



Dolg do Evrope, dolg do ustave

BOJAN BREZIGAR

Napoved predsednika prve senatne komisije Vil-loneja, da bo senat v kratkem odobril okvirni zakon o zaščiti jezikovnih skupnosti v Italiji, je seveda razveseljevala. Gre namrec za besedilo, ki dosega za castitljivo starost, pa ceprav je »mlajše« od prvih osnutkov zakona za globalno zascito Slovencev v Italiji: med pobudniki tega zakona - in dejansko avtor prvega besedila - je bil namrec v začetku osemdesetih let sedaj že pokojni poslanec Loris Fortuna.

Zagotovilo senatorja Vil-loneja, da se tokrat ne bo ponovilo, kar se je zgodilo že dvakrat, ko je zakon odobrila poslanska zbornica, senat pa ne, ter da gre za odraz volje vladne večine, namrec se dodatno potrjuje voljo, ki je prisla do izraza v poslanski zbornici, ko se je za zakon izrekla velika večina poslancev in ni bilo politične obstrukcije s strani skrajne desnice.

Zakon sam seveda ne bo resil vprašanja zascite vseh manjšin v Italiji in ohranjanja njihovih jezikov, predstavljal pa bo okvir, ki bo omogočil izdelam in krajevnim upravam da same ukrepajo v korist manjšin na njihovem ozemlju.

Sicer pa je odobritev zakona tudi pogoj za Italijo, da predstavi Svetu Evrope kolikor toliko pozitivno poročilo o zaščiti manjšin. To poročilo mora rimska vlada pripraviti do marca prihodnjega leta, to je leto dni po začetku veljave Okvirne konvencije Sveta Evrope za zascito narodnih manjšin, ki jo je Italija ratificirala. Glede na aktivno italijansko zunanjo politiko na nekaterih težkih območjih, kot sta Kosovo in Albanija, bi bilo namrec zelo nerodno, ko bi Italija pred Evropo padla na izpitu o izvajanju ene izmed konvencij iz sklopa spoštovanja človekovih pravic.

Ob tem pa je treba seveda dodati še dejstvo, da okvirni zakon ni edino besedilo, ki čaka na odobritev v parlamentu. V poslanski zbornici naj bi se namrec začela razprava tudi o zakonu za zascito slovenske manjšine. Čeprav ni realistično, da bi bil ta zakon odobren do marca prihodnjega leta, pa bi bil vendarle za Italijo zelo močan znak, ko bi ga dotlej odobrila vsaj poslanska zbornica in bi se ob tistem času z njim začel ukvarjati senat. To bi seveda politično in vsebinsko okrepilo poročilo, ki ga bo morala Italija predložiti Svetu Evrope, predvsem pa bi z dejstvi pokazalo, da je skepsa nekaterih v zvezi z zakonom neupravičena: ne gre namrec samo za dolg do Evrope, ampak tudi za dolg do ustave in do državljanov, ki jih štiti ustava.

VELIKA BRITANIJA / SKLEPA LONDONSKEGA SODIŠČA IN ŠPANSKEGA VRHOVNEGA SODIŠČA

Pinochet od včeraj na prostosti Španija bo zahtevala izročitev

Do priziva pa mora vseeno ostati v bolnišnici pod varstvom britanske policije

LONDON, MADRID - Medtem ko je špansko vrhovno sodišče včeraj potrdilo, da je špansko sodstvo pristojno za sojenje Augustu Pinochetu, je bivšega čilskega diktatorja neko londonsko sodišče izpustilo na začasno prostost pod pogojem, da ostane v kliniki in pod varstvom britanske policije. O Pinochetovi usodi bo prihodnji teden odločal zgornji dom britanskega parlamenta, ki bo brzkone potrdil sklep vrhovnega sodišča, da je bila aretacija nezakonita, ker ima bivši predsednik diplomatsko imunitev.

Na 9. strani

Še v tem letu bodo vrnili 60 odstotkov »evrodevka« 1997

RIM - Včeraj se je sestal ministrski svet pod predsedstvom Massima D'Alema in med drugim na predlog finančnega ministra Visca odobril zakonski odlok, ki bo omogočil, da bo se v tem letu prislo do 60-odstotne vrnitve t.i. »evrodevka«, se pravi izredne davščine, ki so jo italijanski davkoplačevalci prispevali lanskega leta, da bi omogočili vstop Italije v evropski monetarni sistem. Predsednik D'Alema je ob koncu vladne seje pozval parlament, naj čim prej odobri finančni zakon.

Na 2. strani

Senat bo v kratkem uzakonil zaščito jezikovnih skupnosti

RIM - Senat bo v kratkem, vsekakor pred koncem leta, zakonil zascito etničnih skupin in ogroženih manjšinskih jezikov. Tako napoveduje predsednik senatne komisije za ustavna vprašanja Massimo Villone, ki se je včeraj sestal s pordenonskim poslancem levih demokratov Antoniom Di Biscegliejem in z nekdanjim furlanskim poslancem KPI in kasneje DSL Arnaldom Baracettijem.

Poslanska zbornica je zakon odobrila sredi letošnjega junija, sedaj pa je na potezi senat.

Na 2. strani

Župani odklanjajo prošnjo prefekta

TRST - Župani vseh šest občin trzasko pokrajine bodo formalno odklonili prošnjo prefekta Micheleja De Feisa glede znanega potrdila o narodnostni pripadnosti italijanskih državljanov slovenske narodnosti. Potrdila se, kot znano, nanašajo na nostrifikacijo diplom ljubljanske univerze.

Upravitelji menijo, da to ne sodi med pristojnosti občin in da je etnična opredelitev stvar osebne izbire posameznega občana. Prefektovo potezo naj bi spodbudil italijanski ambasador v Ljubljani.

Na 3. strani

Sodobni Trst nagradil Zorana Kržišnika

TRST - Dobitnik letošnje nagrade Sodobni Trst, ki jo istoimenski odbor podeljuje osebnostim, zaslužnim na področju kulturnega posredovanja in sodelovanja, je Zoran Kržišnik. Kot je sam povedal, segajo njegovi prvi stiki s trzaskimi kulturniki, slovenskimi in italijanskimi, daleč nazaj. Letošnji nagradenec je zlasti znan zaradi Mednarodnega grafičnega bienala, ki je po njegovi zaslugi zazivel leta '55 v Ljubljani, v širšem prostoru Alpe-Jadran pa je bil med organizatorji številnih razstav.

Na 4. strani

Štandrež: »da« zelenemu pasu

GORICA - Rajonski svet v Standrežu je prednosti soglasno dal povoljno mnenje o predlogu goriske občine in konzorcija za industrijsko cono o ureditvi 50-metrskega zelenega pasu med industrijskimi halami in vasjo. Svet pa tudi zahteva točna jamstva glede hrupa, emisij in ureditve okolja, zlasti površin za sport in rekreacijo, pri čemer naj bi sodelovala krajevna društva.

Na 10. strani

Umrl slikar Jože Tisnikar

LJUBLJANA - Slovenski slikar Jože Tisnikar, eden vodilnih in zelo cenjenih slovenskih samorastnikov, je včeraj tragično umrl v prometni nesreči na regionalni cesti Slovenj Gradec - Dravograd. Tisnikar, ki se je rodil v Mislinji pri Slovenji Gradcu, je februarja letos praznoval 70-letnico, na likovno sceno pa je stopil že v 60-ih letih.

Na 8. strani

ŠVEDSKA / TRAGIČEN POŽAR

V diskoteki makedonskega centra je umrlo 65 mladih



GÖTEBORG - Včeraj je v požaru, ki je izbruhnil v makedonskem kulturnem centru v göteborgski zahodni industrijski četrti Hisingen življenje izgubilo 65 mladih, kakih 180 pa jih je bilo lažje in težje ranjenih. Mladi, v glavnem otroci makedonskih in drugih tujih priseljencev, so v tej diskoteki kulturnega centra praznovali Halloween. V začetku so gasilci mislili, da je požar nekdo podtaknil, kasneje pa so preiskovalci ugotovili, da je prislo do nesreče.

Na 9. strani

TRST / POLAGANJE VENCEV

Skupni poklon padlim šestih občinskih uprav

TRST - V dneh posvečenih spominu mrtvih se vrstijo svečanosti in polaganja vencev. Včeraj so predstavniki vseh šestih občinskih uprav na Trzaskem skupno položili cvetje pri treh simbolih smrti: na spomenik bazoviškim junakom, na fojbo pri Jezeru in v Rizarni. Tu so popoldne slovenske organizacije, pa tudi predstavništva iz Slovenije (vlado je zastopal sekretar na ministrstvu za delo Janko Stusek) poklonili spominu ržev uničevalnega taborišča.

Spominske svečanosti bodo tudi danes po mestu in v okolici.

Na 5. strani



VALTER DEL DÒ srl

GORIVA IN MAZILA VSEH VRST

- VRTNARSTVO
- ZASTOPNIK FENDT
- DELAVNICA IN SERVIS

KOPRIVNO (GO)

Ul. Cavour 99 (Drž. c. 56 UD-GO)

Tel. 0481/80062 - 80160 - 80587 faks: 0481/80580



RIM / ZAKON PRED ODOBRTVIJO

V senatu zaščita etničnih skupin

Zagotovila predsednika senatne komisije za ustavna vprašanja Massima Villoneja



Posl. Arnaldo Baracetti



Senator Massimo Villone

RIM - Senat bo v kratkem, vsekakor pred koncem leta, uzakonil zaščito etničnih skupin in ogroženih manjšinskih jezikov. Tako napoveduje predsednik senatne komisije za ustavna vprašanja Massimo Villone, ki se je včeraj sestel s pordeonskim poslancem levih demokratov Antoniom Di Biscegliejem in z nekdanjim poslancem KPI in kasneje DSL Arnaldom Baracettijem, ki v imenu furlanske jezikovne skupnosti neposredno spremlja parlamentarno pot tega zakonskega predloga.

Senator Villone, ki pripada levim demokratom, je zagotovil pospešeni postopek za ta zakon, ki ga je poslanska zbornica odobrila sredi letošnjega junija. Komisija za ustavna vprašanja se bo z njim ukvarjala prihodnji teden, takoj

zatem bo predlog romal v senatno skupščino, ki bi ga morala, kot rečeno, odobriti pred koncem leta. Villone je zagotovil vsestransko podporo vladne koalicije in tudi osebno zavzetost ministrskega predsednika Massima D'Aleme.

Zakon zadeva vsega skupaj jezikovne pravice enajstih manjšin, z izjemo ustavno priznanih skupnosti, ki so Južni Tirolci, Francozi v Dolini Aosta in Slovenci v Furlaniji-Juljski krajini, normativ pa se ne tiče niti ustavno priznane ladinjske skupnosti v boscenski pokrajini. Med razpravo v poslanski zbornici so iz zakona izključili Rome, ki naj bi jih parlament obravnaval v drugem zakonskem predlogu. To so naredili na zahtevo Severne lige, ki je grozila s parlamentarno obstrukcijo, kljub temu pa so

njeni poslanci na koncu vseeno nerazumljivo glasovali proti temu zakonu.

Soočenje v poslanski zbornici (poročevalec zakona je bil poslanec Oljke Domenico Maselli) je bilo dokaj umirjeno, čeprav ni manjkalo polemik in zastojev. Trzaski poslanec Nacionalnega zavezništva Roberto Menia je v začetku napovedal več sto popravkov in hkrati obstrukcijo, ki pa je potem v resnici ni izvajal, saj mu je v ključnem trenutku obrnila hrbet glavna somišljenikov. Nekateri poslanci NZ iz Sicilije, Sardinije in Kalabrije, kjer živijo narodne manjšine, so celo podprli zaščitni predlog, tako da je Menia ostal z dolgim nosom.

Poslanci Berlusconijske stranke Forza Italia so se v zbornici vzdržali (med njimi tudi Trzacan Gualberto Niccolini), Menia pa je med potjo našel zaveznike med poslanci Krščansko-demokratskega centra (CCD), ki so bili v nekaterih aspektih še bolj sovražno razpoloženi do tega zakona, kot trzaski poslanec Finijeve stranke. Najbolj glasen je bil glede tega načelnik poslanske skupine CCD Carlo Giovanardi.

Sprva je kazalo, da bo moral senat zaradi obilice dela (zaostali zakoni in vladni odloki) odložiti oceno tega pomembnega zakonskega predloga. Sedaj pa se je očito nekaj premaknilo, tako da obstaja politična volja za njegovo čimprejšnjo odobritev.

MINISTRSKI SVET / VRSTA UKREPOV NA VČERAJSNJI SEJI

Še v tem letu vrnitev 60% t. i. »evrodavka«

D'Alema pozval k odobritvi finančnega zakona



Premier Massimo D'Alema in podpredsednik Sergio Mattarella (Ap)

GOSPODARSTVO / MED CIAMPIJEM IN FAZIOM

Ali je razlika res tako velika?

Micheli napada Fazio, Marcegaglia pa brani guvernerja

RIM - Po oceni nekaterih komentatorjev se locujeta le ob zanemarljivih podrobnostih, po mnenju drugih je razlika veliko globlja. Vsi, ki skušajo dojeti, kakšni so resnični odnosi med ministrom za gospodarstvo Carlom Azegliom Ciampi in guvernerjem Banke Italije Antonom Faziem, bodo zato zelo pozorno sledili današnjemu praznovanju dneva varčevanja, na katerem guverner in gospodarski minister nastopita skupaj.

Dan varčevanja je pravzaprav eden redkih priložnosti, na katerih minister in guverner nastopata skupaj (ostale so sede Mednarodnega denarnega sklada in gospodarskih ministrov skupine G 7). Ker bo praznovanje dokaj formalno, je vprašanje, ali bodo v ekspozicijah Ciampija in Fazio spet prišlo do izraza razlike, ki so bile zabeležene v prejšnjih dneh. Toda že ob 12. uri bo Banka Italije obja-

vila svoj šestmesečni gospodarski bilten, s katerim običajno oceni zdravstveno stanje državnega gospodarstva. Ta bo pokazal, da ali so razlike s Ciampi (gospodarska rast, bitka proti brezposelnosti, davčni vijak in druga vprašanja, v katerih je bil Fazio kritičen do vlade, Ciampi pa previden optimist) res tako velike.

Sicer je Faziove teze včeraj branila predsednica mladih industrijcev Emma Marcegaglia, ki je Ciampi očitala »pretiran in neosnovan« optimizem, medtem ko je guvernerja Banke Italije kritiziral minister za javna dela in bivši podtajnik pri predsedstvu vlade Enrico Micheli. Med drugim je minister dejal, da pri predsedstvu vlade se niso zavedli, da bi bila lira poleti pod udarom, kot je trdil Fazio, ki je s tem opravičil odločitve, da ne zniža obrestne stopnje.

RIM - Včeraj se je sestala nova italijanska vlada pod predsedstvom ministrskega predsednika Massima D'Aleme in sprejela vrsto pomembnih zakonskih in drugih ukrepov. Na predlog finančnega ministra Vincenza Visca je odobrila zakonski odlok, ki omogoča takojšnjo vrnitev 60 odstotkov t.i. »evrodavka«, se pravi izredne davščine, ki so jo italijanski davkoplacevalci prispevali lanskega leta, da bi omogočili uvedbo skupne evropske valute tudi v Italiji. Vlada je med drugim sklenila, da podaljša rok za izvedbo stanovanjskih izgonov s pomočjo policijskih sil od 31. decembra na 28. februar, da bi medtem lahko prislo do odobritve reforme zakonodaje o najemanju stanovanj.

Ministrski svet je na svoji včerajšnji seji odobril tudi povišanje državnih prispevkov za zdravstvo, delno sprostitev zaposlovanja v javnih službah, vrsto ukrepov za izvajanje solske avtonomije in se marsikaj.

Ob koncu vladne seje je predsednik D'Alema skupno z nekaterimi ministri priredil tiskovno konferenco, na kateri je poudaril, da si vlada postavlja kot prvi cilj odobritev finančnega zakona za leto 1999. Pozval je parlament, se zlasti pa opozicijske sile v njem, naj se odgovorno zavzamejo za to, da bi bil finančni zakon odobren do 31. decembra, tako da ne bi prišlo do začasnega upravljanja proračuna, kar bi imelo vrsto negativnih posledic za državo. Vlada si bo v svoji prvi fazi delovanja nadalje prizadevala za sklenitev pakta za delo in gospodarski razvoj ter v tem sklopu tudi za obnovo sporazuma s sindikati in organizacijami delodajalcev iz julija 1993. D'Alema je na srečanju s časnikarji med drugim poudaril, da obstaja nevarnost zmanjšanja gospodarske rasti, in to zaradi negativnih mednarodnih trendov.

D'Alemov poziv opozicijskim silam, naj odgovorno sodelujejo za pravočasno odobritev finančnega zakona, ni ostala brez odmeva. Voditelj Pola svobosčin Silvio Berlusconi je namreč dejal, da se bodo parlamentarci desne sredine prav gotovo odgovorno obnašali, nanasajoč se na komaj prebrodno vladno krio, pa je kritično pristavil, da so premajhno resnost doslej pokazale sile leve.

O problemu finančnega zakona je včeraj govoril tudi voditelj SKP Fausto Bertinotti. Potrnil je negativno oceno svoje stranke o vladnem osnutku in napovedal predstavitve več kot sto popravkov.

NOVICE

Pripravljen načrt za porazdelitev frekvenc

RIM - Odbor, ki mora upravljati področje telekomunikacij, je včeraj pripravil načrt za porazdelitev televizijskih frekvenc, medtem ko bo načrt za porazdelitev radijskih frekvenc naredil čez nekaj mesecev. Ključ za pridobitev frekvence bo točkovanje. Ministrstvo za telekomunikacije bo pripravilo lestvico upravičencev na osnovi pravilnika, ki bo naredil čez dva tedna.

Vsrednjave postaje bodo imele na razpolago 11 frekvenc, kar pomeni, da nobena od postaj ne bo smela imeti več kot dve mreži (zakon proti monopolom doloca, da nihče ne sme preseči 20% razpsolozljivih frekvenc). To pa pomeni, da bo Mediaset imela lahko samo dve mreži, tretjo pa bo lahko oddajala samo prek satelita, medtem ko se bo tretja mreža Raia morala odpovedati ekonomski propagandi.

Obrtnik umrl v eksploziji umetnih ognjev

MASSAFRA (TARANTO) - Obrtnik Francesco Sardelli je včeraj zjutraj izgubil življenje v eksploziji umetnih ognjev. Sardelli, ki je bil z očetom solastnik istomske trdnice umetnih ognjev, je bil zelo poznan v Tarantu in okolici, saj so njegovi umetni ognji veljali za zelo kakovostne in so sli dobro v promet. Do nesreče je prišlo, ko je obrtnik pripravljaval umetne ognje za praznik nekega krajevnega zavetnika.

Po prvih izsledkih kaže, da je prislo do eksplozije, ko je Sardelli mešal barve, kar je eden od najzahtevnejših postopkov v pripravi umetnih ognjev. Poslopje, v katerem je delal, je bilo osamljeno in daleč od vasi, varnostnih ukrepov na ni bilo.

TIRANA / MEDNARODNA KONFERENCA

Podpora Albaniji, če ustavi pretok beguncev

Evropska komisarka Bonino: mediji pretiravajo, drugod po Evropi je več priseljencev

TIRANA - Prihodnost Albanije je v rokah Albancev: mednarodno zasedanje o razvoju v državi orlov je pokazalo, da je mednarodna skupnost pripravljena pomagati Albaniji v se večji meri kot doslej, vendar pod pogojem, da Albanci pokažejo resnost in odgovornost. Treba je demokratizirati državo, za kar je bistvenega pomena skorajšnji referendum za novo ustavo (sicer je Beriseva optočila že napovedala bojkot), zagotoviti je treba javni red in varnost v državi, odpraviti korupcijo, osvoboditi javno upravo, ki je v rokah klanov in politikov, pričeti gradnjo sodobnih infrastruktur. Mednarodna skupnost je pripravljena podpreti razvoj Albanije, v zameno pa zahteva predvsem, da čimprej ustavi reko nelegalnih pribežnikov, ki se vsakodnevno pretaka prek Otrantskega preliva.

To je ena od osnovnih



Albanski premier Majko in zunanji minister Dini (teletoto AP)

zahtev, ki jih je postavil italijanski zunanji minister Lamberto Dini, posredno pa mu je odgovorila evropska komisarka Emma Bonino, ki se sicer zavzema za ureditev razmer v Albaniji, glede pribežnikov pa ugotavlja, da je v Italiji nevarna predvsem medijska kampanja. Bonino je naglasi-

la, da je Albanija sprejela brez velikih problemov 30 tisoč beguncev s Kosova, da je v Nemčiji 400 tisoč beguncev iz Bosne, v Avstriji pa 100 tisoč, ne da bi nastali taki problemi, kot se pojavljajo v Italiji. »Ni sprejemljivo, da italijanski tv dnevniki pričenejo vsak večer z vestmi o pribežnikih,« je

dejala komisarka, ki pa je tudi naglasila, da mednarodna skupnost in predvsem Albanija ne sme biti popustljiva do tihotapcev, ki organizirajo prebege. »Vendar,« je pripomnila Bonino, »ni mogoče, da bi v času globalizacije lahko prosto krožilo blago in denar, ne pa ljudje.«

Iz Ljubljane so sporočili, da so v prvih desetih mesecih leta zasledili in ustavili več kot 10 tisoč nelegalnih prebežnikov, kar je za 55 odstotkov več kot lani. Največji porast so zabeležili po začetku srbske ofenzive na Kosovu.

V albanskih pristaniščih pa tihotapci razpolagajo s pravo floto velikih gumenjakov za nelegalni prevoz beguncev: vsako plovilo je vredno okrog sto milijonov lir, ki jih tihotapci kaj kmalu amortizirajo, saj zaslužijo za vsakega potnika več milijonov lir.



TRST / POSVET O »WELFARU« IN KRAJEVNIH UPRAVAH

Konkretnější pristop žensk do upravljanja

Pobuda komisije in odbornišva za enake možnosti

TRST - Izhodišče za pripravo posveta o »welfaru« na krajevni ravni ni bilo že večkrat zastavljeno vprašanje, kaj ženske pričakujejo od nove ureditve občinskih uprav, temveč novo, kaj lahko in znajo predlagati sirs skupnosti in krajevnim upravam. Predsednika trzaskе občinske komisije za enake možnosti Renata Brovedani Furlani je že uvodoma uokvirila namen in pomen celodnevne posveta, ki ga je včeraj v dvorani muzeja Revoltella organizirala komisija v sodelovanju s trzaskim občinskim odborništvom za vzgojo, mladinsko problematiko in enake možnosti. Odbornica Maria Teresa Bassa Poropat, ki je nanizala tudi vrsto konkretnih predlogov (po njeni oceni se morajo posegi za promocijo kulture enakih možnosti vključevati v osnovne vzgojne procese), pa je opozorila na svojstven pojav: v dobi otipljive razširjenosti politike enakih možnosti prihaja zaradi družbeno-institucionalnih mehanizmov do ženskega avtoizključevanja in do potiskanja žensk na rob dogajanj. O središčni temi posveta je s teoretskega vidika govoril Massimo Campedelli, ki je glede na spremembe utemeljeval pomen vzpostavitve ustrezne mreže socialnih storitev na krajevni ravni. V imenu trzaskеga občinskega sveta je zbrane pozdravil predsednik Ettore Rosato, kot predstavnica trzaskе pokrajinske uprave pa je spregovorila Marucci Vascon, ki je s svojim izvajanjem (predvsem glede številčnega navajanja ženske prisotnosti v politiki) izvala takojšnjo reakcijo Fiorelle Ghilardotti, ki je politiki enakih možnosti dala evropski okvir, predvsem pa je naglasila, da bi se ob moskem moral spremeniti tudi ženski odnos do tega vprašanja (moral bi postati konkretnější).

Drugi sklop včerajšnjega posveta je predvideval poročila žensk, ki na raznih delovnih področjih skušajo uveljavljati politiko enakih možnosti. Omenili bi samo poseg deželne svétnice za enakopravnost Grazie Vendrame, ki je zaradi visoke stopnje ženske brezposelnosti v Trstu predlagala uvedbo »teritorialnih dogovorov«.

Osrednji popoldanski del (tretji sklop) je bil namenjen prikazu izkušenj javnih upraviteljic in predstavitev položaja v različnih okoljih. Žal sta zadnji trenutek odpovedali sodelovanje koprski županja in predstavnica ljubljanske, tako da je od povabljenih nastopila samo zgoniska, Tamara Blazina. Srečanja pa so se udeležile še odgovorna za enake možnosti pri graski občinski upravi Vasiliki Argropoulos, goriska pokrajinska odbornica za kulturo Maria Masau Dan in predstavnica odbora za enake možnosti občinske uprave Rivoli pri Turinu Alida Novelli. Iz večglasnega in različno nastavljenega izvajanja je izšlo veliko zanimivih ugotovitev in predlogov. Tako je Tamara Blazina, ki je prisotne pozdravila tudi v slovenščini, med drugim obžalovala, da v občini nima prave ženske sogovornice (ženske so zelo aktivne, vendar ne na specifično ženskem področju), zavzela pa se je tudi, da bo izvedla raziskavo, zakaj ženske (kot so naglasile tudi njene sogovornice) ne postavljajo sebe in svojih vprašanj nikoli v ospredje. (bip)

LJUBLJANA / VČERAJ

Vodstvo ZLSD sprejelo predstavnike SKGZ

LJUBLJANA - Zastopstvo Slovenske kulturno - gospodarske zveze se je včeraj dopoldne v Ljubljani srečalo z vodstvom Združene liste socialnih demokratov. Na srečanju, ki sta ga vodila oba predsednika Rudi Pavsic in Borut Pahor (prisotni so bili še Jole Namor, Branko Jazbec, Aurelio Juri in Nataša Kovac), je bila izpostavljena problematika odnosov med manjšino in matično državo.

S temi v zvezi so predstavniki SKGZ izrazili potrebo, da bi se v Sloveniji celovito udejanila strategija odnosov do manjšinskih skupnosti na podlagi Resolucije, ki jo je slovenski parlament sprejel pred tremi leti. Nadgraditi je treba stike, ki se uresničujejo skozi Urad za Slovence pri zunanjem ministrstvu, ki so danes naravnani izključno v logiki finančne pomoči. Ustvariti je

namreč treba priloznost, da se bodo manjšinske problematike v Sloveniji obravnavale tudi v luči vsebinskih in strateskih konceptov. Obe strani sta se strinjali z dejstvom, da bo zdajšnja D'Alemova vlada nadaljevala na poti, ki jo je ubrala Prodijska koalicija in to tudi na področju bilateralnih stikov kot tudi v zvezi z vprašanjem reševanja manjšinskih problematik, začeni z zascitnim zakonom.

Na srečanje med ZLSD in SKGZ so posebej izpostavili vprašanje slovenskega proračunskega dokumenta, ki manjšinam namenja manj sredstev, kot jih je v letosnjem letu. Predsednik Borut Pahor je zagotovil, da se bo stranka prizadevala, da bi se odpravilo nakazane težave, saj je nedopustno, da bi se proračunsko varčevanje udejanilo prav pri postavkah, ki so namenjene manjšinam.



Udeleženke popoldanske okrogle mize (f. KROMA)

KOPER / PO DOMNEVNIH OBTOŽBAH SOVE

Italijanska manjšina zaskrbljena

Sau: Politična zloraba takih dokumentov uperjena proti sožitju

KOPER - Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti se doslej še ni uradno odzvala na obtožbe, izrečene med razpravo o statusnih vprašanjih koprskе občine o domnevnih pripravih na razprodajo večjega števila primorskih nepremičnin sosednjim Italijanom. V to domnevno spekulacijo naj bi bila po oceni slovenske obveščevalne službe - tako vsaj izhaja iz poročanja medijev - baje vpletena tudi italijanska manjšina.

Nacelno stališče italijanske narodnostne skupnosti do omenjenih ob-

tozb in njihovega instrumentaliziranja v političnih spopadih je včeraj pojasnil predsednik obalne narodnostne skupnosti Silvano Sau. V posebni izjavi za STA je povedal: »Obalna narodnostna skupnost doslej namenoma ni hotela formalno razpravljati o dogajanju v slovenskem parlamentu, ker se z nerisnimi obtožbami in z argumenti zanje, kolikor jih zaenkrat poznamo le iz medijev, ni zelega resno ukvarjati.« Poudaril je, da so pripadniki italijanske narodnostne skupnosti nad taksnim doga-

janjem in obtožbami globoko zaskrbljeni, predvsem zato, ker so se v Sloveniji z njeno neodvisnostjo odrekli določenemu političnemu instrumentarju. »Z različnimi poročili državnih tajnih služb se je morala naša narodnostna skupnost že v preteklosti večkrat soočiti, toda pričakovali smo, da je današnja politika uporabo taksnih instrumentov resnično zavrgla in prepustila pozabi. To očitno ne drži, kar dokazuje, da politično delovanje v Sloveniji se ni dozorelo do tiste zahtevane meje, ko se v političnih spopadih med različno mislečimi uporablja le politična argumentacija.«

Po njegovih besedah je takšen položaj se zlasti nevaren za narodnostne skupnosti, saj nimajo dostopa do tajnih poročil in tako na različna stališča in ugotovitve v njih tudi ne morejo argumentirano odgovarjati. Po drugi strani pa vsakršna politična zloraba takih dokumentov na narodnostno mešanje območju, kot je obalno, kjer je ideja o sožitju med pripadniki različnih narodov se vedno trdoziva, neposredno ustvarja možnost za sejanje razdora in sicer plodno sobivanje.

Glede zadnjega primera pa je Silvano Sau povedal, da mu vsebina Sovinega zaupnega poročila ni znana in ne ve, zakaj je bilo sploh sestavljeno, predvsem pa, zakaj s taksnimi dokumenti lahko razpolagajo samo določene politične stranke. Ob tem je izrazil veliko zaskrbljenost, vendar pa dokler tudi sami ne bodo seznanjeni s konkretno vsebino dokumenta tajne službe, se z izrečenimi obtožbami ne nameravajo spopasti. (STA in CR)

ŠPETER / STALIŠČE GORSKE SKUPNOSTI

»Čezmejna bolnica« in županove zadrege

Prvi občan Podbonesca je zaradi resolucije o bolnici zapustil Ljudsko stranko in prešel k NZ

SPETER - Gorska skupnost Nadiskih dolin je pred dnevi soglasno (z nekaterimi pripombami desnicarskih svetovalcev, ki so sle v zapisnik) odobrila nov dokument o zaprtju cedajske bolnisnice.

Pravzaprav je bilo prostestnih dokumentov doslej že nič koliko, zadnji pa je značilen po krepkih tonih, ki se nanašajo na katastrofalen demografski položaj Nadiskih dolin in pravcati »kulturni etnocid«, ki je bil izvršen nad prebivalstvom skozi razna obdobja v povojnih letih.

Dokument izredno kritično ocenjuje sklep (ki je bil sprejet že februarja 1995), da se zapre bolnisnica, ki je neobhodno potrebna za avtohtono slovensko prebivalstvo dolin in furlansko prebivalstvo

obmejnega pasu. Gorska skupnost v dokumentu ugotavlja, da je zaprtje bolnisnice le zadnje v seriji dejanj (vojaške služnosti, urbanistične vinkulacije itd.), ki so v času povzročila splošno degradacijo v Nadiskih dolinah, da bi se na tak način dokončno umaknilo z dnevnega reda vprašanje slovenske narodne skupnosti, ki tam prebiva že 1.300 let.

Gorska skupnost v dokumentu odločno zahteva, da se preneha s takim početjem, po katerem se prebivalstvo se nadalje prikrajsuje za bistveno socialno storitev. Z resolucijo se obrača na predsednika evropskega parlamenta, evropsko komisijo za človekove pravice in na predsednika Sveta Evrope z zahtevo, naj posebna komisija razisče obstoječe stanje v Nadiskih dolinah in naj poseže pri italijanskih vsedravnih ter dezelnih oblasteh, da se spoštujejo pravice slovenskega in furlanskega prebivalstva.

Osrednji predlog resolucije pa velja zmisli o »transnacionalni bolnisnici«, v katero naj se prilagodi sedanji cedajski sanitarni objekt, ki naj bi tako služil ne le Nadiskim dolinam in cedajskemu območju, pač pa v duhu čezmejne povezovanja in sodelovanja tudi celotnemu gornjemu Posočju, oziroma občinam Bovec, Kobarid in Tolmin. To bi bila po oceni Gorske skupnosti prva tovrstna »evropska sanitarna postojanka«.

Resolucija obvezuje predsednika ustanove, naj s predlogom seznanjeni vse pristojne oblasti v

Italiji in Sloveniji.

Kot receno, je bila resolucija osvojena, povzročila pa je tudi polemico gesto, s katero je zupan Podbonesca Nicola Marseglia izstopil iz Ljudske stranke in napovedal pristop k Nacionalnemu zavetiztvu. Marseglia se je polemčno obregnil ob načelnika skupine Ljudske stranke Gasparina, ki je resolucijo podprl in dejal, da se glede slovenske manjšine ni mogoče več sprenevedati. Gasparin se je skliceval tudi na stališče dezelnega vodstva njegove stranke, ki je pred dnevi podčrtalo, da z reševanjem problema slovenske manjšine ne gre več odlašati.

Marseglia pa očitno sodi med nostalgike, saj je pred nekaj tedni poslal v Rim stališče, po katerem naj bi se večina prebivalstva Podbonesca ne pritevala k narodni manjšini, vsekakor pa po njegovem nima kaj opraviti s Sloveniji iz Trsta in Gorice. To je Marseglia naredil, da bi izrazil nasprotovanje Masellijevemu osnutku, glede katerega je zahteval, naj se občina Podbonesec crta iz navedenga seznama občin.

Marseglia se je s tem dejansko le osmesil in dokazal, da osnutka sploh ni prebral, saj v njem ni nikakršnega seznama občin, in torej tudi Podbonesca ne. Zaradi svojega dejanja pa bo moral zupan odgovarjati tudi manjšinski listi v svojem občinskem svetu, ki mu je s svetovalci Mazzolo in Domenisem postavila ustrezno interpelacijo z nekaj vprašanji, na katera bo težko odgovarjati brez zadrege. (du)

AVSTRIJA / KONGRES ZELENH

Tereziji Stoisić zagotovljen tudi tretji poslanski mandat

BREGENZ - Na 17. zveznem kongresu zelenih Avstrije v Bregenzu na Predarlskem so izvolili kandidatke in kandidata za državno mešanje območju, kot je obalno, kjer je ideja o sožitju med pripadniki različnih narodov se vedno trdoziva, neposredno ustvarja možnost za sejanje razdora in sicer plodno sobivanje.

lahko računajo s približno šest odstotkov glasov - bo Terezija Stoisić že tretjo mandatno dobo v državnem zboru.

Po sklepu razširjenega zveznega predsedstva stranke tokrat ni bilo zagotovljenega mesta za zastopstvo manjšin in prizadetih, temveč sta se morali zastopnica manjšin Terezija Stoisić in zastopnica prizadetih Theresia Haidlmayr kot vsi drugi potegovati za svoje mandate. Odločitev je van der Bellen obrazložil s tem, da je proti privilegijem za to ali ono skupino, ker to v prvi vrsti škoduje njim samim. Obe kandidatki sta se uveljavili na zveznem kongresu: Stoisićeva je bila izvoljena na tretje mesto, Haidlmayr pa na peto, taka da tudi slednja lahko računa na vstop v državni zbor.

Ivan Lukan

TRST / ENOTNO STALIŠČE

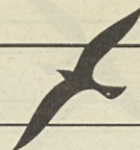
Župani odklanjajo potrdilo o etnični pripadnosti občanov

TRST - Župani trzaskе pokrajine bodo enotno odklonili prošnjo prefekta Michelega De Feisa glede znanega potrdila o narodnostni pripadnosti italijanskih državljanov slovenske narodnosti, ki želijo nostrificirati diplome ljubljanske univerze. Župani so to pričakovano stališče zavzeli na včerajšnjem neformalnem srečanju ob robu polaganja spominskih vencev na fojbi pri Bazovici, Rižarni in na drugih spominskih obeležjih. Odsoten je bil edino trzaski župan Riccardo Illy, ki ga je zastopal odbornik za proračun Giorgio Zanfagnin.

Kot poroča italijanska tiskovna agencija ANSA, je skupno stališče pokrajinskih upraviteljev utemeljil devinsko-nabrezinski župan Marino Vocci, ki je podčrtal, da uprave ne morejo na noben način

izdajati tovrstnih potrdil. Prvic, ker to sploh ne sodi med njihove pristojnosti in drugič, ker je etnična pripadnost stvar osebne izbire posameznega občana. Devinsko-nabrezinski upravitelj ni pojasnil, kako in kdaj bodo trzaski župani uradno odgovorili vladnemu predstavniku.

Pismo, ki ga je prefekt in vladni komisar De Feis pred kratkim poslal šestim županom trzaskе pokrajine, se naslanja na tovrstno prošnjo italijanskega ambasadorja v Sloveniji Massima Spinettija. Diplomatski predstavnik se v pismu trzaskemu prefektu sklicuje na neimenovane predstavnike slovenske države, ki so pristojni za uradno priznanje (nostrifikacijo) diplom ljubljanskega vseučilišča.



DOLINA / ŽUPANOVNO SPOROČILO

Pangerc le z listo Skupaj-Insieme

»Ne drugim rešitvam in ne strankam«

Blažinova ne bo več kandidirala Križman še v dvomu

Prihodnjo pomlad bodo, poleg v Dolini, redne občinske volitve tudi v zgoniški in v repentabski občini. Medtem ko bo v dolinski občini v prvem krogu izvoljen za župana

dirala le za občinski svet.

Podobno politično obarvana uprava vodi repentabsko občino. Župan Aleksij Križman kaže razpoložljivost za ponovno kandidaturo, odločitev pa bo sprejel v kratkem v dogovoru s sodelavci in z volilnimi zavezniki.

Prihodnjo spomlad bodo volitve tudi v sovojenjski, doberdobski in steverjanski občini. Nekateri v Rimu že razmišljajo, da bi upravne volitve leta 1999 preložili na jesen, v Furlaniji-Julijski krajini pa ima za to primarne pristojnosti deželna uprava. V naši deželi veljajo tudi različna volilna pravila. Drugod po Italiji je županska balo-

Občina Dolina nam je poslala naslednje sporočilo:

Volilni rezultat občinskih volitev leta 1995 je pokazal skoraj plebiscitarno uveljavitev skupine Skupaj-Insieme, ki je nastala kot sad političnega sporazuma med SKP, DSL, SSK, Demokratskega foruma in Skupino Montedoro (civilno družbo). Za Občino Dolina je bil to zgodovinski prbrat, kajti, kot posledica novega volilnega zakona so k upravljanju občine lahko pristopile tudi politične sile, ki običajno niso pripadale loku tradicionalne večine.

To zavezništvo je pomenilo najvišjo stopnjo volje prebivalcev dolinske občine, da združi napredne in demokratične sile v želji, da bi občino vodila uprava, ki bi kazala občutljivost za probleme ljudi in ozemlja, ki bi bila učinkovita s tehničnega gledišča izvajanja zadanih nalog in pragmatična, kar zadeva vodila, cilje in programske izbire. Skupina se je pričakovanju ljudi odzvala s čutom odgovornosti in z voljo po uresničitvi volilnega programa, pred ocmi pa je vedno imela v prvi vrsti koristi vseh občanov. Cesar se ni dalo uresničiti, moramo pripisati objektivnim težavam, gotovo ne brezbriznosti izvoljenih, ki so bili poklicani, da vodijo to upravo, v roku stiletnega mandata.

Župan Boris Pangerc je koalicijski sporocil, da je povsem razpoložljiv za ponovno kandidaturo, če bo politična volja sil, ki sestavljajo sedanje zavezništvo, da se ohrani ista zasedba. Župan pa se ne namerava rikandidirati ne za koalicijske, ki bi ne odgovarjale načelu enotnosti, in tudi ne za posamezne stranke.



taža predvidena le za občine nad 15 tisoč prebivalcev, v FKJ pa za občine, ki presegajo pet tisoč prebivalcev.



le kandidat, ki bo dobil absolutno večino glasov, v nasprotnem primeru bo potreben drugih krog, bo v Zgoniku in v Repnu župan neposredno izvoljen že v prvem krogu.

Zgonisko upravo vodi napredna koalicija, ki je sad dogovora med levimi demokrati, Stranko komunistične prenovne in neodvisno levico, v opoziciji pa sta Slovenska skupnost in Pol svoboscin. Županja je Tamara Blažina, ki je v intervjuju našemu dnevniku že napovedala, da se ne bo več potegovala za župansko mesto. Blažinova bo morda kandi-

NAGRADA SODOBNI TRST / VČERAJ PODELITEV

Dobitnik je Zoran Kržišnik, tkalec vezi

Gre za priznanega strokovnjaka grafične umetnosti

Presenečen in počasen: tako je Zoran Kržišnik v kratkem intervjuju pred včerašnjo podelitvijo prestižne nagrade Sodobni Trst komentiral odločitev, da je tokrat cast doletela njega (f. KROMA). Gre za tretje priznanje, ki ga odbor Sodobni Trst, organizator Dialogov s sodobno umetnostjo srednje-vzhodne Evrope, podeljuje osebnosti, ki si je posebej odlikovala pri vzpostavljanju tvornih stikov na kulturnem področju.

Kot je naglasila predsednica odbora Giuliana Carbi, je med glavnimi odlikami letosnjega nagrajenca prav odpiranje Slovenije in posledično tudi njeno vključevanje v likovno, posebej se grafično dogajanje v prostoru Alpe-Jadran. Vnasanje tujih umetniških tokov v Slovenijo, tedaj se članico jugoslovanske federativne republike, in predstavljanje slovenskega grafičnega snovanja v sosednjih državah, sta bila med poglavitnimi nalogami, ki jih je uspešno opravljal Zoran Kržišnik.

Kot dolgoletni direktor ljubljanske Moderne galerije je utrdil in dal sodobne okvire delovanja tej pomembni kulturni instituciji, ustanovil pa je Mednarodni grafični bienale, ki je pod njegovim vodstvom postala ena najpomembnejših tovrstnih prireditelj v svetovnem merilu. Bil je tudi med pobudniki Skupine 69, od leta '86 pa se posveča še Mednarodnemu grafičnemu centru v Ljubljani, ki je tudi nastal na njegovo pobudo.

Včerašnja slovesnost je bila razdeljena v dva dela:



opoldne je bil svečanejši del v veliki dvorani Trgovinske zbornice (to ustanovo je zastopal predsednik Donaggio), ob 18. uri pa so v galeriji Cartesius odprli razstavo velikih grafik Jožeta Ciuhe.

Tudi v kratki javni zahvali se je Zoran Kržišnik spomnil na case, ko se je srečeval z velikimi trzaskimi umetniki slovenske in italijanske narodnosti. Glede današnjih stikov pa je v razgovoru menil, da niso izkoriščene vse možnosti, ki obstajajo. Po njegovem mnenju so trenutno interesi preveč raztreseni, posamezne države ali okolja so preveč obrnjena k samim sebi. Vsekakor so pogoji, da se položaj noramalizira in da se na območju Alpe-Jadran, ki je dandanes nekako zaobjet v srednjeevropskem prostoru, vzpostavijo kombinacije (sodelovanja), ki so bila pred leti bolj pogosta. **bip**

PO TATVINI V TRSTU

Del plena odkrili pri dveh tujih državljanih v Bariju

V trgovini so pustili samo nekaj ur, ki so bile na popravilu, vse ostale, okrog dva tisoč v vrednosti približno 300 milijonov lir, so izginile. Pred nekaj dnevi pa so agenti finančne straže iz Barija del plena odkrili in pri tem aretirali nekega jugoslovanskega državljanca.

Do tatvine je prišlo konec prejšnjega meseca v trgovini Marzari v Ul. San Nicolò. Neznanci so vlomili skozi vrata in pri tem zelo verjetno poškodovali ključavnico, ki so jo zatem celo zamenjali: ce bi kdo od zapriženih stražnikov šel mimo, ne bi opazil nič nenavadnega. Izginila je tudi nova kolekcija za jesen in zimo, ki so jo dobili dan prej. Govorilo se je, da je bila tatvina narejena po naročilu, da je blago namenjeno na eno od vzhodnoevropskih tržišč in da so ga verjetno takoj prepeljali preko meje. Očitno pa je del »krenil« v notranjost države. Pred približno 10 dnevi je patrolja finančne straže na carinskem prehodu v Bariju ustavila taxi, v katerem sta bila dva potnika, namenjena na trajekt za Albanijo. Nervoze nista mogla skriti, tako da so se agenti odločili za podrobnejši pregled prtljage. Na dan je tako prišlo na stotine ur. Eden od moskih je zbežal, drugega so ustavili in aretirali. Na podlagi serijskih števil so ugotovili, od kod blago prihaja.

Utrinki iz preteklosti



Otroški vrtec v Rocolu 1950/51

Fotografija, ki jo tokrat objavljamo, prikazuje otroke, ki so v šolskem letu 1950-51 obiskovali slovenski otroški vrtec nas Rocolu (svoje prostore je imel v gostilni nad Rocolom). Prinesla nam jo je Roža Samec Pečenik, ki je bila takrat, skupno z Jolando Guštinčič vrtarica.

Pred njima sta vrtec, ki je bil zasebnega značaja, vodili se pokojna Vida Pahor-Werk in Henela z Goriskega (priimka se lastnica fotografije ne spomni). Vrtec je takrat obiskovalo okrog 40 otrok, med temu tudi otoci iz mešanih zakonov. **N. L.**

PISMO UREDNIŠTVU

POJASNILO

Zal mi je za netočnosti, ki jih vsebuje včerašnje poročilo o delavski skupščini v Tovarni velikih motorjev v Boljuncu.

Vašega dopisnika tam nisem videla, očitno pa tudi on mene ne. Zato je med udeleženci skupščine navedel osebnosti, ki jih sploh ni bilo, prezrl pa poleg mene se drugega komunističnega deželnega svetovaleca Paola Fontanellija. Solidarnost delavcem pa je v našem skupnem imenu izrazil trzaski občinski svetovalec Jacopo Venier.

Mimogrede. Srečanja podtajnika Cuffara s predsednikom deželnega zbora FJK Martinijem se nisem udeležila kot Cuffarova somisljenica, kar sicer sem, pač pa po uradni dolžnosti, kot članica predsedstva deželne skupščine.

dr. Bruna Zorzini Spetic Pripis: Nas dopisnik na skupščini TVM ni mogel videti svetovalk, ker mu je vodstvo obrata, kot ostalim novinarjem, preprečilo vstop v tovarno. **Ur.**

UPRAVE / SEJA POKRAJINSKEGA SVETA

Kaj z nekdanjimi šolami?

Državne železnice ne smejo več zapostavljati Trsta

V kratkem bodo v mestu izpraznili tri solske stavbe (ena bo gotovo stavba sole Deledda v Ul. Pondares), ki naj bi po novem služile namenom prostovoljnih organizacij. To je predlog pokrajinskega sveta, ki je osvojil stališče svetovaleca SKP Denisa Visiolija, da bi izpraznjene stavbe, ki so last Pokrajine, služile sirske skupnosti. To stališče bodo vključili v splošni projekt o t.i. racionalizaciji solske mreže, ki bo do lokal tudi drugačno razporeditev solskih stavb na teritoriju. Na seji so v tem okviru tudi odobrili strošek 115 milijonov lir za redno vzdrževanje zavoda Da Vinci v Ul. Paolo Veronese.

Pokrajinska skupščina je nato pozvala predsednika Renza Codarina, naj poseže pri državnih železnica, proti nadaljnjemu zapostavljanju Trsta v okviru vsedravnih ter mednarodnih železniskih povezav. Tozadevno stališče sta skupno podpisala načelnika Nacionalnega zavezništva Angela Brandi in načelnik levih demokratov Dino Fonda. Gre očitno za pritožbo, ki je vezana na zimski urnik vlakov in predvsem na povezave z Milanom in Rimom, ki jih je vedno manj in ki so iz leta v leto slabše. Protestov

glede tega je bilo nekoliko, v glavnem pa so pri odgovornih železnice uprave vedno naleteli na gluha ušesa.

Svetovalci so uvodoma prisluhnili poročilu predsednika Codarina o težkem položaju Tovarne velikih motorjev. Predsednik se je obvezal, da bo Pokrajina se naprej pazljivo spremljala razvoj dogajanj in to v dogovoru z ostalimi krajevnimi ustanovami ter deželno upravo.

Nove funkcije v Gibanju za Oljko

Pristasi Gibanja za Oljko so na nedavni skupščini, ki se je udeležil tudi deželni koordinator Fausto Minisini, z zadovoljstvom ugotovili, da se je v zadnjih mesecih skoraj podvojilo število članov, ki jih je danes vsega skupaj 250. Gre za podatek, ki se nanasa na celotno pokrajino.

Na skupščini so tudi izvolili nove organizacijske koordinatorje gibanja, ki so Egle Turco (Trst Zahod), Pietro Macaluso (sredisce mesta), Gianfranco Clari (Trst Vzhod) ter Ester Pacor, ki bo koordinirala organizacijo za vso pokrajino. Mladinski odbor bo vodila Patrizia Clari.



DNEVI MRTVIH / SVEČANOSTI V SPOMIN NA PADLE

Skupno polaganje vencev vseh občin na Tržaškem

Obiskali so tri obeležja - Popoldne slovenski predstavniki v Riziarni

Kot vsako leto se v teh dneh spominjamo preminulih, naših dragih, kakor tudi padlih. Včeraj so predstavniki vseh šestih občin tržaške pokrajine položili vence na spomeniku bazovskiškim žrtvam in na fojbi pri Jezeru ter v Riziarni: za tržaško občino sta bila odbornik Zanafnin in svetovalec Cicco, za Milje župan Di Piayya, župan Vacci za Devin-Nabrezino, Pangerc za Dolino, Krizman za Repentabor in podžupan Milic za zgonisko občino. Predstavnstvo tržaške občine je položilo vence na vrsto obeležij, ki označujejo tragično dogajanje v stoletju, ki se izteka: padlim leta 1953 na Trgu Unità, padlim iz maja 1945 v Ul. Imbriani, padlemu Beltraminiju na Drevoredu D'Annunzio, obesencem v Ul. D'Azeglio iz leta 1944, talcem obesenim v palaci Rittmeyer leta 1944, padlim avstroogrskim vojakom na Proseku, obsojencem posebnega sodišča ter talcem na Openškem strelišču, na fojbi Brsljanovici, po omenjenih treh obeležjih, ki so jih pocastili skupaj z ostalimi občinami pa se pri Sv. Ani za vse pokojne občane in za nekdanje župane ter v spominskem parku pri Sv. Justu na obeležju padlih v odporniskem gibanju in tržaskim padlim v 1. svetovni vojni na strani avstroogrske vojske.

Spomin padlih so včeraj pocastili tudi na raznih komemoracijah in polaganjih vencev, popoldne ob 16. uri pa se jih je več zbralo v Riziarni.

Konzulat Republike Slovenije je ponesel vence na grobnico padlih na Vojskem pokopališču, zatem na spomeniku Bazovskiškim žrtvam na pokopališču pri Sv. Ani, končno se ob spomenik žrtvam nacifasizma v Riziarni, kjer so se jim pridružile delegacije občin Hrpelje-Kozina, Komen in Sezana ter Izole, Kopra in Pirana, ki so se je poklonile spominu padlih pri spomeniku in na strelišču na Opcinah, na Repentabru, Proseku, Kontovelu, v Zgoniku, Nabrezini in Krizu, v Miljahi, Dolini in Bazovici, na Katinari in v Barkovljah ter v Riziarni.

Delegacija Slovenske kulturno gospodarske zveze je včeraj polagala vence na grobove in spomenike padlih borcev v Odporniskem gibanju in Osvobodilni fronti. Vence so ponesli ob spominska obeležja v Ul. D'Azeglio, v Ul. Ghega in pri Sv. Justu, na vojskem pokopališču, ob spominski kamen pred pokopališčem pri Sv. Ani, ob spomenike Bazovskiškim žrtvam, Pinku Tomaziču in skupni grob na pokopališču pri Sv. Ani in končno v Riziarni.

Stranka Slovenske skupnosti je pocastila spomin Bazovskih žrtev, venca so položili pred spomenik na bazovski gmajni in na grob žrtev na pokopališču pri Sv. Ani, potem pa se v Riziarni.

Poleg predstavnikov konzulata, slovenskih občin, Skgz in SSk so v Riziarni bili se predstavniki borčevskih organizacij z obeh strani meje, slovensko vlado je zastopal sekretar na ministrstvu za delo Janko Stusek; zapel je zbor iz Izole.

Občina Dolina je včeraj položila vence v Spominskem parku Osrednjega občinskega spomenika padlim za svobodo; prisotni so bili tudi predstavniki Republike Slovenije, zbor upokoencev pa je zapel nekaj zalostink.



Župani in predstavniki občinskih uprav tržaške pokrajine pred spomenikom v Bazovici



S svečanosti v Riziarni (foto KROMA)

NOVICE

Cgil za takojšnje zaprtje sprejemnega centra

Tržaška Cgil poudarja potrebo po zaprtju »zacasnega sprejemnega centra« za tuje državljane v starem pristanišču, ker »ne odgovarja zakonskim določilom« in ne omogoča »spostovanja človekovega dostojanstva«. Obenem zavrača izbruhe nasilja, do katerega je prišlo med manifestacijo pred tednom dni, se zlasti glede na korektno odnose s tukajšnjimi silami javnega reda, za kar je treba dati priznanje kvestorju Santoru.

Cgil obenem izraža globoko obžalovanje zaradi nasilja, ki je terjalo nekaj ranjenih, ter zahteva hiter zaključek preiskave, tako da bodo odgovornosti jasno prišle na dan.

Tudi letos božični sejem

Tržaška trgovinska zbornica bo tudi letos od 27. novembra do 24. decembra organizirala tradicionalni božični sejem blizu Trga sv. Antona. Razdeljen bo na dve obdobji (od 27. novembra do 10. decembra in od 11. do 24. decembra), tako da bodo lahko ustregli čim večjemu številu interesentov. Prošnjo na ustreznih obrazcih je treba predložiti najkasneje do 16. novembra na Trgovinsko zbornico. Ugodili bodo tistim podjetjem, ki delujejo na področjih, povezanih z božičnimi darili. Podrobneje pojasnila nudijo v organizacijskem tajnistvu trgovinske zbornice (3. nadstropje, soba 310; tel. 6701220, 6701239 od 8.30 do 12.30 in od 14.30 do 16.00 z izjemo sobote).

Vse tesnejši odnosi s hrvaško kulturo

Na včerajšnjem srečanju med tržaskim podžupanom Robertom Damianijem ter podtajnico za kulturo pri hrvaški vladi Mirjano Bohanec-Vidović je prišlo do izraza možnost vse večjega razvoja kulturnih vezi med Trstom ter Hrvaško, oz. Zagrebom. Bohanec-Vidovičeva je v nase mesto prišla na ogled razstave »poti sveta« in drugih razstav iz ciklusa »Shalon Trst«, ki jih organizira tržaška Občina. Namern obiska je bil tudi preverjanje možnosti, da bi nekatere dele razstave premestili v Zagreb, saj je pobuda naletela na veliko zanimanje tudi na Hrvaškem: to je razumljivo, ker je precej Židov prebivalo bodisi v Zagrebu kot v Splitu in Dubrovniku. Srečanja na občini se je udeležila tudi Nada Ruzić, ki na hrvaškem konzulatu v Trstu odgovarja za kulturo.

Tudi tekmovalci s tržaške univerze v Benetkah

Na XIII. izvedbi »Venice Marathon for Unicef«, ki je bila prejšnjo nedeljo, je nastopilo tudi zastopstvo učnega in neučnega osebja tržaške univerze. Univerzitetni rikreacijski krožek so zastopali amaterji Daniele Bellini, Antonio Caruso, Fulvio Grasso, Janko Hrovatin in Stefano Quaia, ki so se se kar dobro odrezali glede na to, da so prvič nastopili na taki razdalji, tekmo so končali v manj kot starih urah. Zmagal je Kenijec Kosgei Japhet, ki je 42, 195 km pretekel v 2 urah in 11 minutah, za njim je na cilj prispel Italijan Daniele Caimmi, četrti je bil Tržecan Michele Gamba. V ženski konkurenci je bila najhitrejša Italijanka Lucilla Andreucci (2 uri in pol).

SVEČANOSTI / TRŽAŠKA OBČINA ZA SV. JUSTA IN 80-LETNICO ITALIJE

V sredo trgovine odprte

Občina Zgonik se bo danes poklonila spominu padlih v odporniskem gibanju in NOB s polaganjem vencev na spomenike in grobove, in sicer ob 15.30 v Zgoniku (zbirališče), ob 15.40 v Repniču, ob 15.50 pri Briscikih, ob 16.05 na Proseku, ob 16.15. na Proseški postaji, ob 16.25 v Gabrovu, ob 16.35 v Samatorci, ob 16.45 v Salezu in ob 17. uri v Zgoniku.

Uprava devinsko-nabrezinske občine bo položila vence pred spomenike padlim jutri, in sicer ob 8.30 na županstvu, ob 8.40 v Slivnem, ob 8.50 v Medji vasi, ob 9. uri v Devinu, ob 9.20 v Vizovljah, ob 9.25 v Cerovljah, ob 9.30 v Mavhinjah, ob 9.35 v Prečniku, ob 9.40 v Trnovci, ob 9.50 v Praprotnu, ob 10. uri v Sempolaju, ob 10.15 v Krizu in ob 10.30 v Nabrezini.

V miljski občini bodo danes ob 14.30 dalje polagali vence k spomenikom padlih, jutri ov 10. uri pa bo z Marconijevega trga krenil sprevod do občinskega spomenika padlim, kjer bo spominska svečanost,

nato pa do partizanskega groba na pokopališču. Pred spomenikom in na pokopališču bo zapel zbor miljskih Slovencev Jadran.

Uprava mestnih muzejev sporoča, da bo v

dneh od 1. do 5. novembra tržaška Riziarna odprta neprekinjeno od 9. do 18. ure, od 6. novembra dalje pa bo spet odprta po običajnem urniku od 9. do 13. ure, medtem ko bo ob ponedeljkih zaprta. Vstop je prost.

Dnevi mrtvih v tržaški občini

Danes popoldne ob 15. uri bo predstavnstvo tržaške občine položilo sop cvetja na spomenik Almi Vivodi v Bosketu.

V ponedeljek bo pri Sv. Justu slovesnost v spomin padlim: ob 10. uri bo v katedrali masa zadušnica, na kateri bo tržaško občino zastopal podžupan Damiani. Naslednjega dne, na dan mestnega zavetnika sv. Justa, bo ob 10. uri v katedrali slovesna masa. Ob 16.30 se bodo na pomolu Pomorske postaje spomnili izkrcanja bersaljerjev 3. novembra 1918, ob 17. uri bo slovesni spust zastave na glavnem mestnem trgu, ob 19. uri pa bo v dvorani občinskega sveta svečanost ob 80. obletnici pripadnosti Trsta Italiji, na kateri bo pred-

val ambasador Sergio Romano, ki bo spregovoril o »italijanskem in evropskem Trstu«. Ob 20.30 bo v dvorani Triplovich koncert sv. Justa. Brezplačne vstopnice so na razpolago pri uradu za odnose z javnostjo na Trgu Unità 4/e ter pri vhodu v dvorano Triplovich.

V sredo, 4. novembra bo v avditoriju muzeja Revoltella srečanje posvečeno Giorgiu Vogheri, na katerem bo vrsta predstavnikov židovske skupnosti in književnosti spregovorilo o tržaskem pisatelju. V nedeljo, 8. novembra, bodo položili vence padlim leta 1953 in darovali mašo.

Občina obvešča, da bodo trgovine lahko odprte v sredo, 3. novembra, na dan mestnega zavetnika sv. Justa.

UČENCI TREBENSKE OSNOVNE ŠOLE

Na grobu Pinka Tomaziča



Včeraj smo učenci 4. in 5. razreda COS Pinka Tomaziča v Trebcah sli na pokopališče pri Sv. Ani. Tam je pokopan Pino Tomazič in njegova družina. Ob 11. uri smo se zbrali pred grobnico, kjer nas je pričakala sorodnica Alenka Colja. Recitirali smo žalostno

pravljico in zapeli pesem »Lipa zelenela je«. Pod njegov doprni kip smo položili venec in prizgali dve sveči. Grobnica družine Tomazič je pokrita in velika. V njej so pokopani oče Josip, mati Ema Colja, sestra Danica in njen mož Stanko Vuk. Njihov grob

je najbolj čist in urejen. Popoldne ob 15.30 smo se vsi učenci in otroci iz vrtca poklonili padlim v vojni pred spomenikom v Trebcah.

Učenci 4. razreda: Nicholas Corbo, Matteo Bellini, Ervin Taucer, Tina Sinigoj, Alberto Antoni, Marko Iskra-Skrl



OPČINE / OB DNEVU VARČEVANJA

Nagrade Zadružne kraške banke šolarjem

Prejeli so jih najboljši učenci in dijaki nižjih srednjih šol

Zadružna kraška banka je sinoci ob dnevu varčevanja nagradila najboljše učence in dijake slovenskih in italijanskih osnovnih in nižjih srednjih sol z območja na katerem opensko-nabrežinski bančni zavod deluje. To poudarja pa je sedaj res obsežno, saj sega od Devina vse do Milja. Predsednik Zadružne kraške banke Pavel Milčič je na slovesnosti v dvorani banke na Opcinah v uvodnem nagovoru poudaril, da slavi zavod dvojni praznik: 90-letnico ustanovitve in dan varčevanja. Nagrade najboljšim učenecem in dijakom od mednarodnem dnevu varčevanja, ki jih banka podeljuje že dve desetletji, želijo biti priznanje za njihov trud v soli, a tudi spodbuda, da bi uspešno nadaljevali na tej poti.

Največ zanimanja so, seveda, pritegnile nagrade. Banka jih je podelila kar 39, in sicer najboljšim učenecem 5. razredov osnovnih sol in najboljšim dijakom 3. razredov nižjih srednjih sol (v lanskem solskem letu). Prvi so prejeli ček v višini 150 tisoč lir, drugi pa ček v višini 200 tisoč lir.

Nagrade so prejeli sledeči slovenski učenci 5. razredov: Veronika Milčič (osnovna sola Virgila Sčeka, Nabrezina), Martin Peric (osnovna sola Josipa Jurčica, Devin), Eva Pozzecco (osnovna sola 1. maja 1945, Zgonik), Petra Doljak (osnovna sola Stanka Grudna,



Sempolaj), Ana Regent (osnovna sola Franceta Bevka, Opcine), Aleksandra Gregori (osnovna sola Primoza Trubarja, Bazovica), Taisija Cesar (osnovna sola Pinka Tomaziča, Trebče), Tereza Pertot (osnovna sola Augusta Cernigoja, Prosek), Katrin Sedmach (osnovna sola Alberta Sirka, Križ), Ivan Jevnikar (osnovna sola Alojza Gradnika, Repentabor), Martin Merlak (osnovna sola Prezihevega Vornaca, Dolina), Eva Stepančič (osnovna sola Mackolje), Matteo Cigui (osnovna sola Ivana Trinka Zamejskega, Ricmanje), Urška Ota (osnovna sola Frana Venturini, Borst), Dejana Medica (osnovna sola Albina Bubnica, Milje).

Nagrade za najboljše dijake 3. razredov nižjih srednjih sol so prejeli: Vlasta Usaj (nižja srednja sola Iga Grudna, Nabrezina), Lara Barbieri in Anna Wehrenfen-

nig (oba nižja srednja sola Srečka Kosovela, Opcine), Fabio Sulli in Andrea Matiacic (nižja srednja sola Frana Lev-

stika, Prosek), Nataša Capponi in Nataša Zeriul (nižja srednja sola Simona Gregorcica, Dolina).

MIRAMAR / PRISOTEN CUFFARO

Predstavili plavajočo merilno postajo MAMBO

Na morju pred Miramarom, kakih 600 metrov daleč od grada, že nekaj tednov stoji plavajoča merilna postaja MAMBO (Monitoraggio ambientale operativo). Postavila sta jo Trzaski geofizikalni observatorij in Miramarski morsk park WWF, z njo pa bodo zbirali oceanografske in meteorosloške podatke, ki bodo omogočali napovedi višanja morskih voda, razvoja pojavov njihovega onesnaževanja ipd.

Merilno postajo so uradno predstavili včeraj dopoldne ob prisotnosti podtajnika v ministrstvu za znanstveno raziskovanje Antonina Cuffaro. Dejali so, da plavajoča merilna postaja po telefonski liniji neposredno posreduje zbrane informacije Geofizikalnemu observatoriju, ki ima tako vsak trenutek nadzor nad stanjem morja. Sistem MAMBO bi morali izpopolniti s postavitvijo dodatnih dveh takšnih postaj pred izlivom Tilmenta in sredi Trzaskega zaliva.

Pristavimo naj, da se je podtajnik Cuffaro popoldne sestal s predstavniki vseh trzaskih znanstvenih ustanov v Znanstvenem parku pri Padricah.

OBČINA TRST / TIK PRED ZAPADLOSTJO ROKA

Rajonski sveti ocenili proračun

Vzhodno in zahodno kraški sta ga odobrila s pripombami, ostali so se izrekli negativno

Predsinocnim je zapadel rok, v katerem je sedmero rajonskih svetov trzasko občino imelo čas, da izreče svoje mnenje o osnutku proračuna za leto 1999, ki ga je pripravila Illyjeva občinska uprava. Kot je bilo pričakovati, se je večina izmed njih izrekla tik pred zapadlostjo roka, in sicer negativno. Ne gre namreč pozabiti, da ima v glavnini rajonskih svetov večino desna opozicija. Edini izjemi sta predstavljala rajonska sveta za Vzhodni in za Zahodni Kras, ki sta občinski proračun odobrila z večino glasov, a sta ob tem izrazila tudi vrsto pripomb.

Kot nam je povedal predsednik Zoran Sosič, je vzhodnokraški rajonski svet občinsko upravo ponovno opozoril na programski dokument, ki ga je odobril minulega 17. septembra, saj ga osnutek proračuna le delno upošteva. Poleg tega so poudarili potrebo, da bi Illyjeva uprava uredila javno razsvetljavo, pokopališča, ceste in pločnike, igrišča za otroke, odtok deževnice in da bi izdelala studijo za ovrednotenje zootehničnih območij.

Predsednik zahodnokraškega rajonskega sveta Zdravko Bisin pa nam je sporočil, da je njegov rajonski svet opozoril občinsko upravo na potrebo po popravilu kontovelske cerkve, ki je že več mesecev zaprta, kakor tudi po ureditvi poljskih poti za vinograde, parkirišča pred sportnim igriščem v Križu in odtokov deževnice.

Bližanje stališč o pravilniku rajonskih svetov

Illyjeva trzaska občinska uprava skuša najti kompromisno rešitev za novi pravilnik rajonskih svetov. Kot je znano, so se o osnutku pravilnika, ki ga je izdelala občinska uprava letosnjega julija, negativno izrekli domala vsi rajonski sveti. To ne čudi, saj je osnutek predvideval bistveno zmanjšanje njihovih pristojnosti.

Zadevo bi moral v kratkem obravnavati trzaski občinski svet. V okviru priprav na to pa je predvčerajšnjim prišlo do srečanja med občinskimi upravitelji in predsedniki vseh rajonskih svetov. Na srečanju, ki se je formalno odvijalo ob zasedanju pristojne komisije trzaskega občinskega sveta, je odbornik Mario Tommasini izrazil vrsto predlogov, ki se vsaj nekoliko približujejo zahtevam rajonskih svetov. Tako je npr. dejal, da bi pravilnik lahko popravili v tem smislu, da bi dajal rajonskim svetom pristojnost upravljanja nekaterih tekočih zadev krajnega značaja. Omenil je tudi možnost, da bi rajonskim svetom potrdili pristojnost izdajanja mnenj o odtujanju občinskih imovin, kar se gradbenih dovoljenj tiče, pa naj bi rajonski sveti imeli možnost - a ne več obvezno - izdajanja mnenj.

Odbornikova izjava so vzbudila zanimanje predsednikov rajonskih svetov, kar seveda ni se odobravanje. Kaže, da bo prišlo do ponovnih takšnih srečanj, preden bo zadevo vzel v roke sam občinski svet.

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA, 31. oktobra 1998
KVINTIN

Sonce vzide ob 6.43 in zatone ob 16.54 - Dolzina dneva 10.11 - Luna vzide ob 15.09 in zatone ob 1.34

Jutri, NEDELJA, 1. novembra 1998
VSI SVETI

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 14,9 stopinje, zračni tlak 1018 mb ustaljen, brezvetrje, vlaga 38-odstotna, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 18,5 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI
Rodil se je Luca Verdoggia.

Umrli so: 90-letna Giulia Caratti, 75-letni Vittorio Costanzo, 91-letna Bianca Uccini, 83-letna Lidia Rossoli, 66-letni Bruno Primavera, 85-letna Giovanna Lakesetic, 84-letna Bruna Canziani, 90-letna Giovanna Pescatori, 55-letni Giovanni Cossi, 72-letna Nidia Ladi, 89-letna Vesta Stoka, 46-letni Egidio Varnier.

OKLICI: tehnik informatike Massimo Virno in poklicna bolničarka Solidea Larj, delavec Andrea Figoli in frizerka Rossella Ret, poklicni bolničar Francesco Tomasini in zdravstvena pomočnica Stefania Salice, trgovec Haissam El Mouine in studentka Letizia Maria Favaro, instalater Andrea Lipout in uradnica Tayryn Leo, kirurg Costantino Davide in uradnica Daria Fabian.

LEKARNE

Od ponedeljka, 26. do sobote, 31. oktobra 1998

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Istrska ulica 18 (tel. 040 7606477), Skedenj - Ul. dei Soncini 179 (tel. 040 816296).

Bazovica (tel. 040 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

lefskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Istrska ulica 18, Skedenj - Ul. dei Soncini 179, Trg Libertà 6.

Bazovica (tel. 040 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Libertà 6 (tel. 040 421125).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 040 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 040 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 040 573012.

Dežurna zdravstvena služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 040 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 040 399-1111.

PRIREDITVE

OTROSKA IN VOKALNA SKUPINA PRIMOREKTABOR bo v nedeljo, 8. novembra 1998, ob 16. uri nastopila v Jami Vilenici na koncertu PESEM V VILENICI ob spremljavi Tanje Sabadin (flavta), Alessandre Falciano (klarinet), Aljose Tavcarja (fagot) in Aljose Saksida (klavir), kitarist Marko Feri. Sledil bo vodeni ogled jame ob 15. in 17. uri, v sodelovanju z Jamar-skim društvom iz Sezane.

RADIJSKI ODER obvešča, da bo druga predstava OTROSKEGA VRTILJAKA v nedeljo, 8. novembra, ob 16. uri, v Marijinem domu pri Sv. Ivanu. Lutkovno gledališče iz Ljubljane bo uprizorilo igrco Zlatka Krilića »Jajce«.

V DRUŠTVENI GOSTILNI V DOLINI bosta danes, 31. oktobra, nastopili glasbeni skupini MORON BROTHERS in RHA. Zacetek ob 21. uri.

COŠ IGA GRUDNA / VČERAJ IN PREDVČERAJSNIM

V Šempolaju obnovili »Vjht'č«

Šolarji so s petjem in molitvijo voščili vaščanom srečo



Na celodnevni osnovni soli »I. Gruden« v Šempolaju so tudi letos, že drugo leto zaporedoma obnovili stari vaski običaj Vjht'č, ki je neke vrste koledovanje. Včeraj

in predvčerajšnjim so namreč šolarji v spremstvu učiteljc hodili s kosarami od hiše do hiše in voščili s pesmijo in besedo vaščanom Vjht'č (na sliki - foto KROMA).

Ljudje so jih lepo sprejeli in jih obdarili z različnimi sladkarijami, nekateri pa so jim tudi povedali, kako so oni včasih, ko so bili mlajši, praznovali Vjht'č.

POMORSKA POSTAJA / OTVORITEV

16. razstava antikvariata nudi mnogo zanimivosti



Na Pomorski postaji so včeraj odprli v kongresnem centru 16. razstavo-sejem antikvariata, ki ga prireja združenje Promotrieste v sodelovanju s Trgovinsko zbornico. Na 700 kv. m. obsežni površini razstavlja in prodaja anticne izdelke čez 50 antikvarjev iz Trsta, severne in srednje Italije, šest razstavljalcev prihaja iz Avstrije, prisotna sta tudi angleški in francoski antikvarji.

Poleg sejma so organizatorji priredili tudi stiri

vzporedne razstave. Na ogled so stare torbice tega in prejšnjega stoletja, platinast kimono, vreden poltretjo milijardo lir, slike z morskimi motivi in razstava vojaške opreme, ki prihaja iz zbirke »Diego de Henriquez«.

Prireditve bo trajala do 3. novembra z urnikom od 10. do 13. ure in od 15.30 do 20.30, jutri pa bo odprta neprestano od 10. ure do 20.30. Vstopnina znasa 10 tisoč lir, po znižani ceni pa 6.000 lir. (ag)



ODBOR ZA POSTAVITEV SPOMENIKA

vabi sorodnike, prijatelje in oblasti

na počastitev padlih v NOB iz ŠKEDNJA, od SV. ANE in s KOLONKOVCA

jutri, 1. novembra 1998, ob 11.30

pri začasnem spomeniku blizu glavnega vhoda pred pokopališčem pri Sv. Ani.

SODELUJEJO: ŽPZ »I. Grbec« pod vodstvom Ksenije Kos ter govornika Roberto Filipaz in Sandi Volk.

Pridite množično!

KINO

ARISTON - 15.30, 18.35, 21.45 »La leggenda del pianista sull'Oceano« r. Giuseppe Tornatore, i. Tim Roth.

EXCELSIOR - 15.30, 17.45, 20.00, 22.15 »Tutti pazzi per Mary«, i. Cameron Diaz, Matt Dillon.

EXCELSIOR AZZURRA - 15.20, 17.30, 19.45, 22.00 »Elisabeth«, r. Shekhar Kapur, i. Cate Blanchett.

AMBASCIATORI - 15.45, 19.45, 21.45 »Salvate il soldato Ryan« r. Steven Spielberg, i. Tom Hanks, Matt Damon.

NAZIONALE 1 - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15, 24.15 »X-Files« r. Rob Bowman, i. David Duchovny, Gillian Anderson.

NAZIONALE 2 - 15.45, 18.45, 21.45 »L'uomo che sussurrava ai cavalli« r. i. Robert Redford.

NAZIONALE 3 - 17.00, 18.40, 20.30, 22.30, 24.00 »Gallo cedrone«, r. i. Carlo Verdone.

NAZIONALE 4 - 15.15, 17.00 »Small soldiers« r. Joe Dante. 18.50, 20.30, 22.15, 24.00 »The Truman Show« r. Peter Weir, i. Jim Carrey.

SOLSKO leto 1998/99

TEČAJ TURISTIČNEGA OPERATERJA (400 ur)

- ⇒ Imaš manj kot 25 let?
- ⇒ Si dokončal višjo srednjo šolo ali študiraš na univerzi?
- ⇒ Si diplomiral in si brezposeln?
- ⇒ So ti vseh tujih jezikov?
- ⇒ Rad delaš z ljudmi?

Za obiskovanje tečaja prejmeš štipendijo v višini 1.400.000 lir. Lekcije bodo od novembra do marca 4 ure dnevno razen sobote. Delovna praksa vsakega tečajnika posamezno v potovalnih agencijah, recepcijah hotelov in drugih turističnih strukturah.

Tečaj je odobril Deželni odbor in ga financirajo:

- * Evropska komisija - Evropski socialni sklad
- * Ministrstvo za delo in socialno skrbstvo
- * Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina

Deželno ravnanje za poklicno usposabljanje

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvo Zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72, tel. 040/566360 - vsak dan, razen sobote, **PRİČAKUJEMO TE! - PROSTIH JE ŠE NEKAJ MEST!**

SOLSKO leto 1998/99

TEČAJ MARKETINGA NA INTERNETU (400 ur)

- ⇒ Imaš manj kot 25 let?
- ⇒ Si dokončal višjo srednjo šolo ali študiraš na univerzi?
- ⇒ Si diplomiral in si brezposeln?
- ⇒ Ne poznaš informatike in te zanima?
- ⇒ Te priteguje internet?

Za obiskovanje tečaja prejmeš štipendijo v višini 1.400.000 lir. Lekcije bodo od novembra do marca 4 ure dnevno razen sobote. Delovna praksa vsakega tečajnika posamezno v podjetjih in ustanovah, ki so informatizirane.

Tečaj je odobril Deželni odbor in ga financirajo:

- * Evropska komisija - Evropski socialni sklad
- * Ministrstvo za delo in socialno skrbstvo
- * Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina

Deželno ravnanje za poklicno usposabljanje

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvo Zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72, tel. 040/566360 - vsak dan, razen sobote, **PRİČAKUJEMO TE! - PROSTIH JE ŠE NEKAJ MEST!**

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

J. in W. Grimm - M. Košuta

PALČEK

Režija MARKO SOSIČ

V ponedeljek, 2. novembra, ob 16. uri

KD KRAŠKI DOM in ZALOŽBA DELLA LAQUINA

vabita

v soboto, 7. novembra, ob 18. uri

na sedež Konzorcija vin Kras, Repen 20, na predstavitev knjige *VESNE GUŠTIN GRILANC*

Xe più giorni che luganighe

Cibi, tradizioni, costumi del Carso e del circondario triestino

Knjigo bo predstavil prof. ROBERTO DEDENARO

LJUDSKI DOM POD-LONJER - Ul. Masaccio 24 - danes, 31. oktobra, ob 20. uri bo GIANNI URSINI predvajal in predstavil svoje diapozitive o Aljaski in Yukonu.

DRAMSKA SKUPINA KD RDECA ZVEZDA vabi stare in nove ljubitelje gledališke umetnosti, ki bi se radi v letosnji sezoni ukvarjali z dramatikom na seštanek, ki bo danes, 31. oktobra ob 18.30 v prostori KD Rdeca zvezda v Salezu. Pridite, ne bo vam zal.

ZUPNIJSKA SKUPNOST IZ MACKOLJ sporoča, da bo danes, 31. oktobra, ob 18.30, na predavanju filma *ZELEZNA MASKA* (LA MASCHERA DI FERRO), i. L. Di Caprio, J. Irons, G. Depardieu. Kratke uvod bo podala prof. Lucka Susic.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB, Ul. Donizetti 3, vabi danes, 31. oktobra, ob 18.30, na predavanje filma *ZELEZNA MASKA* (LA MASCHERA DI FERRO), i. L. Di Caprio, J. Irons, G. Depardieu. Kratke uvod bo podala prof. Lucka Susic.

SEKCIJA VZPI-ANPI PROSEK-KONTOVEL obvesča, da bo njena delegacija položila vence na spomenik padli partizanki Marti Daneu v Volci Dragi, danes, 31. t.m. Odhod ob 10. uri izpred društvene gostilne na Kontovelu.

SKD PRIMORSKO vabi vasčane, da se skupno poklonijo spominu svojih padlih jutri, 1. novembra, ob 10.30 pri vaskem spomeniku v Mackoljah. Sodeloval bo MePZ Primorsko.

PEVCI MPZ IGO GRUDEN se bodo jutri, 1. novembra primerno poklonili spominu rajnih. Zbirališče bo na nabrežinskem trgu pred spomenikom padlih ob 14.45. Sledil bo obisk pokopališč in obeležij v okolici: 14.45 spomenik padlim v Nabrezini, 14.55 pokopališče v Nabrezini, 15.15 pokopališče v Sempolaju, 15.30 spomenik padlim v Sempolaju, 15.35 spomenik padlim v Praprotnu, 15.50 pokopališče v Samatorci, 16.05 spomenik padlim v Precniku, 16.25 pokopališče v Mavhinjah, 16.45 pokopališče v Slivnem.

SEKCIJA VZPI-ANPI OPCINE, BANI, FERLUGI, PISCANCI - Jutri, 1. novembra 1998 bomo počastili padle v NOB. Zbirališče ob 9.30 v Prosvetnem domu na Opčinah. Najprej bomo počastili padle pri vaskem spomeniku in nato na pokopališču. Istocasno bo delegacija položila vence pri spomeniku 71 talcev, Pinka Tomazica in tovarisev, Rozalije Kocjan-Guliceve, petih prebenedskih kurirk ter treh tovarisev v kraski dolinici. Sodeluje MPZ Tabor. Vabljeni k številni udeležbi.

ODBOR ZA POSTAVITEV SPOMENIKA vabi na počastitev padlih v NOB iz ŠKEDNJA, od SV. ANE in s KOLONKOVCA jutri, 1. novembra 1998, ob 11.30 pri začasnem spomeniku blizu glavnega vhoda pred pokopališčem pri Sv. Ani. Sodelujejo: ŽPZ »I. Grbec« pod vodstvom Ksenije Kos in govornika Roberto Filipaz ter Sandi Volk. Pridite množično!

KD SLAVKO SKAMPERLE, SVETOIVANČANI IN PODLONJERCI se bodo poklonili padlim pred spominskim obeležjem Narodnega doma pri Sv. Ivanu, jutri, 1. novembra, ob 11. uri.

SVEČENISKO BRATSTVO SV. PIA X., ki ga je ustanovil msgr. Lefebvre, v ul. S. Nicolò 27/A, obvesča, da bo jutri, 1. novembra, ob 18. uri tradicionalna sv. masa v laticinski. Rožni venec in spoved, tudi v slovenskem jeziku, pol ure pred maso.

V PROSVETNEM DOMU NA OPCINAH bo svoja zadnja dela razstavljal do 10. novembra FULVIO CAZZADOR. Ogled od delavnikov, od 16. do 20. ure, v nedeljo 8. novembra, od 10. do 13. ure.

GALERIJA ARS sporoča, da bo razstava ANEMARIE DUCATON odprta do 7. novembra 1998.

SKD SLAVEC RICMANJE-LOG obvesča, da se tečaj kuhanja prične v tork, 3. novembra, ob 18. uri v kulturnem domu v Ricmanjih.

STUDENTJE IN STUDENTKE! KSST gre v sredo 4. novembra v Ljubljano na superzr BRUC 98 (koncert in ples v Gospodarskem razstavišču). Če hočete se pridružiti nam, pokličite v klub v ponedeljek, od 18. do 22. ure, tel. 040-631203.

SKD CEROVLJE-MAVHINJE prireja v petek, 6. novembra, ob 20.30

24. oktobra se je v veliko veselje Ireni in Ivani pridružila sestrca

Alenka

Mami Adi in tatu
Ediju cestitata družini

Mocnik in Kosuta

v prostorih bivše osnovne sole v Mavhinjah, večer diaporitovov Bruna Krizmana o Mehiki in Gvatemali za naslovom »MALDIDO GRINGO«. Vljudno vabljeni!

KD KRASKI DOM in ZALOŽBA DELLA LAQUINA vabita v soboto, 7. novembra, ob 18. uri, na sedež Konzorcija vin Kras, Repen 20, na predstavitev knjige *Vesne Guštin Grilanc* »Xe più giorni che luganighe« Cibi, tradizioni, costumi del Carso e del circondario triestino. Knjigo bo predstavil prof. Roberto Dedenaro.

PK BOR isce dvakrat tedensko pomočnika vatelja plavanja. Zainteresirani dobijo vse informacije na tel. st. 040-226203 v večernih urah ali pa direktno v bazenu na Alturi ob ponedeljkih in četrtek ob 16. uri.

SK DEVIN IN SZ SLOGA vabita v nedeljo, 8. novembra 1998, člane in prijatelje na tradicionalno martinovanje, ki bo v gostilni pri Skočjanski jami v Matavunu pri Divaci. Planinci se zberemo za pohod v Bazovici ob 12. uri, ostali, za kosilo, ob 16.30 v gostilni. Za pojasnila tel. na st. 040-208373 (Luciano), 040-226283 (Viktor) in 040-200782 (Franko). Zaradi rezervacije se vpisovanje zaključuje 2. novembra.

ZIMOVANJE V KRANJSKI GORI od 26. decembra 1998 do 2. januarja 1999 za otroke od 6. do 18. leta prireja Slovenski dijaški dom Srečko Kosovel Trst v domu Centra za solske in obsolske dejavnosti. Vpisovanje in informacije vsak dan od 9.00 do 18.30 v Ul. Ginnastica 72, tel. st. 040-573141 ali 040-573142.

MOSP prireja PLESNI TEČAJ za začetnike in nadaljevalni plesni tečaj. Na desetih srečanjih, ki bodo potekala ob sredah zvečer, ob 20.30 v Finzgarjevem domu na Opčinah, se bodo tečajniki naučili osnovnih korakov in figur počasnega valčka, foxtrota, trzaskega mamba in cha-cha-chaja. Prijave in informacije od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure na tel. st. 040-370846 (vprašati po Alenki ali Nadjji).

PLESNA SKUPINA VIGRED obvesča, da bodo vaje ob četrtek in sicer za prvo skupino od 16.30 do 17.30, za drugo skupino pa od 17.30 do 18.30 v društvenih prostorih v Sempolaju.

KRUT nudi članom individualne in/ali skupinske vaje proti bolečinam v vratu in hrbtenici. Informacije na sedežu krožka, Tel. st. 040-360072.

KRUT-ova ambulanta deluje za člane od ponedeljka do petka po dogovoru. Informacije na tel. st. 040-360072.

OBČINA DOLINA

OBVESTILO O DRAŽBI

Občina Dolina razpisuje dne 24.11.1998 javno dražbo za dodelitev službe oskrbe na domu za obdobje od 1.12.98 do 30.11.1999 za skupni znesek 65.534.400 lir brez davka IVA, ki se bo vršila na osnovi kriterija »najboljše ekonomske ponudbe« v smislu člena 23 - I. odstavka - črka b) P.Z.O. st. 157/95.

Zainteresirani lahko dvignejo razpis in zadevni pravilnik v občinskem tajništvu in se lahko obnejo za vse nadaljne informacije pri Uradu zaakupe in pogodbe (tel. 8329240) od ponedeljka do petka, od 9. do 12. ure.

Dolina, 26. oktobra 1998

Odgovorni za urad zaakupe in pogodbe (dr. Walter Coren)

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrtek, od 16. do 17.30.

IZLETI

SINDIKAT SPI-CGIL in KROZEK AUZER za krasko območje vabita v soboto 7. novembra 1998 na izlet v Kobarid in Goriska brda. Za informacije kličite sedež sindikata, tel. 040-200698.

UPOKOJENCI ZVEZE NEPOSREDNIH OBDELVALCEV prireajo stirdneveno Martinovanje na Madzarskem od 11. do 14. novembra. Za vse informacije tel. st. 040-631494.

MOSP nudi informacije o novoletnih izletih za studente in mlade v Barcelono od 27. 12. do 2. 1. 1998 (v organizaciji Severnega sija), v London od 28. 12. do 2. 1. (Severni sij) in v Milan od 27. 12. do 1. 1. (Taizejsko romanje). Informacije in prijave od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure na tel. st. 040-370846 (vprašati po Alenki ali Nadjji).

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

PRODAM PASSAT SW, letnik '92, 18 CL. Cena za nimiva. Tel. 040-201164.

TORKIJA PAROVEL iz Mackolj obvesča vse pridelovalce oljčnega olja in ljubitelje kmečke tradicije, da začne s delovanjem dne 2.11.98. Zainteresirane vabi na ogled hladnega stiskanja in na pokusno mladega extra deviskega olivnega olja. Tel. st. 040-231908.

NUJNO iscem delo kot zidarski pomočnik. Tel. 0481-78188 ob uri obedov.

PRODAM FORD KA rdece barve, letnik julij '97, 7.000 prev. km, cena 14.000.000 lir. Tel. 040-226669 v jutranjih urah.

23-LETNO DEKLE z izkušnjami nudi varstvo otrok. Tel. 040-813161.

ZIP PIAGGIO, april '93, 8.000 prev. km, v dobrem stanju, prodam po zmerni ceni. Tel.: 040-383060 od 19. do 21. ure.

NUDIM lekcije iz vseh predmetov za vse stopnje realne gimnazije (tuj jezik angleščina). Tel.: 0335/6800919.

ODDAM v najem večje opremljeno stanovanje na Proseku za krajša obdobja. Tel. 040-251039, v večernih urah.

PRODAM PANDO letnik junij '92, 3.000 prev. km, rdece barve. Tel. 040-327138, ob uri kosila.

PRODAM domač krompir. Tel. 040-200882, ob uri obedov.

COS PINKO TOMAZIC v Trebcah (Trebče 33, tel. st. 040-214300) nujno potrebuje omaro za solsko knjižnico. Vnaprej se toplo zahvaljujemo darovalcu.

PRODAM Golf 1600, 5 vrat, sive metalizirane barve, december '90, v odličnem stanju, za 5.000.000 lir. Moznost pacila v obrok. Tel. ob urah kosila na st. 040-211029.

ISCEM DELO kot hisna pomočnica ali za varstvo starejše osebe, tudi 24 ur dnevno. Klicati od 13. do 16. ure na tel. st. 040-52018.

PODARIMO mlade psicke. Tel. na st. 040-200543.

URADNICO, diplomirano, po moznosti s prevoznim sredstvom isce podjetje. Pisne ponudbe poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst pod sifro PODJETJE.

OSMICO je odprl Drejce Ferfolja v Doberdobu.

OSMICO je odprl Usaj v Nabrezini st. 8

PURIC MILKO, Repen st. 15, ima osmico.

JADRAN ima osmico v Ricmanjih. Vabljeni!

KMECKI TURIZEM Skerlj Salez 44 je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. st. 040-229253.

PRI BIBCU v Krizu je odprto ob četrtek, petkih in sobotah. Tel. 040-220722.

OSMICO ima Miro Zigon - Zgonik 36.

OSMICO imajo pri Coljevih v Samatorci st. 20.

OSMICO ima Stubelj v Sempolaju.

PRISPEVKI

Ob 2. obletnici smrti Marijana Dolgana (1.11.) daruje žena Neva 50.000 lir za TPK Sirena in 50.000 lir za Stadion 1. maj.

V spomin na drage pokojne darujejo Ladi, Rado in Mara 50.000 lir za SK Kras, 50.000 lir za oktet Odmevi in 50.000 lir za MPZ Igo Gruden.

V spomin naše drage zene in mame ter na svoje darujejo moz Dusan, sinova Boris in Edi ter hčerka Teja 1.000.000 lir za nabavo ukradenih predmetov v osnovni soli Alberta Sirka, 1.000.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI v Krizu za drugi ponatis knjige »Krizani v borbi za svobodo«, 200.000 lir za SD Mladina, 200.000 lir za KD Vesna, 150.000 lir za DZ in MPZ Vesna, 100.000 lir za vzdrževanje kriskega spomenika padlim v NOB, 500.000 lir za TPPZ Pinko Tomazic, 100.000 lir za Godbeno društvo Nabrezina, 50.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel, 50.000 lir za AO Jaka Stoka, 100.000 lir za Sklad Albina Bubnica, 50.000 lir za Skupnost Družina Opčine, 50.000 lir za Sklad Mitja Cuk, 250.000 lir za SZ Bor, 250.000 lir za Stadion 1. maj, 100.000 lir za Krut, 100.000 lir za Društvo slovenskih upokoencev, 50.000 lir za SD Polet, 50.000 lir za SKD Tabor, 50.000 lir za Knjižnico Pinko Tomazic in tovarisi, 250.000 lir za VZPI-ANPI Trst, 150.000 lir za Glasbeno matico, 100.000 lir za Dijski dom Srečka Kosovela in 100.000 lir za Dijsko matico.

V spomin na Bosko Kosuta daruje Vida Babic 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Krizu.

Namesto cvetja na grob Danila Skabarja daruje družina Riko Majovski 30.000 lir za Amaterski oder Jaka Stoka.

V spomin na svoje pokojne darujeta Eda in Dinci 50.000 lir za bivše deportirance ANED.

V spomin na Danila Scabarja darujejo družine Gombac, Kosuta in Corbatti 150.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

V spomin na Danila Scabarja daruje Marija Cibic s hčerkami Mirko, Anico in Marijo 100.000 lir za cerkveni pevski zbor s Proseka.

V spomin na svoje drage in na nedavno umrle sorodnike, sosede Lidijo Pellegri in Marcela Stücklerja, prijatelje in znance daruje družina Kralj-Berdon iz Trebč 50.000 lir za Glasbeno matico, 50.000 lir za cerkev sv. Andreja v Trebcah, 50.000 lir za COS Pinko Tomazic in 50.000 lir za Godbo Viktor Parma.

V spomin na sorodnico Milko, sosedo Pepco in Bertota ter na pred kratkim umrle sovasčane iz Ricmanj daruje družina Kralj-Berdon iz Trebč 50.000 lir za ricmanjsko cerkev in 50.000 lir za SKD Slavec.

V spomin na Maksa Kalca daruje Združenje staršev OS Fran Milčinski - Katinara 100.000 lir za KD Lonjer-Katinara.



INTERVJU Z JURIJEM PALJKOM

»Nagrada Neruda je priznanje vsej moji generaciji«

„So stvari, / za katere se splaca živeti, / čeprav ne ves, / ne zakaj ne do kdaj“ pravi Jurij Paljk v eni izmed poezij iz svoje zadnje zbirke *Nedorečenemu*. Med take stvari spada prav gotovo tudi prva nagrada, ki jo je pesnik osvojil na mednarodnem pesniškem natečaju „Pablo Neruda“, ki se je letos prvič odvijal v sklopu 13. festivala latinskoameriškega filma v trzaskem gledališču Miela. Nanj se je prijavilo nad dvesto lirikov iz Slovenije, Hrvaske, Italije, Spanije, Kanarskih otokov, desetčlanska strokovna komisija pa je prvo mesto soglasno podelila zamejskemu pesniku in novinarju Juriju Paljku. Laskavo priznanje, ki je tem bolj razveseljivo v kolikor povsem nepričakovano...

»Zares nepričakovano. Velika zasluga gre pri tem gospe Jolki Milič, ki je dalj časa prevajala mojo liriko. Sama me je namreč nagovorila, da sem se natečaja sploh udeležil z desetimi poezijami iz zadnje pesniške zbirke *Nedorečenemu*. Nagrade se seveda zelo veselim, in sicer iz več razlogov. Prvič, ker so mi jo podelili v Trstu, v mestu, kjer sem preživel deset let svojega življenja in kjer vsi vemo, da ni lahko biti Slovenec. Prav tu je bila nagrada slovenska poezija, in sicer v odličnem italijanskem prevodu Jolke Milič. Sam pišem poezijo, ki se gotovo ne uvršča v glavni tok postmodernistične lirike, saj zanjo zavestno izbiram preproste besedne izraze. Vesel sem, da je strokovna žirija tako poezijo nagradila. Dejansko je s tem priznala, da obstaja danes v literarnem ustvarjanju prostor tudi

za tako poezijo, ki je gotovo odraz, mogoče ne celosten, moje generacije. Zato to priznanje ne gre samo meni, ampak vsej moji generaciji, ki se je v lirikah prepoznala.«

Nagrada na mednarodnem pesniškem natečaju Pablo Neruda je pravzaprav prvo „uradno“ priznanje tvoji poeziji.

»Da. Moram namreč povedati, da ni bila moja poezija v Sloveniji nikjer priznana. Ko je v Ljubljani potekala predstavitev pesniške zbirke *Nedorečenemu*, so me nagovorili, naj vložim prošnjo za vstop v Društvo slovenskih pisateljev. Komisija se je nato sestala in mojo prošnjo odklonila. O tem so me potem telefonsko obvestili. Zato sem danes se posebej zadovoljen, saj so s to nagrado dobili posredno priznanje vsi, ki so imeli mojo liriko radi in ki so vanjo verjeli. Priznanja je nekako deležna tudi GMD, ki je knjigo izdala. Ko sem namreč zbirko ponudil Tavcarju, Čescutovi, Pertotovi in Simsiču, so se ti takoj odločili za objavo. K sodelovanju sem tedaj povabil še dva mlada prijatelja: Igorja Devetaka, ki je knjigo oblikoval, in slikarja Davida Faganela, ki jo je opremil s svojimi slikami. Navidez se morda zdi, da Faganolova eksplozija barv nima mnogo skupnega z mojo melanholično obarvano poezijo, v bistvu pa oba govoriva isti jezik. Vesel sem, da je moja zadnja pesniška zbirka odraz ustvarjalnosti neke skupine ljudi, ki če že ne misli enako, vsaj sorodno.«

Objavil si tri pesniške zbirke: Soba 150 (1986), Nemir (1994), Nedorečenemu



(1997). Katere bistvene premike lahko zasledimo v tvojem pesniškem ustvarjanju?

»Največji premik je v moje življenje in seveda v mojo liriko prinesla družina. Odkar sem se odločil za družino, ni več ponočevanj in lepih pogovorov s prijatelji o literaturi, o umetnosti, o življenju. Priznam, da vse to „malce“ pogrešam. Mislim pa, da v treh zbirkah ni večjih premikov: v vseh se gre za posten odnos do poezije. S tem, da je bila sedaj nagrada moja zadnja pesniška zbirka, je v nekem smislu dobila priznanje tudi prva, Soba 150. Ta nosi pečat skupine ljudi, pretežno Goricanov, ki so sedaj razpršeni vsepovsod. To je moja generacija, v kateri se se vedno prepoznam: pred leti nas je združeval odklo-

nilen odnos do vsega starega, politično ukalupljenega, danes nas se vedno združuje navezanost na slovenstvo, na zemljo in naravo, morda tudi na kmečko idilo, za katero pa vemo, da ne obstaja.«

V Nedorečenemu praviš: „Oklestiti besedo, / napraviti iz kosti besedo, / iz kamna, / iz vode, ki zubi. /“ Je morda to zate poezija?

»Globoko verjamem v slovensko besedo, v lepoto slovenskega jezika. V svojih verzih uporabljam zelo malo pridevnikov, metafor in sploh retoričnih figur. To odraža mojo naravo. Vse, kar je izumetničeno, mi je tuje, ne maram barantanja in intelektualističnih poz. Olupiti besedo do kosti: tu se gre za iskreno pisanje, za iskanje bistva, ki je blizu vsej moji generaciji. Ze res, da je v

slovenskem jeziku glagol izredno močan: meni so tudi samostalniki lepi, tudi ena sama beseda ima neverjetno moč. Prav zaradi te zavestne izbire, so nekaterim moje poezije zelo všeč, drugim pa ne. Včasih mi kdo očita, da sem v svojih lirikah preveč zalosten. V resnici moje poezije niso prepojene z žalostjo, ampak z enim dobrim in globokim čustvom: z melanholijo. To je izredno bogato čustvo, ki omogoča približevanje božjemu, ali bolje rečeno, tistemu, ki je v cloveku božje, ki mu kaže njegove meje in ki mu obenem daje možnost, da te meje presega. Mislim, da se prav s poezijo da presegati cloveske meje in približevati božjemu.«

Kaj in koga najraje prebiraš?

»Zelo rad berem. Včasih mi je žal, ker zaradi svojega novinarskega poklica moram prebrati stvari, ki bi jih drugače ne bral. Se najbolj mi je žal, da ob koncu delovnega dne prihajam domov popolnoma „izpisan“: za pisanje poezij mi zmanjka besed. Drugače pa od slovenskih pesnikov rad berem Kunterjevo liriko: zelo so mi tuji postmoderni, pri katerih se gre le za eno visokodonečo praznino. Moji najljubši literarni ustvarjalci so se na primer Ingeborg Bachman, Silvia Plath, David Maria Turollo, Pavle Zidar, ruski pesniki in mnogi drugi. S skupino prijateljev si že vrsto let izmenjujemo mnenja o delih manj znanih ustvarjalcev, ki postanejo po nekaj letih slavni. Napovedali smo tako uspeh že marsikateriga pisatelja, naj omenim le A. Pierca, B. Chatwina, J. Fanta,

V. Aksionova, E. Canettija. Pazljivo seveda sledim prav vsemu v zamejstvu, veseli me vsake nove knjige, vsake slovenske tiskane besede. S tem v zvezi pa me skrbi dejstvo, da pri nas ne silijo na dan s poezijo, z literaturo mladi od 15. do 35. leta.

Kar danes primanjkuje slovenski prozi v širšem slovenskem prostoru, so dobre zgodbe. Isto se dogaja tudi pri filmu. Če izpoveduje poezija razgiban notranji svet posameznika, mora proza sloneti na dobro osnovanih zgodbah. Najlepše zgodbe pa piše samo življenje, po njem bi se morali slovenski pisatelji zgledovati.«

Zvesti ljubitelji tvoje poezije nestrpnost pričakujemo izid nove pesniške zbirke...

»Zelim si, da bi prej ali slej prislo do italijanske izdaje mojih pesniških zbirk. Prevođu se že dalj časa posveča gospa Jolka Milič, v veliko veselje bi mi bilo, če bi prav ona pripravila izbor poezij in jih zatem uredila. Se vedno seveda pišem poezije, nekatere bodo kmalu doživele objavo v Ljubljani. Kar se pa tiče nove pesniške zbirke, priznam, da se je veselim, obenem pa bojim, saj te tak dogodek popolnoma izprazni. Potem vedno nastane neko zatise, po katerem se moraš zopet pobrati in najti novo ravnotežje.«

Naj zaključim s pesnikovimi besedami. „Se smeh me daje, se smeh, / ko se oziram nazaj, / gledam izgubljene dneve in noči. / Se na jok mi gre, / ko gledam naprej, / nekam v tri dni / in vidim bele liste papirja. / In vem, da bodo beli ostali. / Nenapisano, to najbolj boli.“

Neva Klanjscek

Ježkova nagrada Pavlu Lužanu

Ob letosnjem prazniku Radiotelevizije Slovenija so letošnjo nagrado Franeta Milčinskega - Ježka Pavlu Lužanu za njegov dramski, satirski in dramaturški opus na področju radijske igre.

V žiriji za nagrado so bili Ales Berger, Boris Kobal, Urban Koder, Vinko Moederndorfer, Jani Oswald, Drago Pecko in Vlado Senica. Nagrada nosi ime priljubljenega humorista, satirika in mladinskega pisatelja Franeta Milčinskega - Ježka, ki je umrl pred desetimi leti, s svojo ustvarjalnostjo pa se je za vedno zapisal v slovensko popularno kulturo v njenem najzlahtnejšem pomenu. Dramatik Pavel Lužan je v slovenski literaturi dejaven že več kot dvajset let, kot pisec proze, poezije, satirskih del in dramskih besedil tako za gledališče kot za radio in televizijo, tako za odrasle kot za otroke. Lužanove radijske igre za odrasle - je moč prebrati v utemeljitvi žirije - kažejo vso raznolikost njegovega pisanja. Komedije, drame, satire, pa tudi libreta za musical odlikuje psihološki, sociološki in vizijski pristop k tematiki. Iz Lužanovih iger za odrasle velja izredni kritični naboj do družbenih problemov in strupeni, kot denimo v igri Gora ni nora. Z izrazitim posluhom za slovenski jezik, pa naj bo to pisana ali govorjena beseda, in s stilističnimi inovacijami omogoča interpretu - igralcu se dodatno umetniško oblikovanje. V svojem pisanju za radio je Lužan prvi na Slovenskem uveljavil novo programsko in umetniško zvrst, namreč kratko radijsko igro. To je delo, ki v največ petnajstih minutah zgoščenega dialoga omogoči ustvarjalcem pravo miniaturno stvaritev.

V svojih dramtizacijah Lužan sega po najrazličnejših avtorjih domače in svetovne književnosti. Na podlagi proznih del je z ustvarjalnim pristopom na svojevtrsten način slovenski kulturni javnosti predstavil dela, ki sicer niso namenjena zvočni upodobitvi, v Lužanovih dramtizacijah pa so pridobila se dodatno izpovedno dimenzijo in postala dostopna širšemu krogu ljubiteljev literature. Veliko iger je prevedenih v tuje jezike in so bile izvedene na številnih radijskih postajah v tujini. (STA)

V TRAGIČNIH OKOLIŠČINAH

Umrli je slikar Jože Tisnikar

Jože Tisnikar, eden vodilnih slovenskih samorastnikov, je včeraj tragično umrl v nesreči na regionalni cesti Slovenj Gradec - Dravograd. Vest o nesreči so za STA potrdili na tamkajšnji UNZ.

Jože Tisnikar je februarja letos praznoval 70-letnico. Rodil se je v Mislinji pri Slovenj Gradcu. Na slovensko likovno sceno je stopil že v 60-ih letih kot izjemno občutljiv slikar, ki je v likovni svet vnesel pretresljivo izpoved osebnega doživljanja in tragičnega občutenja življenja v okolju bolniške prostore, kar ga je uvrstilo med eksistencialno pretresljive ustvarjalce. Umetnikov rokopis je bil ekspresiven in monumenatalen hkrati, pogosto simboličnih dimenzij. Umetnik je sugestivno podajal cloveske travme, ob tem pa ohranil dostojanstvo in upanje. Njegova instinktivnost in navezanost na tipično motiviko sta mu

narekovali specifično deformacijo oblik, ki je skupaj z barvo gradila posebno občutenje. Likovni kritik dr. Tomaž Brejc je Tisnikarjevo slikarstvo uvrstil v "temni modernizem".

Galerija likovnih umetnosti Slovenj Gradec mu je ob njegovi sedemdesetletnici pripravila veliko retrospektivno razstavo. Z razstavljenimi 250 olji in risbami je to najobsejnejša predstavitev Tisnikarjevih del, za Galerijo likovnih umetnosti Slovenj Gradec pa osrednja razstava v letu 1998. Razstava je se na ogled, 10. julija letos jo je odprl minister za kulturo Jozef Skolc. Ob tej priložnosti je minister dejal, da "velike podobe ne rabijo besed in je zato včasih najbolj utihniti", Tisnikarjeve slike in risbe pa vendarle opredelijo kot podobe, v katerih - nestetih premenah mrljskih obrazov, temnih krilih krokarja, dolgih procesijah - najprej vzremo "smrtno



uro" kot najhujšo od vseh hudih ur. Kot slikar je znal Tisnikar, po Skolčevih besedah, "ujeti mrljsko sivino in zadah trupa, slutnjo groze, ko je življenje že davno preč, smrt pa se kar noče priti". Ta huda ura je bila za slavnostnega govornika vedno "sele prvi korak k občudovanju Ti-

snikarjevih del". V njih je nato zaslutil slikanje kot individualni akt, dejanje odločne volje in ostrega poguma, ko gre "artist najbolj vase, da bi celemu svetu pokazal, za kaj gre". V tretji hudi uri pa umetnina prihrumi do gledalca.

Razstava pred likovnim občinstvom prvič

razgrinja izbrana dela umetnikovega obsežnega opusa od začetnih del do najnovejše slikarjeve produkcije. Umetnikova dela - kronološko so vpeta v stiri desetletja - so s poudarjenim tematskim pregledom razvrščena na več kot tisoč kvadratnih metrih razstavnih površin. Izbor vključuje tudi dela iz največje zbirke Tisnikarjevih del Alojza Ovsenika iz Kranja in zbirko koncerna Gorenje, kakor tudi dela v lasti številnih zasebnikov. Ob dokumentarnem gradivu in inscenacijah si bodo obiskovalci lahko ogledali tudi filmske zapise o umetnikovem življenju in delu. Avtorica projekta je umetnostna zgodovinarica in direktorica Galerije likovnih umetnosti Slovenj Gradec Milena Zlatar, pomagala ji je etnologinja in sociologinja kulture Katarina Hergold, spremno studio v katalogu k razstavi je prispevala dr. Nadja Zgonik.m (STA)



ŠVEDSKA / MED PRAZNOVANJEM HALOWEENA IZBRUHNIL POŽAR

V diskoteki makedonskega centra v Göteborgu je umrlo 65 mladih

Najprej so mislili, da je bil požar podtaknjen, kasneje je policija sporočila, da je šlo za nesrečo

GÖTEBORG - Pol ure po polnoči v noči na petek je v katastrofalnem požaru, ki je izbruhnil v makedonskem kulturnem centru v göteborgski zahodni industrijski cetrtri Hisingen, življenje izgubilo 65 mladih, več kot 180 pa jih je bilo ranjenih. Mladi, v glavnem Makedonci, med njimi pa so bili tudi Svedi in drugi tujci, so v tej diskoteki kulturnega centra praznovali Halloween.

Svedski premier Göran Persson je včeraj v televizijskem nagovoru izrazil sožalje družinam žrtev nočnega požara v göteborgski diskoteki. Persson je dejal, da bo

preiskava pokazala vzrok te tragedije, v kateri so umrli sami mladi ljudje. V znak zalovanja so bile včeraj po vsej Svedski zastave spušcene na pol droga.

Vzrok požara, ki je izbruhnil ob 00.30 po krajevnem času, se ni znan. Predstavniki göteborgske policije Jan Edmundson je povedal, da je v lokalu prišlo do eksplozije. Vodja reševalne službe Lennart Olin pa je nakazal, da je bil požar morda podtaknjen. Povedal je, da se je ogenj razširil izredno hitro, kar kaže, da ni slo za običajen požar.

V diskoteki je bilo ob izbruhu požara okoli

400 ljudi, ki so praznovali Halloween. Vse žrtve so mladi, stari med 13 in 18 let. Doslej so reševalci našli 60 trupel, stavbo pa se preiskujejo. Dvajset ranjenih je v kritičnem stanju, sedem najhuje opečenih so s helikopterji prepeljali v specializirane klinike po vsej Svedski. Nekatere poškodovance so prepeljali tudi na Dansko.

Za zdaj se ni podrobni podatkov o narodnosti žrtev. Svedska tiskovna agencija TT je poročala, da je največ žrtev makedonske narodnosti, nemška agencija dpa pa, da gre po večini za otroke begunskih

družin z območja nekdanje Jugoslavije, Somalije in drugih držav.

Večina žrtev se je zaradi dima zadušila, saj prostora - gledališka dvorana v prvem nadstropju, ki so jo uporabljali za diskoteko - niso mogli pravočasno zapustiti. Vodja reševalne službe je povedal, da so stavbo inspektorji pregledali leta 1997 in da je izpolnjevala vse zahteve glede zasilnih izhodov in možnosti za hitro evakuacijo. Včeraj pa se je, kot kaže, kaj zataknilo, saj je bil zasilni izhod blokiran, tako da je večina žrtev našla smrt pred edinim izhodom. Pred poslopjem je skoraj prišlo do incidentov, saj so na prizorišče požara prispeli policisti že po nekaj minutah in kljub temu, da so imeli plinske maske, ni nihče posegel. Kot kaže, so celo ljudem preprečevali, da bi priskočili na pomoč. Ko so končno prisli gasilci, je bilo že prepozno za mlade, ki jim ni uspelo zapustiti diskoteke. Gasilci so se morali posteno potruditi, tako da so sele ob 3.30 pogasili zadnje plamene. Po njihovem pričevanju se je diskoteka spremenila v pravo plinsko celico, saj je večina mladih umrla zaradi zadušitve, nekatere je bežeca množica poteptala. Med ranjenci so nekateri zadobili hude opekline, drugi pa zlome, ker so brezglavo skakali skozi okna, da bi se rešili pred plameni in dimom.

Požar je najhujši v sodobni svedski zgodovini. Zadnji večji požar je bil leta 1978 v mestu Boraas, ko je umrlo 20 ljudi. Eden od preživelih je povedal, da se je ogenj razširil s stropa ter da so svetilke in zvočniki tresli na tla. Nastal je kaos, vsi so zeleli čimprej zapustiti prostor. Nekateri so bezali proti izhodu, drugi so razbili okna in poskakali s prvega nadstropja. Predstavniki svedske sodne policije je včeraj dejal, da v dosedanjih preiskavi niso odkrili elementov, ki bi kazali na to, da bi bil požar v Göteborgu, v katerem je po dosedanjih podatkih umrlo 65 mladostnikov, podtaknjen. Komisar Hans Carlsson je na novinarski konferenci v Göteborgu se povedal, da zbrani dokazi za zdaj kažejo, da je šlo za nesrečo.



NOVICE

Ubili ugrabitelja turškega letala

ANKARA - Turški specialci so včeraj pred zoro, šest ur po ugrabitvi potniškega letala boeing 737, ubili ugrabitelja in osvobodili vse potnike. Kot se je izvedelo, da je bil ugrabitelj turški Kurd, in sicer 34-letni Mursel Peker, ki je hotel letalo preusmeriti proti Svcu, tako da bi ves svet opozoril na nerešeno kurdsko vprašanje.

Primakov z Jelcinom v Soči

MOSKVA - Ruskega predsednika Borisa Jelcina, ki je odšel na dvotedenske počitnice v črnomorski Soči, je včeraj spremljal premier Jevgenij Primakov. Med poletom je Primakov Jelcina seznanil z rezultati pogovorov, ki jih je imel s čečenskim predsednikom Aslanom Mashadovom. Jelcinova priljubljenost pa je medtem na najnižji stopnji. Raziskava, ki jo je opravil ruski institut za javno mnenje, je pokazala, da kar 75 odstotkov Rusov podpira odstavitev predsednika Borisa Jelcina, proti pa jih je 16 odstotkov. Raziskava, ki jo je objavil dnevnik Izvestija, pa je pokazala, da Jelcinu ne zaupa kar 91 odstotkov vprašanih.



Na zgornji sliki makedonski kulturni center v plamenih, na spodnji sliki reševalci (AP)

KOSOVO / SKLEP NATO

»Orlovo oko« bo vsak čas operativno

Težave z begunci

Večina njihovih domov je porušenih

BRUSELJ, PRISTINA - Zveza Nato je včeraj sprejela odločitev o aktivaciji letalskih enot, ki bodo v podporo približno 2000 opazovalcem OVSE opravljale zračni nadzor nad Kosovom. Operacijo Orlovo oko bo po napovedih virov na zaveznistvu okrog dvajset neoboroženih letal, nameščenih v italijanskem Avianu, začelo opravljati v prihodnjih dneh. Zračni nadzor nad Kosovom sicer že stirinajst dni opravljajo ameriška vojniška letala U2, zdaj pa se bodo v opravljanje te naloge vključile tudi nekatere druge zveznične. Vodja kosovskih Albancev Ibrahim Rugova pa je na včerajšnji novinarski konferenci v Pristini zahteval popoln umik srbskih sil iz pokrajine. Dejaj, da je na Kosovu se vedno veliko

vladnih sil, zato se mora umik nadaljevati. Rugova je menil, da bi morale srbsko policijo in jugoslovansko vojsko zamenjati »kosovske sile«, ni pa pojasnil, kaj natančno je imel v mislih s tem izrazom, napovedal pa je, da bodo borci UCK sodelovali z opazovalci OVSE.

Tiskovni predstavnik Visokega komisariata OZN za begunce (Unhcr) v Pristini pa je sporočil, da je policija v četrtek preprečila vrnitev na domove več albanskim beguncem iz vasi Presevo blizu Kline, vendar pri tem ni uporabila sile. Policija beguncem - njihovo število ni znano - ni pojasnila, zakaj se ne smejo vrniti domov. To je potrdil tudi predstavnik Unhcr v Zenevi, ki je navedel, da je povratak beguncem obtežen, ker so njihovi domovi porušeni.

GAZA / ARAFAT MISLI RESNO

Palestinska policija priprla sto skrajnejšev

GAZA - Palestinska policija je dan po samomorilskem atentatu na izraelski solski avtobus v Gazi pripravila kakih sto protizraelskih militantnih Palestincev gibanja Hamas, med katerimi sta tudi voditelja Mahmud al Zahar in Ismail Hanje, kakih 300 islamistov pa so zaslišali. Palestinski policijski viri so obenem potrdili, da so prekinili telefonsko zvezo verskega voditelja radikalno-islamske skupine Hamas, šejka Ahmeda Jasina, ki je od predsinoci v hišem priporu. Policisti so obkolili njegovo hišo, da bi tako preprečili dostop do njega. Jasinov hišni pripor je seveda sprožil pravo negotovanje med palestinskimi islamskimi verniki.

V svojem prvem komentarju je izraelski zu-

nanji minister Ariel Sharon ocenil palestinske pobude kot »prve korake v pravi smeri«. Ob tem je poudaril, da islamski terorizem predstavlja grožnjo celotni regiji, tako da je treba onesposobiti tudi njegove infrastrukture. Palestinske policijske pobude je pohvalil tudi šef izraelskega generalstaba Saul Mofaz, ki je navedel, da so palestinske tajne službe v rekordnem času ugotovile istovetnost samomorilskega atentatorja in nato takoj presle k aretacijam njegovih domnevnih sodelavcev.

Jasinov hišni pripor je seveda sprožil pravo negotovanje med palestinskimi islamskimi verniki.

LONDON / GENERAL NA ZAČASNI PROSTOSTI

Španija bo zahtevala Pinochetovo izročitev

O usodi nekdanjega diktatorja bo prihodnji teden odločal zgornji dom britanskega parlamenta

MADRID, LONDON, RIM - Kazenski senat španskega vrhovnega sodišča je včeraj odločil, da je špansko sodstvo pristojno za sojenje nekdanjemu cilskemu diktatorju, generalu Augustu Pinochetu. Enajst sodnikov je namreč soglasno odločilo, da je špansko sodstvo pristojno za sojenje o zločinah, ki so bili storjeni v času vojske diktature v Čilu med leti 1973 in 1990 ter v Argentini med leti 1976 in 1983, s tem pa dal zeleno luc za nadaljevanje postopkov, ki jih je začel preiskovalni sodnik Baltasar Garzon proti generalu Pinochetu. Garzon torej lahko nadaljuje preiskavo in zahteva njegovo izročitev Španiji. Predstavniki za tisk Aznarjeve vlade Josep Piqué je napovedal, da bo vlada spoštovala to odločitev, a je obenem zanimal, da bi prihodnji ponedeljek Aznar in Blair razpravljala tudi o Pinochetu.

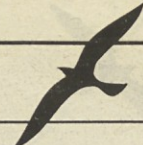
Medtem ko sta špansko sodstvo in vlada dali zeleno luc Garzonovi zahtevi za izročitev Augusta Pinocheta, je včeraj neko londonsko sodišče razsodilo, da lahko nekdanjega cilskega diktatorja izpušijo na začasno prostost, pod pogojem, da ostane v bolnišnici in pod varstvom bri-

tanske policije. Ob vsem tem je malo verjetno, da bo prihodnji teden zgornji dom britanskega parlamenta razveljavil razsodbo vrhovnega sodišča, s katero so proglasili Pinochetovo aretacijo za nezakonito, ker bivši diktator uživa diplomatsko imuniteto kot nekdanji cilski predsednik.

Italijanski pravosodni minister Oliviero Diliberto pa je poveril milanskemu sodstvu nalogo, naj prouči možnost, da bi tudi Italija sprožila sodni postopek proti Pinochetu in zahtevala njegovo izročitev. To je seveda sprožilo takojšnje reakcije italijanske desnice, ki je najodločnejše obdila pobudo pravosodnega ministra.

Parisko državno pravdnistvo pa je včeraj sprožilo sodni postopek proti generalu Augustu Pinochetu zaradi »ugrabitve in mučenja«, ki jih je Pinochetov režim zagrešil proti francoskim državljanom v letih od 1973 do leta 1990.

Včerajšnji sklep španskega sodstva, italijanska pobuda in francoski postopek ne bodo zapečatili Pinochetove usode, a bodo vsem diktatorjem njegovega kova zagrenili potovanja v tujino.



ŠTANDREŽ / SEJA RAJONSKEGA SVETA

Ugodno mnenje o zelenem pasu

Sprejet predlog občine in konzorcija za 50-metrski pas med vasjo in industrijsko cono

Prejšnji teden so se člani rajonskega sveta v Štandrežu seznanili s predlogom občine in konzorcija za industrijski razvoj glede prostorske ureditve območja industrijske cone na njenem skrajnem severovzhodnem delu, med naseljem, ulico sv. Mihaela in varianto državne ceste št. 56 ter pokrajinsko cesto Gorica-Sovodnje. Predlog sta predstavila občinski odbornik Baresi in predsednik konzorcija Gandin. Med industrijskimi halami in stanovanjskimi hišami bi uredili 50 metrov širok zeleni pas. Z zasaditvijo dreves in grmovnic, postavitvijo okrog tri metre visokega nasipa iz zemlje, ureditvijo prostora bi znatno ublažili "pritisek" betonskih konstrukcij na ta del Štan-

dreža. Razmejitve območja industrijske cone se sicer ne bi spremenila, kar so pred časom in se v prejšnji mandatni dobi zahtevali domačini, pač bi prišlo do notranje prerazporeditve z ozirom na namembnost površin, sta pojasnila predstavnika Občine oziroma Konzorcija. Zemljišča bodo prav tako razlastili, vendar pa bodo ostala, v omenjem 50-metrskem pasu, nepozidana. Na osnovi izjav, ki smo jih slisali pred tednom dni, bo dejanska razdalja med stanovanjskimi hišami okrog 60 metrov, kajti poleg zelenega pasu bodo morali pri gradnji hal upoštevati se po pravilniku predvideno razdaljo 10 metrov.

Rajonski svet je soglasno izrekel povoljno

mnenje glede nakazane možnosti, vendar pa izrekel nekaj priporočil: da se varovalni pas in sportni objekt uresniči sočasno z gradnjo novih industrijskih objektov, da se ob gradnji industrijskih objektov strogo spoštujejo predpisi dekreta št. 447 (glede emisij, ropota itd), da se območje stanovanjskih zgradb v neposredni bližini ind. cone ustrezno kategorizira in da se v sodelovanju z Zdravstveno enoto opravijo meritve glede zvočnega in drugega onesnaževanja v sedanjih pogojih. Štandreska društva naj bi sodelovala pri pripravi načrtov za varovalni pas in sportni objekt ter se dogovorila glede upravljanja. Seje so se udeležili tudi številni krajani, lastniki zemljišč.

PROSTA CONA

Ob koncu leta manj bencina po nižji ceni

Za november spet le 70 litrov

Danes je zadnji dan za koriščenje bencina proste cone, ki je bil dodeljen za mesec oktober. Za november je Trgovinska zbornica sklenila dodeliti vsakemu upravičencu še 70 litrov. Pri tem so upoštevali povprečno mesečno porabo 5,8 milijonov litrov, saj je bilo do 30. septembra porabljenih 47,5 milijonov in na razpolago le še 10,5 milijonov litrov. V decembru bo zato mesečni kontingent predvidoma še manjši, odvisno pač od ostankov v porabi.

Se dosti pa je diesel goriva: za tovornjake so dodelili še 2.500 litrov v Gorici in Sovodnjah in 2 tisoč v drugih občinah, za avtomobile 150 litrov in za kombije z nosilnostjo do 35 stotov pa 200 litrov.

GORICA / OBČINSKI SVET

Za leto 1999 potrdili troje količnikov ICI

Razburjenje zaradi pregledov

Goriški občinski svet je predsinoci potrdil tri količnike davka ICI za leto 1999. Za prvo hišo bo davek znašal 5,5 promilov, za druge hiše istega lastnika 6,5, za preostale nepremičnine pa 6 promilov. Odbitek za prvo hišo bo znašal 200 tisoč lir, za posebno revne občane pa 300 tisoč lir. Za sklep je glasovalo 20 svetovalcev večine, proti pa 7 iz opozicije.

Delegacija »Federconsumatori« je včeraj pri odborniku za finance Noselliju protestirala, ker občina sklicuje skoraj vse lastnike hiš zaradi domnevnih nepravilnosti pri plačilih ICI za leto 1993. Noselli je pojasnil, da je bilo preverjanje poverjeno občini, ki pa nima dokumentacije. Zato jo morajo predložiti občani, kar je v njihovem interesu. V veliki večini primerov ugotovijo, da nepravilnosti ni, množično romanje na občino pa povzroča razburjenje in zamudno cakanje.

V občinskem svetu je bilo predsinoci precej interpelacij. Predstavniki NZ, ki so postavili vprašanja o parkiranju proti plačilu, odpadkih na Kalvariji, onesnaževanju zraka zaradi prometa, svetovalci SL pa niz vprašanj v zvezi s kakovostjo življenja v mestu.

Svetovalka Tasca (Oljka) je opozorila, da bodo pevsko revijo Seghizzi po več kot 30 letih v Gorici prihodnje leto priredili v Vidmu. Menila je, da Občina ravna, kakor da se je zadeva ne tice. Bon (Zeleni) je predlagal, da se ob tradicionalnem Andrejevem sejmu spet prevzame starodavni simbol prireditve - petelin.

NOVICE

Gledališka igra Tullia Kezicha noč v Kulturnem domu

Tržaško gledališče »La Contrada« bo drevi ob 20.30 nastopilo v Kulturnem domu z igro »L'Americano di San Giacomo« Tullia Kezicha, v režiji Francesca Macedonia. V glavnih vlogah nastopajo Ariella Reggio, Lidija Kozlovich, Mario Valgoi in Orazio Bobbio. Predstava je izven abonmaja.

Razstava A. Ducaton do 7. 11.

Zaradi velikega zanimanja za razstavo slik Anne-Marie Ducaton je vodstvo Ars galerije odločilo, da bo razstava odprta še en teden, do 7. novembra. Ogled je ob urniku odprtja Katoliške knjigarne.

Brucknerjeva maša v Podturnu

V cerkvi v Podturnu bo jutri ob 10. uri pel zbor »Audite nova« iz Starancana z Maso A. Brucknerja za zbor, orgle in hornista. Solisti: E. Faggian, L. Leone in D. Maniglia, vodi Gianna Visintin.

Livio Semolič pred sodnika zaradi briosa Marcolinijevi

Prof. Livio Semolič, tajnik Sindikata slovenske sole, se bo moral 5. februarja na preturi zagovarjati obtožbe, da je zalil pokrajinski svet, s tem da je med sejo zalucal briosa v dvorano. Dogodek je od 5. junija 1996, ko je svet v polemичnem vzdušju razpravljal o selitvi slovenske sekcije ITI v solski center. Po rekonstrukciji tožilca naj bi Semolič zalucal briosa iz protesta proti stališčem ligaške uprave. Predsednica Marcolinijeva ga je zato prijavila.

Priseljevanje: še eden v priporu

Obmejna policija je včeraj prišla enajst ilegalnih priseljencev (sedem iz ZRJ in štiri Makedonce). V bližini severne postaje pa so ustavili tri Makedonce. Zaplenili so nekaj ponarejenih potnih listov in voznških dovoljenj. Za zapaha pa so spravili slovenskega državljana B.Z., ki je pomagal čez mejo petim priseljencem. Zasegli so mu golf.

Padel s strehe industrijske hale

V bolnišnici na Katinari je na zdravljenju s strogo pridržano prognozo 18-letni G.M. Včeraj nekaj pred 8. uro se je hudo poškodoval, ko je padel s strehe hale bivše tovarne Gaslini v Trzicu. G.M., ki je doma iz R. Calabrie, je zaposlen pri nekem podjetju iz Bergama, ki odstranjuje azbestno kritino na industrijskih halah. G.M. je padel z višine kakih 5 metrov na cementni tlak in pri tem zadobil zelo težke poškodbe. Zdi se, da je pod nogami delavca popustila plošča.

Trčenje tovornjaka v avtomobil

Promet v krizišču Tržaške ceste in Ul. Stuparich je bil včeraj zgodaj popoldne močno oviran zaradi trčenja tovornjaka fiat iveco, ki ga je upravljal 39-letni Sergio Fior iz Ville Vicentine, in lancie thema, ki jo je vozil 51-letni Umberto Spanghero iz Cervinjane. Ranjen je bil voznik theme. Vzroke nesreče raziskuje prometna policija. Zdi se, da je tovornjak pripeljal iz stranske ulice, avtomobil pa je vozil po Tržaski cesti v smeri Trsta.

KULTURNI DOM / VEČ SREČANJ OB PESNIKOVI 70-LETNICI

Tone Pavček je očaral mlade in odrasle

Po srečanjih z učenci in dijaki je skupaj s Cirilom Zlobcem predstavil svoje nove poezije

Nedvomno lahko zapišemo, da je pesnik Tone Pavček (na sliki - foto Bumbaca) pravi »showman«, ki zna pritegniti občinstvo tudi s »pevskim« in humorističnim nastopom. To je potrdil tudi na četrtkovem srečanju v Kulturnem domu ob predstavitvi pesniških zbirk »Upočasnitev« in »Deček gre za soncem«. Na predstavitvi je sodeloval tudi pesnik in akademik Ciril Zlobec. Ravnatelj doma Igor Komel je v pozdravu izrazil zadovoljstvo, da se je nova sezona srečanj z avtorji začela s tako uglednima in priljubljenima gostoma.

Ciril Zlobec je predstavil Pavčkova dela in zlasti zadnji zbirki objavljeni ob 70-letnici pesnika, ki je se posebno znal obogatiti slovensko ljubezensko liriko. Zlobec je v svojem nagovoru izluščil iz Pavčkovih del »ljubezen kot univerzalno čustvo«, ki se materializira v posameznih pesmih. Ljubezen do otrok pa je pri Pavčku se najbolj oprijemljiva in izhaja iz dna njegovega srca. Nato je besedo prevzel Pavček, ki je med eno poezijo in drugo s saljivim tonom pripovedoval o svoji življenjski poti od Dolenjske do Ljubljane in do 70-letnice. Ob zaključku so mu številni poslušalci s toplim aplavzom nazdravili ob okrogli obletnici in zazeleli Tone-tu se na mnoga leta.

Pesnikovo gostovanje sta priredila Kulturni dom in ZSKD, ki sta bila tudi pobudnika dveh srečanj s slovenskimi učenci in dijaki. V četrtek je Tone Pavček najprej obiskal OS O. Zupancica v Gorici, kjer je srečal tudi učence sol J. Abrama iz Pevme in F. Erjavca in Štandreža, kasneje v Kulturnem domu pa se dijake srednje sole I. Trinka. Obe srečanja sta bili živahni in prisrčni. Kle-

pet z učenci, ki ga je uvedla učiteljica Barbara Rustja, je potekal zelo neposredno in takoj je bil vzpostavljen pravi stik med udeleženci. Spodbudno je bilo tudi dejstvo, da so učenci že poznali Pavčka in njegove otroške pesmi. Podobno je bilo na srečanju z dijaki sole I. Trinka, kjer je razgovor je krepko prekoracil dogovorjeni čas in bi se se lahko nadaljeval, ko bi ura ne bila pozna... Pavček je recitiral svoja otroška dela ter v saljivem tonu povezoval pesmi, s čemer je osvojil pozornost dijakov in izzval pravi plaz vprašanj.

DAN MRTVIH / V DOBERDOBU ŽE DANES

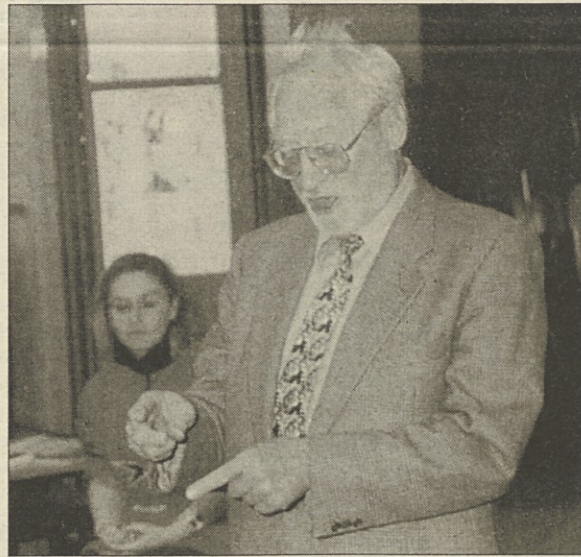
Spominske svečanosti

Jutri 50-letnica spomenika v Števerjanu

Danes so na Goriškem napovedane prve svečanosti pred spomeniki padlim ob jutrišnjem dnevu spomina na vse umrle, ko se bodo verski in posvetni obredi zvrstili na pokopališčih, pred spomeniki in grobnicami zrtev za svobodo. Letos bo še posebno pomembna svečanost v Števerjanu, kjer se bodo jutri ob 10. uri predstavniki občinske uprave ter društva in borčevske zveze spomnili tudi 50-letnice postavitve spomenika na Trgu Svobode.

V občini Doberdob bodo svečanosti že danes: ob 11.20 v Jamljah pri spomeniku padlim v NOB in ob 11.30 pri spomeniku avstrijskim vojakom na pokopališču, ob 11.40 pri spomeniku vojakom iz 1. vojne pri Bonetih, ob 12.00 v Dolu, ob 12.10 na Poljanah in ob 12.20 v Doberdobu (spomeniki NOB).

V sovođenski občini bodo vence k spomenikom padlim polagali jutri: ob



JAMLJE

Prenovljeno pokopališče

V Jamljah bodo danes popoldne predali namenu prenovljeno vasko pokopališče, ki ga je občinska uprava dala razsiriti in preurediti. Ob 15. uri bo slovesnost, na kateri bo spregovoril zupan Lavrencič, pokopališče pa bo blagoslovil zupnik Princič. S prenovno, ki je stala 240 milijonov lir (203 milijone je prispevala pokrajina, ostalo so črpali iz proračuna občine) so pridobili prostor se za 50 grobov, zlasti pa so prenovili videz ob upoštevanju kraske arhitekture: zid je iz kraskega kamna, nekdanji videz so tudi vrnili kapeli in uredili sanitarije, vodno napeljavo in drugo.

Sezonske novosti moških oblačil
mauro lanise
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 537561

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.45-20.10-22.30 »X-files«, I. Martin Landau in Lythe Danner.
VITTORIA 3 18.30-21.30 »L'uomo che sussurrava ai cavalli«, I. Robert Redford.
CORSO Rdeča dvorana: 18.30-21.45 »Salvate il soldato Ryan«, Steven Spielberg.
Modra dvorana: 18.00-21.30 »La leggenda del pianista sull'oceano«, R. Giuseppe Tornatore.
TRZIC
COMUNALE 18.00-21.00 »L'uomo che sussurrava ai cavalli«.

OBVESTILA

MO KD SOVODNJE prireja nočjo ob 20.30 v Kulturnem domu v Sovodnjah zabavni večer »Halloween«. Igrata ansambla »Floating points« in »Shudders«.

KD SKALA GABRJE v sodelovanju s fotoklubom Skupina 75 prireja fotografski tečaj. Prijave na sedežu društva ob prvem predavanju v četrtek, 5. novembra, ob 20.30. Za informacije: tel. 882119 (Ladi).

KD DANICA organizira tečaj aerobike. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 2. novembra, ob 20. uri v centru Danica na Vrhu. Informacije: Kristina (0481-882195) in Dolora (0481-882222).

CICIKLUB V SOVODNJAH sporoča, da so delavnice za otroke iz vrta in osnovne sole vsak ponedeljek od 16. do 17.30.

IZLETI

SINDIKAT UPOKOJENCEV SPI-CGIL - sekcija Doberdob prireja 7. novembra izlet v Caorle. Informacije pri Mili, tel. 78398.

ČRPALKE

Danes popoldne in jutri bodo na Goriškem dežurne bencinske črpalke:

GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL - Trg Municipio
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADISCE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL - Drevo-red S. Marco
IP - Ul. IV. novembra
STARANCAN
ERG - Trg Repubblica
KRMIN
AGIP - Drev. Ven. Giulia
FARA
ERG - Ul. Gorizia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBCINSKA 2, Ul. Garzaroli 154, tel. 522032.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes Trzicu: 9.40, Luigia Peres vd. Sedeja z glavnega pokopališča v cerkev Marceliana in na glavno pokopališče; 10.30, Maria Fracaros vd. Cianci iz splosne bolnišnice v cerkev sv. Odrašenika in na glavno pokopališče; 10.40, Vittorio Todon iz splosne bolnišnice v cerkev v Skocjanu in v Trst za kremacijo.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sobota, 31. oktobra 1998

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRST / ZA GOSPODARSKI RAZVOJ

Pobuda za mala in srednja podjetja

*Sprejet predlog predsednika SDGZ Marina
Pečenika za razširitev koordinacije*

TRST - Mala in srednja podjetja potrebujejo večjo koordinacijo, ko iščejo nove poti za uveljavljanje na gospodarskem tržišču: to je namen nove pobude, »Koordinacije malih in srednjih podjetij trzasko pokrajine - Pit«, ki so jo predstavili včeraj na javni konferenci v dvorani hotela Continental. Prisotni so bili predsedniki ustanovnih organizacij: Zbogar za Coldiretti, Bronzi za Confartigianato, Donaggio za Concommercio, Giovvaruscio za Confercerenti, Debelis za Kmečko zvezo in Pečenik za Slovensko deželno gospodarsko združenje.

Naglasili so, da mala in srednja podjetja predstavljajo na Trzaskem zelo pomemben dejavnik gospodarskega in socialnega razvoja. Na predlog predsednika SDGZ Marina Pečenika so se podpisniki do-

govora domenili, da bodo razširili Koordinacijo tudi na druge organizacije, ki predstavljajo tovrstna podjetja in ki so že izrazile interes za to pobudo.

Novoustanovljena Koordinacija malih in srednjih podjetij trzasko pokrajine - Pit bo razvijala skupne pobude v korist svojih članic na zakonskem, davčnem in upravnem področju. Pobude bodo razširili tudi na deželno in vsedrjavno raven, podpirali bodo uveljavljanje krajevnih avtonomij in prenovitve v federalistični smeri ter prizadevanja, da bi mala in srednja podjetja imela večjo vlogo v javnih ustanovah, kjer doslej niso primerno zastopana. Koordinacija bo tudi razvijala skupne pobude in sodelovanje med raznimi članicami in podjetji v skupnem interesu razvoja trzaskega gospodarstva in družbe nasploh.

SLOVENIJA / GRADNJA AVTOCESTNEGA OMREŽJA

Do sredine leta 2000 bo odprt avtocestni odsek Kozina-Klanec

Včeraj podpis pogodbe - Do obale po avtocesti konec leta 2001

KOZINA - Družba za avtoceste Republike Slovenije (DARS) je včeraj s stirimi domačimi gradbenimi podjetji podpisala tri pogodbe za izvedbo pripravljanih cestno-gradbenih del na 4, 8 kilometra dolgem avtocestnem odseku od Kozine do Klanca. Avtocestna družba je dve pogodbi sklenila z ljubljanskim SCT kot nosilcem del ter z ajdovskim Primorjem in Kraskim zidarjem iz Sezane kot partnerjema v združenem nastopu (joint venture). Tretjo pogodbo pa je podpisala s podjetjem GIZ Gradis iz Ljubljane. Skupna pogodbeni vrednost oddanih del znaša 3, 361 milijarde tolarjev (35 milijard lir). Celotni odsek bo predvidoma dokončan in za promet odprt sredi leta 2000.

Avtocestni odsek Kozina-Klanec je del t.i. primorskega avtocestnega kraka. Ko ga bodo sredi leta 2000 dokončali, bo iz smeri Ljubljane do obale manjkalo se približno 15 kilometrov avtoceste. Avtocestni odsek od Klanca do Ankarna (Srmina) velja za enega težjih v okvi-

ru nacionalnega programa izgradnje avtocest, ki se izvaja od leta 1994, saj bo potekal prek Črnega kala. Vlada naj bi za ta odsek izdala uredbo o lokacijskem načrtu v prvi polovici prihodnjega leta in takrat naj bi tudi začeli z gradbenimi deli. V skladu z letošnjim rebalansom nacionalnega programa izgradnje avtocest naj bi ga dokončali in za promet odprli proti koncu leta 2001.

Kot kaže opis avtocestnega odseka Kozina-Klanec, se ta začne na koncu avtocestnega odseka Divača-Kozina in se nadaljuje v pobočju hriba Videz severno od Kozine. Tu sta združena cestninska postaja in priključek Kozina z izvozom na obstoječo glavno cesto G 1-10 Kozina-Koper. Naprej poteka trasa zahodno od obstoječega motela in se v blagih horizontalnih krivinah spušča proti dolini Glinscice, ki jo prečka z viaduktom ter zavije proti zahodu in se z začasnim izvozom naveže na obstoječo glavno cesto. Na celotnem odseku poteka trasa po gričevnatem terenu z značilnimi kraskimi pojavi kot so

vrtace, skrape, kraske doline in jame, brezna ter podzemne kaverne.

Na celotnem avtocestnem odseku Kozina-Klanec bo potrebno zgraditi osem premostitvenih objektov (stiri podvoze, dva nadvoza in dva viadukta), enostransko oskrbno postajo, ki bo dostopna z obeh strani, celno cestninsko postajo z 12-steznim betonskim voziščem, cestninsko postajo na izvozno-uvoznem kraku priključka Kozina s stiristeznim betonskim voziščem, avtocestno vzdrževalno bazo in osem zadrževalnih bazenov. Poleg tega bo potrebno prestaviti ceste in zgraditi začasni izvozni krak Kozina-Koper v dolžini 6, 2 kilometra. Urediti bo potrebno tudi fekalno kanalizacijo v dolžini 1, 2 kilometra, prestaviti vodovode v dolžini 2, 4 kilometra, na 17 mestih prestaviti in prilagoditi elektrovođe, prestaviti in zascititi telekomunikacijske vođe v dolžini 3, 3 kilometra, urediti pa bo potrebno tudi javno razsvetljavo cestninske postaje in oskrbne postaje pri Kozini. (STA)

DEŽELNI OBMORSKI TURIZEM / V GRADEŽU IN LIGNANU NE DRŽIJO KRIŽEM ROK

Že zdaj na lovu za gosti za poletno sezono 1999

Z letošnjo sezono so zelo zadovoljni - Pomemben delež Čehov in Madžarov - Obiski v Avstriji in Nemčiji

GRADEZ - Z letošnjo turistično bero so v obmorskih letoviscih nase dezele, t.j. v Gradežu in Lignanu, zelo zadovoljni. Čeprav se je na sredozemskem turističnem pozorišču ponovno pojavila Hrvaska s svojimi letovisci ob prelepi dalmatinski obali, in čeprav so tako v Grčiji kot v Tuniziji cene zelo konkurenčne, so v Gradežu in Lignanu zadovoljni, bodisi zato ker so, pa čeprav le za malo, povečali število nočitev in tudi ker so zavrli »hrvasko nevarnost«.

V Gradežu s tem nimajo problemov, kajti njihova ponudba je srednje-visoke kakovosti. Polovico nočitev imajo z Italijani, drugo polovico pa s tujci. V tem mestecu, ki turistično slovi se iz avstrijskih časov, so v zadnjem času gostili

vedno več Čehov in tudi Madžarov, seveda takšnih z bolj debelimi denarnicami. Sprejeli so jih po padcu berlinskega zidu in odprtju državnih meja z odprtimi rokami, pa čeprav so takrat porabili le malo denarja. Niso se jezili na njihove takrat plitve zepe, kot so delali na slovenski in hrvaški strani. Danes so ljudje iz teh držav med dobri gosti. Mimogrede, v samem Gradežu imajo več ležišč kot na vsej slovenski obali.

Upravitelji letoviscarske ustanove in hotelirji iz Gradeža ne čakajo na turistične sejme, da bi morebitne kliente obvestili, kako je z njihovo ponudbo v prihodnjem poletju. Ze sedaj odhajajo na srečanja v Nemčijo in Avstrijo. Ne gredo na sejme, kjer se gnete množica ponudnikov,

marveč v kraje, odkoder prihajajo njihovi gostje. Tam se srečajo s tour operaterji in novinarji ter jim povedo, kaj vse jim bodo ponudili v prihodnjem letu. Gredo na pot se pred božičnimi in novoletnimi prazniki.

Na pot gredo s svojimi prospekti, na katerih je letos novost. Smo v času, ko se postopoma uvaja nova evropska valuta. Zaradi tega so se v Gradežu odločili - brez dvoma so to naredili tudi marsikje drugod - da na svoje prospekte dajo dvojne cene: v italijanskih lirah in v evrih. Brez dvoma bodo Nemci, Avstrijci in se kdo drug, zadovoljno sprejeli to novost.

S podobnimi vprašanji se ubadajo tudi v Lignanu. Tam je ponudba seveda večja in prav tam so v

prejšnjih letih imeli osip, prav zaradi Hrvaske. Ko je nehale pokati v Krajini in tudi v Bosni, so izgubili veliko gostov, ki so sli najprej v Istro, potem pa se v Dalmacijo. V tem obmorskem kraju imajo izredno veliko stanovanj, ki jih odajajo turistom. Ze pred nekaj leti so ustanovili konzorcij, v katerem je nekaj tisoč lastnikov stanovanj in hotelirjev. Konzorcij enotno ponuja v tujini 10.000 ležišč v zasebnih stanovanjih in 600 ležišč v hotelih. Vanj je pristopilo bolj malo hotelirjev.

V Lignanu imajo tudi največje italijansko pristanisce za jahte. Kar 7.000 privezov je v tem kraju, kjer je veliko zasebnih porticev. Tja prihajajo lastniki plovil tudi v zimskem času, saj je kraj hitro dose-

gljiv po avtocesti tako iz Nemčije kot iz Milana. V zadnjih dveh letih so občutili konkurenco slovenskih in hrvaških marin. Konkurenca je bodisi v cenah, se zlasti pa v nekaterih omejevalnih predpisih italijanskih davčnih oblasti. Evropska unija je prinesla nekaj predpisov, ki bremenijo se zlasti tuje lastnike plovil.

Tako Gradež kot Lignano - ista ugotovitev velja za Bibione, Caorle in Jesolo v deželi Veneto - boleajo na cestnih povezavah. Se zlasti ob konicah v poletju pride v vse te kraje s polzevo hitrostjo. Ko zapustiš avtocesto se v veliki večini primerov znajdeš na starih, ozkih in dotrajanih cestah, ki so se iz časov, ko so tam bili vozovi s konjsko vprego.

Marko Waltritsch

NOVICE

G-7 za boljši nadzor nad finančnimi trgi

LONDON - Finančni ministri in guvernerji centralnih bank skupine sedmih industrijsko najbolj razvitih držav G-7 (ZDA, Velika Britanija, Nemčija, Francija, Italija, Japonska in Kanada) so se dogovorili za nove ukrepe za boljši nadzor nad finančnimi trgi. V ta namen bo pri Mednarodnem denarnem skladu (IMF) ustanovljen poseben sklad, ki bo pod določenimi pogoji dodeljeval kratkoročna posojila državam, ki bodo zasle v težave. Pri skladu naj bi sodeloval tudi zasebni sektor. Kot je včeraj sporočil britanski finančni minister Gordon Brown, ki trenutno predseduje skupini G-7, bodo v prihodnje skušali boljše preprečevati nastajanje finančnih kriz. Ministri so se po njegovih besedah tudi zavzeli za večjo gospodarsko rast, ki bi temeljila na notranjem povpraševanju in finančni stabilnosti. Sedmerica je pozdravila znižanje obrestnih mer v ZDA, Kanadi, na Japonskem, v Veliki Britaniji, Italiji in drugih evropskih državah, kar bo lahko omogočilo ohranitev visoke stopnje rasti ob nizki inflaciji. Skupina je pozdravila tudi ukrepe japonske vlade za okrepitev japonskega finančnega sistema in prizadevanja brazilске vlade za izboljšanje proračunskega položaja.

Oktohrska inflacija v Sloveniji 0,3-odstotna

LJUBLJANA - Cene življenjskih potrebščin so bile oktobra v Sloveniji v primerjavi s septembrom v povprečju višje za 0, 3 odstotka. V primerjavi z decembrom lani so se cene življenjskih potrebščin zvisale za 5, 4 odstotka, v zadnjih 12 mesecih pa za 6, 9 odstotka.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	30. OKTOBER 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1622,00	1648,00	
nemška marka	982,00	998,00	
funt sterling	2717,00	2712,00	
švicarski frank	1203,00	1228,00	
belgijski frank	46,93	48,93	
francoski frank	290,00	300,00	
danska krona	255,00	265,00	
norveška krona	217,00	227,00	
švedska krona	204,00	214,00	
kanadski dolar	1033,00	1073,00	
portugalski eskudo	9,14	10,04	
nizozemski gulden	862,00	887,00	
avstrijski šiling	138,40	142,75	
španska pezeta	11,14	12,24	
grška drahma	5,50	6,30	
irski sterling	2418,00	2498,00	
japonski jen	13,60	14,50	
avstralski dolar	971,00	1041,00	
madžarski florint	6,50	8,00	
hrvaška kuna	250,00	275,00	
slovenski tolar	10,15	10,45	

KMEČKA BANKA - GORICA		
30. OKTOBER 1998	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1618,00	1648,00
nemška marka	981,00	999,00
francoski frank	290,00	300,00
nizozemski gulden	862,00	887,00
belgijski frank	47,10	48,90
funt sterling	2697,00	2787,00
irski sterling	2415,00	2510,00
danska krona	256,00	266,00
grška drahma	5,60	6,09
kanadski dolar	1036,00	1071,00
švicarski frank	1204,00	1229,00
avstrijski šiling	138,50	143,00
slovenski tolar	10,15	10,45
hrvaška kuna	252,00	272,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
30. OKTOBER 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1634,310
EKU	1945,810
nemška marka	989,290
francoski frank	295,040
funt sterling	2742,370
nizozemski gulden	877,250
belgijski frank	47,959
španska pezeta	11,638
danska krona	260,230
irski sterling	2462,090
grška drahma	5,819
portugalski eskudo	9,646
kanadski dolar	1054,390
japonski jen	14,059
švicarski frank	1213,750
avstrijski šiling	140,610
norveška krona	221,860
švedska krona	209,590
finska marka	325,260

MILANSKI BORZNI TRG					
30. OKTOBER 1998	INDEKS MIB 30: +1,52				
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	20.415	+2,18	Mediolanum	41.879	+4,02
Bca di Roma	2.826	+3,32	Mediaset	10.480	+0,68
Bca Fideuram	9.422	+3,67	Mediobanca	16.240	+1,60
Bca Intesa	8.299	+0,92	Montedison	1.625	+0,93
Compart	1.199	+4,44	Olivetti	4.008	+1,93
Comit	10.134	+1,57	Parmalat	2.572	+0,46
Credit	7.733	-0,61	Pirelli Spa	4.738	+1,17
Edison	14.627	+4,33	Ras	19.132	-1,60
Eni	9.869	+0,86	Rolo	35.440	+1,84
Fiat	4.730	+0,85	San Paolo To	24.095	+2,80
Generali	59.008	+1,99	TIM	9.613	+1,51
Imi	25.011	+2,69	Telecom Ita	11.792	+3,53
Ina	4.557	+2,06			
Italgas	7.574	-0,27			



ljubljska banka
Podružnica Milano



NOVICE

Lineltex novi sponsor Pallacanestra Trieste

TRST - Vodstvo Pall. Trieste je sporočilo; da z večrajšnjim datumom ima ekipa, ki nastopa v A2 ligi novega sponzorja. To je Lineltex. Pogodbo so včeraj podpisali v Montecatiniu, kjer se moštvo pripravlja za jutrisnjo tekmo proti domači ekipi. Lineltex bo sponzor trzasega moštva za tri leta. V pričakovanju odprtja modernega in supertehnološkega športnega centra je torej trzasko društvo uresnicilo se eno zelo pomembno postavko, tako da ima sedaj zelo dobre pogoje za ponovno uveljavitev trzasko košarke.

Kinder najel Gigeno

BOLOGNA - Kinder Bologna je najel od Bini iz Livorna 23-letnega košarkarja Silvia Gigeno (bek-krilo, 200 cm). Gigena, ki je argentinskega porekla in je bil v minulem prvenstvu najboljši igralec A2 lige, je začel že včeraj trenirati z novo ekipo.

Brescia - Atalanta v torek

BRESCIA - Derbi Lombardije B lige med Brescia in Atalanta bo v torek ob 14.30. To je sporočila včeraj itlajanska nogometna zveza na prošnjo prefekta iz Brescie, ki je opozoril, da bi lahko prišlo do incidentov, ker bodo istocasno na bližnjem pokopališču tudi svečanosti ob dnevu mrtvih.

1. SNL: Kopršani uspešni

CELJE - V včerajšnji anticipirani tekni 12. kroga 1. slovenske nogometne lige je Koper v Celju premagal domači Publikum z 1:0 (1:0). Zmagoviti zadetek je dal v 33. minuti Jakomin. Ostale tekme tega kroga bodo igrali danes, in sicer: Potrošnik - Rudar Velenje, BS Tehnik Domžale - Hit Gorica, Primorje Ajdovščina - SCT Olimpija Ljubljana, Živila Triglav Kranj - Maribor Teatonic, Kotoran Prevalje - Mura.

Poraz Ivaniševića

STUTTGART - Hrvat Goran Ivanišević je izgubil v četrtfinalu mednarodnega teniskega turnirja v Stuttgartu. Premagal ga je Nizozemec Krajicek s 7:6, 7:6. American Sampras je odpravil rojaka Gambilla (4:1, nato se je Gambill predal zaradi poškodbe) Čilenec Rios je prav tako zaradi poškodbe predal dvoboj z Rusom Kafelnikovom.

Umrli nekdanji kolesar Desanti

TRST - V starosti 75 let je včeraj v trzaski bolnišnici Satorio umrl nekdanji uveljavljeni kolesar, Trzacan Guido Desanti. V 40 in 50 letih je kot amater in profesionallec zmagal na številnih dirkah. Leta 1951 je osvojil dirko po Nemčiji. Sodeloval je na devetih dirkah po Italiji, osvojil je eno etapo, enkrat pa tudi oblekel roza majico. Usodna zanj je bila mozganska kap.

216 cm visoki Dinejkin pokopal »azurre«

BERGAMO - V okviru priprav na svetovno odbojkarško prvenstvo od 12. do 20. novembra na Japonskem je italijanska moska reprezentanca v prijateljski tekmi s 3:2 (10:15, 15:12, 15:9, 13:15, 15:12) klonila pred Rusijo. Pri gostih je odlično deloval blok, 216 cm visoki Dinejkin pa je bil v napadu pravi tm v peti »azzrruov«. Prvic po maju je zaigral tudi center Gravina, v vlogi libera pa se je preizkusil Corsano.

Italija: Gardini 3+8, Meoni 1+0, Gravina 3+16, De Giorgi 1+0, Fei 2+7, Papi 7+12, Sartoretti 4+4, Bracci 6+14, Rosalba 4+14, Corsano (libero), Giani 3+6, Pasinato 9+14.

Italija in Rusija bosta moci spet merili danes v Reggio Emiliji (15.30 TV raitre) in jutri v Pavii (17.00 TV tmc2).

ODBOJKA / B1 LIGA

Jutri krstni nastop Adrie v Tržiču proti Oderzu

Odbojkarji Adrie bodo jutri v sportni palači v Tržiču opravili krstni domači nastop v B1 ligi. Slo bo za izredno zanimiv dvoboj proti Oderzu. Pri Adrii so trdno odločeni, da se močnemu novincu oddolžijo za poraza v zveznem pokalu (obakrat s 3:2). Dodatek popra pomeni nastop v vrstah Oderza bivšega valovca Davorja Suline. Trener Adrie Paolo De Marchi ga je lani pri Valu v bistvu izrinil iz začetne postave, Davor pa je na obeh pokalnih nastopih dal resnično vse od sebe, da bi se izkazal in mu je to tudi uspelo. Pri Adrii upajo, da bo nedeljski termin (tekma se bo pričela ob 17.30) privabil v dvorano veliko število ljubiteljev odbojke, tudi slovenskih, predvsem tistih, ki ob sobotah sledijo svojim ekipam. Za nastop ob nedeljah pa Adria potrebuje tudi soglasje nasprotnikov, tako da bodo na praznični dan odigrali samo določeno število tekem. Tudi jutri trener De Marchi ne bo mogel računati na podajalca Rigonata, ki bo moral zaradi poškodbe na prstu še nekaj časa slediti soigralcem s klopi. Po dobrem nastopu in lahki zmagi v Viserbi pa so kapetan Feri in ostali trdno odločeni vključiti nove tri točke.

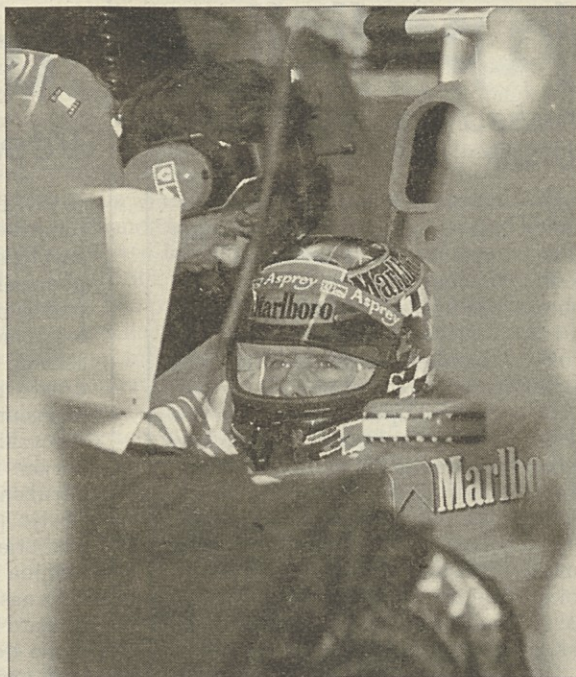
FORMULA ENA / V SUZUKI SKLEPNA VELIKA NAGRADA SEZONE

Jutri ob zori veliki boj Schumacher-Hakkinen

Štart ob 5. uri (raiuno) - Na prostem treningu ferrarijevec prvi, williamsovec pa peti - Vloga kolegov in zaveznikov

SUZUKA - Jutri ob zori bo znano ime novega svetovnega prvaka v formuli ena. Veliki boj med Fincom Miko Hakkinenom in Nemcem Michaelom Schumacherjem ter zadnji dvoboj med izdelovalci gum Bridgestone in Goodyear, slednji se bo namreč po 33 letih poslovil od formule ena, bosta brzkone marsikoga prepričala, da se odpove daljšemu nedeljskemu spanju in se ob 5. uri prek TV zaslona (raiuno) poveže z japonsko Suzuko.

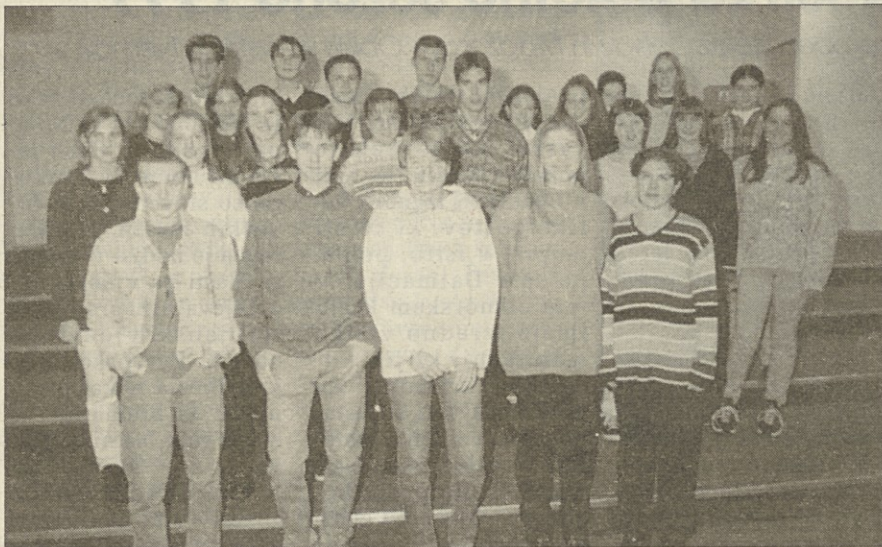
Prednost Hakkinena je očitna, toda Ferrarijevi navijaci se svojim sanjam ne odpovedujejo. Opogumil jih je tudi rezultat včerajšnjega prostega treninga. Michael Schumacher je dosegel najboljši čas (1:39, 823), Hakkinen pa je bil osem desetink sekunde počasnejši (1:40, 644) in se je moral zadovoljiti s petim časom. Toda že vrabci na strehi vedo, da petkov trening ni več merodajen. Je pa res, da bodo imeli jutri na dirki pomembno vlogo tudi mostvena kolega dvobojevalcev Irvine in Frentzen in ostali njuni »skriti« zavezniki, med katere se je včeraj vpisal tudi Michaelov brat Ralf, ki je dosegel drugi najboljši čas. Toda Michael ve, da si z zmago ne bi nič pomagal, če bi Hakkinen pristal na 2. mestu, v tem pogledu pa mu lahko pomaga samo Irvine, ki je bil včeraj četrti, a je dirkalnik preizkušal baje s polnim rezervoarjem goriva. »Strategij ni. Na dirki bodo odločale napake, start in poraba gum. To je vse,« je dejal Irec.



Michael Schumacher

GORICA / PODELJEVANJE NAGRAD ŠPORT IN ŠOLA 1998

Nagrado ZŠŠDI je letos prejelo 27 naših športnikov-odličnjakov



Udeleženci včerajšnjega podeljevanja v goriškem Slovenskem šolskem centru

NAMIZNI TENIS / V VERZUOLU

Na kvalifikacijah za Top 12 največ možnosti za V. Milič

Drugi turnir za drugokategorijce bo odločal, katera od Krasovih igralok, ki pripadajo tej kategoriji, bo prepuščena na elitno tekmovalje Top 12. Ker so po novem na državnih jakostnih lestvicah za prvokategorijce rezervirana samo stiri mesta, se na turnir Top 12 uvrsti 8 igralok, pač glede na seštevek rezultatov dveh kvalifikacijskih turnirjev.

Na to drugo preizkusnjo, ki bo jutri v Verzuolu se podajajo Krasove pingponasice Vanja Milič (st. 5), Dasa Breciani (st. 33), Martina Milič (st. 34), Nina Milič (st. 41) in veteranka Sonja Milič (st. 37), pridružila pa se jim bo še Irena Rustja, ki si je z uvrstitvijo v osmino finala na turnirju svoje kategorije priborila pravico do nastopa na turnirju višje kategorije. Za kvalifikacijske točke se bodo krasovke potegovalle posamično.

Tekmovala pa bodo tudi v naslednjih dvojicah: Vanja Milič - Karin Calliari (Tramin), Nina Milič - Dasa Breciani in Martina Milič - Irena Rustja.

Dobre možnosti za nastop na Top 12 v Bergamu sredi januarja ima Vanja Milič, ki je dosegla 3. mesto na prvem kvalifikacijskem turnirju v Caccagliu. (J.J.)

V Slovenskem solskem centru v Gorici je bila včeraj zelo uspela že 8. izvedba Nagrade sport in sola, ki jo podeljuje ZŠŠDI in ki jo prispevajo zamejski bančni zavodi. Ob prisotnosti številnih staršev so nagrade podelili 27 sportnicam in sportnikom, ki so dosegli odlične uspehe v soli. Prisotni so bili seveda tudi predstavniki bančnih zavodov, in sicer: Zdravko Kustrin za Kmečko banko Gorica, Severina Peric za Zadružno kreditno banko Doberdob, Miro Hmeljak za Zadružno kreditno banko Sovodnje in Klavdij Brajnik za Zadružno krasko banko.

V imenu vseh bančnih zavodov je Klavdij Brajnik cestital vsem nagrajencem in dejal, da ta svečanost sovpada tudi z dnem varčevanja. Predsednik ZŠŠDI Jure Kuferšin je poudaril, da ta nagrada potrjuje, da je dober sportnik tudi dober student. Prisotne je pozdravila tudi ravnateljica Učiteljstva S. Gregorčič Majda Corsi in poudarila, da sta sole in sportne hale prostori, kjer si zamejska mladina kuje značaj. Nagrajenci so poleg denarne nagrade prejeli tudi sliko Milosa Tula, pedagoga Znanstvenega liceja in priznanega nogometnega trenerja. (Ras)

Letošnji dobitniki Nagrade šport in šola

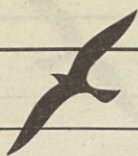
Aleksija Ambrosi (l. 1982, Učiteljstvo S. Gregorčič, odbojka pri Valu, srednja ocena 8,8); Mateja Bogatec (l. 1982, Trgovski tehnični zavod Zois, rolanje pri Mladini, srednja ocena 8,7); Biserka Cesar (l. 1983, Pedagoški licej Slomsek, atletika pri ACT, srednja ocena 8,0); Martina Coretti (l. 1983, Trgovski tehnični zavod Zois, odbojka pri Slogi, srednja ocena 8,8); Andrej Cernic (l. 1981, Klasični licej Trubar, odbojka pri Soči, srednja ocena 8,5); Matjaz Cernic (1979, Trgovski zavod Cankar, karate pri Shotokanu Isonzu, srednja ocena 56/60); Lucia Danielis (l. 1981, Trgovski zavod Zois GO, odbojka pri Valu, srednja ocena 8,15); Denis Doglia (l. 1982, Poklici zavod Stefan, košarka pri Kontovelu, srednja ocena 8,1); Vesna Hrovatin (l. 1983, Znanstveni licej Prešeren, atletika pri Boru, srednja ocena 8,4); Tanja Humar (l. 1979, Trgovski tehnični zavod Zois GO, odbojka pri Valu, srednja ocena 54/60); Jasna Kalc (l. 1982, Trgovski tehnični zavod Zois, odbojka pri Slogi, srednja ocena 8,1); Goran Krizmancic (l. 1980 Trgovski tehnični zavod Zois, nogomet pri Zarji Gaji, srednja ocena 8); Karin Mezgec (l. 1980, Znanstveni licej Prešeren, ritmična gimnastika pri Boru, srednja ocena 8,7); Katja Milic (l. 1979, Pedagoški licej Slomsek, namizni tenis pri Krasu, srednja ocena 60/60); Katia Peruzzo (l. 1982, Znanstveni licej Prešeren, košarka pri OMA, srednja ocena 9,0); Jan Princic (l. 1981, Klasična licej Trubar, odbojka pri Valu, srednja ocena 8,0); Tjasa Rogelja (l. 1980, Znanstveni licej Prešeren, odbojka pri Boru, srednja ocena 8,6); Marco Serio (l. 1980, Znanstveni licej Prešeren, nogomet pri Muggii, srednja ocena 8,4); Bojan Simoneta (l. 1982, Znanstveni licej Prešeren, namizni tenis pri Krasu, srednja ocena 8,1); Mitja Stefancic (l. 1980, Znanstveni licej Prešeren, košarka pri Ciciboni in Boru, srednja ocena 8,3); Tanja Sternad (l. 1979, Znanstveni licej Prešeren, odbojka pri Boru, srednja ocena 60/60); Niko Stokelj (l. 1982, Znanstveni licej Prešeren, košarka pri Boru, srednja ocena 8,1); Mitja Suhadolc (l. 1983 Mitja Suhadolc, košarka pri Poletu, srednja ocena 8,1); Yael Ukmar (l. 1983, Znanstveni licej Prešeren, atletika pri Fincantieriju, srednja ocena 9,0); Barbara Ursic (l. 1980, Trgovski tehnični zavod Zois GO, odbojka pri Valu, srednja ocena 8,15); Tamara Visintin (l. 1982, Klasični licej Trubar, odbojka pri Valu, srednja ocena 8,3); Petra Zagar (l. 1983, Poklicni zavod Stefan, odbojka pri Slogi, srednja ocena 8,6).

NOGOMET / A LIGA

Današnja osrednja tekma bo v Parmi

Večerna tekma Roma - Udinese

PARMA - Zaradi nastopa italijanskih ekip v evropskih nogometnih pokalih bodo danes tri anticipirana srečanja 7. kola A lige. Osrednja tekma bo v Parmi, kjer bo domače moštvo igralo proti vodilni Fiorentini. V Parmi si bosta stali nasproti doslej najboljši napad Fiorentine (dal je že 13 golov) in najboljša obramba domačega moštva (prejelo je le dva zadetka). Večerna tekma (20.30) danasnega sporeda je Roma - Udinese. Rimski nogometasi se bodo hoteli oddolžiti za nedeljski in nezasluzen poraz proti Milanu. Po drugi strani tudi Udinese drevi v Rimu ne sme ostati praznih rok. Tretja danasnja tekma med Venezio in Bologno je že pravi derbi za obstanek v ligi. Ostala srečanja bodo igrali jutri.



KOŠARKA / DREVI DOMA V C LIGI

Jadranovci proti izkušeni Ferrari

V gostujoči ekipi tudi Gurtner in Binotto D. Pregarc: »Čaka nas težka preizkušnja«

Jadranovci bodo drevi v 4. kolu C lige igrali doma proti ekipi Estense Acciai Gallo (kraj pri Ferrari), to je proti mostvu, ki je eden izmed glavnih favoritov za uvrstitev v končnico prvenstva. Po mnenju mnogih pa je Gallo celo favorit za prestop v visjo ligo. In kako bi ne bil, saj ima v svoji sredi prekaljene igralce, celo s prvoligaskimi izkušnjami. Naj omenimo le stara Jadranova znanca, krilna centra Paola Grutnerja (letnik 1963, visok 202 cm) in Valeria Binotta (1967, 204 cm). Tu je še izraziti strelec Nicola Malagodi (1973, bek-krilo, 195 cm).

Nasa združena ekipa se je srečala z drevišnjim tekmeccem prvič v C ligi v lanskem prvenstvu. Obracun je izenačen (vsak po eno domaćo zmago). Sicer pa so jadranovci proti Ferrari igrali točno desetkrat. Za naso ekipo obracun ni spodbuden (3:7).

Kaj pa meni o drevišnjem tekmeccu eden izmed stebrov Jadranove peterke David Pregarc?

»Ta ekipa je zelo izkušena in močna, ki meri tudi letos precej visoko, saj z njo igrata dva oldična košarkarja s prvoli-

gaskimi izkušnjami, kot sta Gurtner in Binotto. Čaka nas torej zelo težka tekma,« je dejal Pregarc.

Kako to, da vsa Jadranova ekipa zelo niha v igri?

»V bistvu se se 'iščemo'. V tem prvenstvu igramo z dvema novima igralcema. Play-maker je nov, ostali pa smo tudi brez izrazitega centra. Privaditi se na novo igro je seveda stvar časa, uigranosti. Poleg tega tudi forma nekaterih posameznikov, tu mislim tudi na sebe, šepa, kar se pozna tako v igri sami in kot seveda pri rezultatih.«

Si s svojim dosedanjim učinkom zadovoljen?

»Nikakor ne. Nisem zadovoljen tudi z učinkom ekipe. Z delom bomo gotovo ujeli pravo formo. Najboljši lek za vse slabosti pa gotovo ostaja zmaga. Tekma proti Ferrari bo tudi pokazala, kam lahko merimo, saj je to zelo močan nasprotnik.«

Naj omenimo se, da bo z današnjim nastopom Marko Hmeljak igral svojo 150., Michel Grbec pa 100. tekmo v Jadranovem dresu. (bl)

KOŠARKA / C2 IN D LIGA

Naše štiri ekipe še vedno iščejo prve ligaške točke

Furlan: Za podvig v Latisani čvrsto v obrambi in umirjeno v napadu

Nasa dva predstavnika v C2 ligi Bor Rdenska in Dom Kmečka banka sta se vedno, tudi po 4. kolu, ki je bilo v sredo, praznih rok. Tudi v 5. kolu čakata obe nasi ekipe zelo težki nalogi. Tako borovci kot domovci bodo jutri igrali v gosteh.

Za napoved tekem naših ekip tega konca tedna smo zaprosili Borovega trenerja Luko Furlana.

Jutri potujete v Latisano ...

»Čaka nas izredno težka naloga, saj igramo proti prvemu na lestvici, pri katerem igrata tudi naša stara znanca, Tržacana Pozzecco in Radovani, ki služita košarkarski kruh v tem kraju,« je dejal Furlan.

Kako bi morali igrati,

da bi lahko v Latisani poskrbeli za podvig?

»Glede obrambe bi morali igrati tako kot v sredo proti San Danieleju, to je igrati moramo čvrsto in agresivno. V napadu pa moramo biti bolj umirjeni in učinkoviti. Zmaga v Latisani bi bila seveda za nas izredno dobro došla.«

Domovci bodo igrali jutri v gosteh proti Porciji...

»Tudi domovci bodo pred zelo težko preizkušnjo, saj je Procia zelo močna ekipa, ki je igralsko 'dobro pokrita' na vseh pozicijah. Domovci bodo morali dati zares vse in se več od sebe, da lahko presenetijo tega nasprotnika.«

Tudi v D ligi oba nasa zastopnika se nista osvojila točke. Cicibonamem bi lahko to uspelo danes, saj bodo doma igrali proti Interju 1904, ki je kot nase mostvo se brez osvojenega zmage.

Kaj pa misli Luka Furlan?

»Ce bodo cicibonasi nastopili v popolni postavi, pedvsem z najboljšo peterko, potem mislim, da lahko premagajo tega nasprotnika. Predvsem prva Cicibonina peterka je namreč zelo solidna.«

Kontovelci pa se bodo pomerili z vodilnim na lestvici, z ekipo Drago Basket ...

»Drago Basket je zelo izkušena ekipa z dobrimi posamezniki. Kontovel je v glavnem ohranil lansko strukturo ekipe in kot v prejšnjem prvenstvu je predvsem odvisno od igralcev samih, kako lahko igrajo, saj so sposobni z vsemi, tudi najboljimi, igrati enakovredno. Zato lahko premagajo tudi to ekipo.«

(bl)

domači šport

Danes

Sobota, 31. oktobra 1998

KOŠARKA

MOSKA C LIGA

20.30 v Briscikih, Ervatti: Jadran Nuova Kreditna - Verdeta Gallo

MOSKA D LIGA

18.45 v Trstu, 1. maj: Cicibona Pref. Marsich - Inter 1904; 20.30 v Trstu, sola Caprin: Drago Basket - Kontovel Nord Est

ODBOJKA

MOSKA C LIGA

17.00 v San Giovanniju al Natisone: Eltor - Imsa Impex; 20.00 v Sovodnjah: Soča Unitecno - Fiume Veneto; 20.30 v Gorici, Slovenski sportni center: Agraria Terpin - Vivil; 20.30 v Buii: Buia - Mima Eurospin

ZENSKA C LIGA

18.30 v Villi Vicentini: Vivil - Val; 20.45 na Opčinah: Nuova Kreditna - Olympia Kmečka banka

MOSKA D LIGA

18.00 v Trstu, sola Fabiani: Azimut - Bor; 18.00 v Trstu, sola Rossetti: Pallavolo Trieste - Nas prapor

ZENSKA D LIGA

20.30 v Spilimbergu: Aquila Spilimbergo - Bor Friulexport

MLADINKE

18.00 v Trstu: S. Andrea - Sloga; 19.30 na Proseku: Kontovel - Breg

NOGOMET

MLADINCI

16.00 v Krizu: Vesna - Opicina; 17.30 v Turjaku: Turriaco - Zarja/Gaja

NAJMLAJSI

15.00 v Doberdobu: Sovodnje - Aris San Polo; 18.00 v Trstu, Drevored Sanzio: CGS - Zarja/Gaja

ZACETNIKI

17.00 v Trstu, Drevored Sanzio: Esperia - Breg

CICIBANI

14.15 v Podgori: Piedimonte - Juventina; 14.15 v Sovodnjah: Sovodnje - Azzurra; 14.15 v Doberdobu: Mladost B - Gradese B; 15.00 v Trstu, igrisce Montebello: S. Andrea A - Primorje A; 15.00 v Trstu. Sv. Sergij: Trieste A - Breg; 15.00 v Trstu, Miramarski drevored: Roianese - Primorje B; 15.30 v Vizovljah: Latte Carso A - Mladost

Jutri

Nedelja, 1. novembra 1998

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 na Proseku: Primorje - Zarja/Gaja; 14.30 v Gradezu, Drevored sporta: Gradese - Vesna

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Fiumicellu: Pro Fiumicello - Juventina; 14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Gonars

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Poggju, Ul. 2. junija: Poggio - Breg; 14.30 v Villi Vicentini: Villa - Mladost; 14.30 v Trebach: Primorec - S. Andrea

3. AMATERSKA LIGA

10.30 v Bazovici: Zarja Gaja B - Kras; 14.30 v Villesu: Villesse - Primorje B; 14.30 v Dolini: Breg B - CGS

NARASCAJNIKI

10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Staranzano; 10.30 na Proseku: Primorje - Montebello Don Bosco A

ZACETNIKI

10.30 v Locniku, Ul. Mocchetta: Lucinico - Juventina

KOSARKA

MOSKA C2 LIGA

18.00 v Porciji: Livenza Viaggi - Dom Kmečka banka; 18.30 v Latisani: Pall. Tagliamento - Bor Radenska

DRŽAVNI KADETI

18.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Kontovel La Nuova Edile

ODBOJKA / DREVI PRVI DERBI ŽENSKE C LIGE

Pri Slogi in Olympii v boj za zmago s »povitima« podajačicama

Valovke morajo iti v Villo po zmago - So borovke učinkovite tudi v gosteh?

Na Opčinah (pricetek ob 20.45) bo drevi prvi slovenski derbi zenske C lige. Sloga in Olympia se bosta v tem mesecu srečali že tretjič. Obracun z dveh dosedanjih pokalnih dvobojev je izenačen 1:1 (v Gorici je zmagala Sloga s 3:0, na Opčinah pa Olympia s 3:2), globalno gledano pa je Sloga Nuova Kreditna pokazala več, tako da starta drevi v vlogi favorita, ne pa - seveda - v vlogi vnaprejšnjega zmagovalca. Dejstvo je, da Slogin trener Cac v pripravljalnem obdobju nikoli ni stalno igral z najboljšo postavo, v dneh pred prvenstvom pa se je pri Olympii pojavila serija poškodb (L. Princi, Bulfoni, Ditta), ki je se zakomplicirala položaj goriske sesterke. Trenerka Meulja ne razpolaga z zelo širokim izborom igralk, zato je vsaka odsotnost pomembna. Kakorkoli že, se s ključnim problemom podajača trenutno pravzaprav ubadeta obe sesterki. Pri Slogi bo Daniela Ciocchi igrala s povitimi palcem na roki (poškodovana se je v prvem setu tekme v Porciji), pri Olympii pa bo standardno režiserko Evelin Bulfoni (po zadnji diagnozi mora popolnoma mirovati najmanj 40 dni) spet zamenjala Ditta, ki pa še vedno ni sanirala poškodbe gleznja in igra s polovično močjo ter krepkimi povoji.

Odbojkarice Vala bodo bo spodbudni zmagi proti Fiume Venetu igrare v Villi Vicentini. Tamkajsnji Vivil je letos baje slabši kot lani, na prvi nastop svoje najboljše igralkke Stabilejeve bo moral počakati še nekaj časa, tako da lahko varovanje

trenerja Stere resno razmišljajo o zmagi, pravzaprav to morajo tudi storiti.

V D ligi bodo borovke igrare v Spilimbergu. Tamkajsnja Aquila je v prvem kolu gladko izgubila v Vidmu proti Ferroviariu, ki pa velja za enega najresnejših kandidatov za vrh lestvice, tako da je težko reči, kaj pravzaprav velja Spilimbergo. Ce bodo plave tudi v gosteh igrare tako dobro, kot v preteklem kolu doma proti Martignaccu, se vsekakor nasprotnic ne smejo bati.



Olympia drugič letos na Opčinah

ODBOJKA / DEŽELNA MOŠKA PRVENSTVA

Priložnost za Sočo, derbi za Olympio

Sočani proti Fiume Venetu, Goričani s starim znancem Vivilom - Val in Sloga v gosteh

Drugo kolo v moških deželnih odbojgarskih ligah ne bo tako napeto kot prvo, ko sta bila na sporedu kar dva slovenska derbija, to pa ne pomeni, da ne bo manjkalo zanimivih tekem. Po lepi zmagi proti valovcem bo Soča Unitecno debitirala v Sovodnjah proti Fiume Venetu, ki je pretekli teden doživel najbolj gladek poraz kola, a je treba pri tem omeniti, da je igral proti Il Pozzu, ki je favorit številka ena za končno prvo mesto. Ne glede na to, se sočanom menda ponuja dobra priložnost, da vkunizijo drugi par točk, čeprav je treba upoštevati, da zaradi zdravstvenih razlogov ne bo igral Ales Klede, ki je gotovo ena gonilnih sil Socinega napada. Zamenjali ga bo Livio Mucci, na razpolago pa je tudi Maurizio Superga.

Na domaćih tleh bo igrala tudi Olympia Agra-

ria Terpin. Poraz na Opčinah je bil konec koncev pričakovan, zato je rana brzkone že zaceljena. Z Vivilom ima Olympia odprte račune se s kvalifikacij za deželni pokal, ko je gladko izgubila z 2:0, a je takrat nastopila v nepopolni postavi, zato ta poraz v bistvu ne pove veliko. Vivil je vsekakor nevaren nasprotnik, kar je dokazal že v prvem kolu, v katerem je s 3:0 (a po izenačenem boju) premagal Buio. Buia bo v središču naše pozornosti tudi danes, saj bo gostitelj Mime Eurospin. Za varovanje trenerja Peterlina bo to pomembna preizkušnja. Nasprotnik je neznanka. Lani je bil 4., letos pa nastopa v prenovljeni postavi. Zanj naj bi nastopal tudi tržaski tolkač (ex Val) Visintini, ki pa preteklo soboto ni igral. Trener Peterlin bo imel v zepu nekaj adutov



več kot pretekli teden na derbiju z Olympio. Rioli (na sliki) namreč po poškodbah stopnjuje formo (čeprav ta se ni optimalna), okreval pa je tudi mladi up Mikolj.

Igralce Vala Imse čaka v San Giovanniju al Natisone prvi popravni izpit sezone. Tamkajsnji Eltor nastopa letos oslavljen. V uvodnem kolu je v Trstu

klonil pred Prevenirejem, vendar se je silovito upiral, zato Goričani ne smejo razmišljati o lahkem gostovanju. Poraz proti Soci je pokazal, da si Val Imsa ne sme privoščiti nobenega podcenjevanja, kajti prenovljena ekipa se ni optimalno pripravljena in zmes izkušenih in mladih igralcev se ne daje pravih sadov.

V D ligi bo Nas prapor igral v Trstu proti ekipi Pallavolo Trieste, ki je v prvem kolu v gosteh razgala Corno in je nesporni favorit za končno prvo mesto, saj zanjo igra več bivših drugoligasev in tretjeligasev, kot sta brata Scalandri, Aizza, Marsich, praktično ekipa, ki je pred leti napredovala v B2 ligo.

Mlada Borova postava bo igrala proti Rozzolu, ki ze vrsto leto s spremenljivo srečo nastopa v D ligi.

Obvestila

ZSSDI v Trstu obvesča, da bo urad zaprt v ponedeljek, 2. novembra.

TPK SIRENA vabi clane na društveno večerjo v petek, 13. novembra v Gabrovcu. Prijave ob ponedeljkih in petkih od 18. do 20. ure po telefonu 040/941922.

SK KRAS - ODSEK ZA REKREACIJO obvesča, da se redno vrši rekreacijska telovadba za odrasle v sportno-kulturnem centru v Zgoniku s sledecim urnikom: jutranja skupina - torek in četrtek od 8.30 do 9.30; večerna skupina - torek in četrtek od 21. do 22.30. Za informacije poklicite v tajništvo društva ob ponedeljkih od 17. do 18.30, tel. st. 040-229477.

PK BOR isce dvakrat tedensko pomočnika vaditelja plavanja. Zainteresirani dobijo vse informacije na tel. st. 040-226203 v večernih urah ali pa direktno v baze-nu na Alturi ob ponedeljkih in četrkih ob 16. uri.

SK DEVIN sporoča, da bo smucarski tecaj na plastični stezi v Nabrezini v četrtek, 5. novembra za otroke - zacetniški, od 17. do 19. ure. Inf. na tel. 2916004, od 19. do 21. ure.



Slovenska umetnica Marija Mojca Pungerčar bo razstavljala v New Yorku

Slovenska umetnica Marija Mojca Pungerčar se bo novembra predstavila v New Yorku. Njena instalacija bo na ogled publiki od 4. novembra v tamkajšnji galeriji Art Resources Transfer Inc. Umetnica je bila leta 1996 stipendistka ameriskega programa Artslink, leta 1997 se je ameriski publiki predstavila na festivalu umetnosti Artscape v Baltimoru, ko je na povabilo kustosa Petra Walsha v okviru razstave You Are Here predstavila svoj projekt Play Your City. Tokrat bo Pungerčarjeva v omenjeni galeriji realizirala drugo fazo svojega novega projekta Karierni klub; prva faza le-tega se te dni izteka na prireditvi Stajerska jesen v avstrijskem Gradcu.

V projektu umetnica obravnava od okolja vzpodbujane vzorce vedenja, ki naj bi vodili k doseganju kariere, in jih povezuje z motivi iz svojega vsakdana. Projekt je zastavljen kot video in audio instalacija, Karierni fitness in Karierna meditacija).

Galerija Art Resources Transfer Inc. je po enajstih letih delovanja v Los Angelesu leta 1996 razširila svojo dejavnost na New York, kjer ima nove galerijske prostore na 11. aveniji. Njen glavni projekt, zastavljen do leta 2000, se imenuje Pogovorne razstave (Conversation Exhibitions). Vzporedno s tem projektom prireja samostojne razstave "site-specific" usmerjenih mladih

avtorjev, v okviru katerih se bo predstavila tudi Pungerčarjeva.

Pungerčarjeva se je letos v tujini predstavila se na potujoči razstavi Zenske prek meja (Women Beyond Borders), na mednarodnem sejmu fotografije v nemškem Koelnu pa je v spremljevalni razstavi (11. september - 4. oktober) z naslovom Izgled - avtentičnost in maskarada (Outfit - Authentizitaet und Maskerade) sodelovala s ciklom treh fotografij pod naslovom Umetnikovo ravnotežje (Artist's Balance).

Domačemu občinstvu se avtorica te dni predstavlja v okviru razstave Ko umetnost nabija v ljubljanski galeriji Skuc. (STA)

Novembra v Sloveniji prvi Svetovni grafični festival

Od 10. novembra do 20. decembra bo Slovenija gostila svetovne ustvarjalce grafične umetnosti in njihova umetniška dela na novi prireditvi, poimenovani Svetovni grafični festival. Na sedmih prizoriščih - v Skofji Loki, Slovenj Gradcu, Mariboru, Celju, Metliki, Rogaski Slatini in Ljubljani - si bo moč ogledati kreativno bero tega desetletja več kot 250 umetnikov iz 51 držav, od Argentine, Bosne in Hercegovine, Avstralije, Ceske, Nizozemske do Hong Konga, Koreje, Japonske in Latvije. Organizatorji in snovalci projekta Svetovni grafični festival so kulturni delavci, združeni v umetniški zadrugi Agart.

Na vprasanje, zakaj festival, Agart odgovarja, da se Slovenija lahko pohva-

li z dolgoletno tradicijo pri organizaciji tako mednarodnih grafičnih bienalov kot tudi domačih razstav, zato je primeren prostor za tovrstne akcije. Prireditelji so se odločili za obliko festivala, pri katerem velja načelo odprtega razpisa in imajo vsi umetniki možnost za sodelovanje. Zamisel o grafičnem festivalu se je porodila pred kakima dvema letoma, pred letom se je začela njena realizacija. Obvestila o festivalu so organizatorji odposlali po celem svetu, vzporedno so informacije tekle po internetu. Rezultat je 1500 prijavljenih grafik - v tehniki od lesoreza in litografije do akvatinte, suhe igle in računalniške grafike, pod katere se je podpisalo več kot 300 umetnikov iz 51 držav. (STA)

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Slovensko stalno gledališče

Kulturni dom - Mali oder
SSG v sodelovanju s Kulturnim centrom »S. Kosovel« iz Sezane ponovi otroško igr F. Milčinskega Butalci v sledecih dneh: danes, 31. okt. ob 11. uri. Predstave rezervirane za sole.

Gledališče Rossetti

V četrtek, 5. nov., v petek, 6. nov. in v soboto, 7. nov. ob 20.30, v nedeljo, 8. novembra pa ob 16. uri, nastop gledališča Metastasio di Prato, Pier Paolo Pasolini »Orgia«. Režija Massimo Castri.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

13. in 14. novembra ob 20.30, 15. novembra pa ob 16.30, Neil Simon »Stanno suonando la nostra canzone«. Režija Gigi Proietti.

La Contrada - sezona za mladino in otroke

Gledališče Cristallo

10. in 11. novembra ob 10. uri Filarmonica Clown (Milan) »Artù e Merlino.

Gledališče »Silvio Pellico« - Ul. Ananian

Gledališka skupina »L'armonia« predstavlja skupino »Ex allievi del Toti« katera bo podala komedijo »W la festa del Lloyd«. Režija Bruno Cappelletti. Predstavi bosta danes, 31. oktobra ob 20.30, jutri, 1. novembra pa ob 16.30.

GORICA

Kulturni dom

Sezona ETR

Danes, 31. oktobra bo Stalno gledališče La Contrada nastopilo z delom Tullia Kezicha »L'americano di S. Giacomo«. Režija Francesco Macedonio.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V torek, 17. in v sredo, 18. novembra ob 20.30 Oscar Wilde »L'importanza di essere Ernesto«. Režija Barbara Nativi.

VIDEM

Sezona Gledališča »Giovanni da Udine«

V gledališču »Giovanni da Udine«, bo 5., 6., 7. in 8. novembra ob 20.30 musical »A Chorus Line« v izvedbi gledališke skupine »Della Rancia«. Režija Saverio Marconi in Baayork Lee.

12., 13., 14. in 15. novembra, nastop gledališča Metastasio in Stalnega gledališča iz Veneta s Pasolinijevim delom »Orgia«. Režiser Massimo Castri.

Sezona Teatro club - Videm

V gledališču »Giovanni da Udine«, bo 2. in 4. novembra ob 20.45, nastop skupine Media Aetas Teatro z delom »La gatta cenerentola«. Režija Roberto De Simone.

ČEDAD

Gledališče Ristori

10. novembra bo v izvedbi Teatri Uniti Molièrovo delo »Ljudomrznik«. Režiser Toni Servillo.

PORDENON

Auditorium Concordia

5. in 7. novembra, nastop skupine Media Aetas Teatro z delom »La gatta cenerentola«. Režija Roberto De Simone.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij

Jutri, 1. novembra ob 18.00 in ob 20.30 slovenska predpremiéra romantične drame »Sepetati konjem«. Režija Robert Redford.

NOVA GORICA

Kulturni dom

6. novembra ob 20.00, večer zamejskih gledaliških ljubiteljev - Dramska skupina iz Standreza: J.B.P. Moliere: »Skopuh«.

7. novembra ob 10.00, 11.30 in 16.00 - Goriski vrtljak - Gostovanje SSG iz Trsta: »Palček«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Trst vpisuje abonmaje za koncertno sezono 98/99 vsak dan razen sobote od 10. do 14. ure, Ul. Manna 29, tel. 040/418605.

Dvorana Tripcovich

baletni festival gledališča Verdi

Danes, 31. oktobra ob 20.30, skupina »Balletto di Toscana« z baletom »Don Giovanni, emozioni di un mito«.

Gledališče Verdi

Operna sezona

15., 17., 19., 22., 24., 26., 28. in 29. novembra Richard Wagner »Die Walküre«. Dirigent Stefan Anton Reck, režija Frank Bernd Gottschalk.

Abonmajska sezona Glasbene matice

Luteransko - evangelicanska cerkev

10. novembra ob 20.30 nastop Slovenskega komornega zbora iz Ljubljane. Dirigent Mirko Cuderman.

TRŽIČ

Občinsko gledališče - Glasbena sezona 1998/99

V sredo, 4. novembra ob 20.30, klavirski nastop Louisa Lortie.

VIDEM

Gledališče »Giovanni da Udine«

V okviru glasbene sezone bo s skladbami Cajkovskega, danes, 30. oktobra ob 20.30, nastop Filharmoničnega orkestra iz Vidma pod taktirko Antona Nanuta.

OPČINE

Prosvetni dom

V nedeljo, 8. novembra ob 18. uri, bo v okviru Openskih glasbenih srečanj nastopil Ensemble Claviere. Na sporedu Bach, Sammartini in Hydn.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V torek, 3. novembra ob 20. uri, koncert pianista Alda Ciccolinija.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Abonmaji za sezono 1998/99

Za studente vpis možen do konca oktobra.

Cankarjev dom

V torek, 3. novembra ob 20. uri bo v Linhartovi dvorani plesna predstava.

Vponedeljek, 16. novembra ob 20. uri v Gallusovi dvorani nastop Dunajskih filharmonikov. Dirigent Mariss Jansons.

Muzej novejše zgodovine - Čekinov grad Tivoli

V sredo, 25. novembra ob 20. uri, nastop Godalnega kvarteta Tartini.

AVSTRIJA

CELOVEC

Mestno gledališče Celovec

Danes, 31. oktobra ob 19.30 »La Traviata« opera G. Verdi.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Bivše konjušnice miramarskega gradu

Do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpešta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: do 8. novembra vsak dan od 9. do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprt ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 8. novembra je na ogled razstava Zidovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urnik: vsak dan (razen ob ponedeljkih) od 9. do 19. ure.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 8. novembra je odprta razstava o odnosu Sveva do zidovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure. Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 8. novembra bo na ogled razstava Kraski premogovniki zidovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30.

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniška dela tržaskih slikarjev zidovskega rodu. Razstava bo odprta do 8. novembra, ob delavnikih od 10. do 13. in od 15. do 19. ob nedeljah in praznikih pa samo dopoldne, ob torkih je muzej zaprt.

Muzej Revoltella: do 2. novembra bo na ogled razstava Your action world Davida Byrna. Urnik od 11.00 do 13.00 in od 16.30 do 20.00. Ob ponedeljkih in praznikih je muzej zaprt.

V Postnem in telegrafskem muzeju so do 8. novembra na ogled znamke, postne pošiljke in medalje z motivi zidovske tradicije. Urnik: od 9. do 13. ure.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 14. novembra, druga razstava »Srečanje umetnikov.« Hotel Savoia excelsior, Riva del Mandracchio, 4: do 5. novembra razstava z naslovom »Chromatic way«.

Deželna palača (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava sodobne madzarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

V palaci Costanzi je na ogled razstava o Maksimiljanovi ladji »Fatal Novara«. Razstava je odprta do 18. novembra in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

Muzej trzaskih zidovske skupnosti: do 9. novembra bo na ogled dokumentarna razstava o zidovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in sredah od 16. do 20., ob četrkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

Trzaska turistična agencija, razstavna dvorana, Ul. S. Nicolò 20/III: v sredo, 4. novembra ob 18. uri otvoritev razstave Annamarije Ducaton. Razstava bo odprta do 17. novembra in sicer od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure. Ob nedeljah in praznikih zaprt.

V galeriji Cartesius bo do 19. novembra Čiuhoa razstava. Urnik: ob delavnikih od 10.30 do 12.30 in od 16.30 do 19.30, ob ponedeljkih zaprt.

GORICA

ARS galerija - Katoliška knjigarna na Travniku: razstava trzaskih slikarke Annamarije Ducaton.

Razstava bo ob urnikih knjižarne odprta do 31. oktobra.

PASSARIANO

Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled razstava »Kraljevi parki«. Razstava je odprta vsak dan (razen ponedeljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Razstavišče Paviljon

Do 2. novembra razstavlja svoje slike Rafael Nemec.

PORTOROŽ

Avditorij

Do 2. novembra razstavlja umetnik Marko Stevelic. Urnik: od 9.00 do 12.00, ob delavnikih ter v času večernih prireditev.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji

Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov. Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini nase mladosti« ali »Zivljenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprt.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8-16, ob sob. ned. in praznikih 13-17.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica sta poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se dve razstavi: »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« ter pregledna razstava slik, akvarelov, grafik in risb Milene Stepancic. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprt.

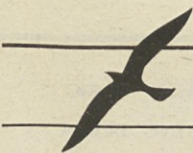
KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Prvi aplavz: Pet mladih pianistov SCGV "E. Komel"
20.30	TV dnevnik, nato Utrip evangelija

RAI 1	
6.00	Euronews
6.40	Nan.: Cuori al Golden Palace (i. Betty White)
7.30	Otroski variete La Banda dello Zecchino, vmes nan. Skrivnostni svet Alexa Macka, risanke Princessa Sissi
9.30	Variete: Zgodbe «Plavega drevesa»
10.00	Film: La bella di Roma (kom., It. '55, r. Luigi Comencini, i. Silvana Pampanini)
11.35	Nan.: Una famiglia come tante - Družina kot druge
12.25	Vremenska napoved in dnevnik
12.35	Nan.: Matlock (i. Ben Matlock)
13.30	Dnevnik
14.00	Aktualna odd. o morju in ljudeh, ki živijo ob njem: Lineablu (vodi Donatella Bianchi)
15.20	Sedem dni v parlamentu
15.50	Variete: Disney club, vmes risanke
18.00	Dnevnik
18.10	Nabozna odaja: A sua immagine
18.30	Variete: In bocca al lupo (vodi Carlo Conti)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik
20.35	Sport
20.40	Variete: Carramba! Che fortuna! (vodi Raffaella Carrà)
23.15	Dnevnik
23.20	Izzrebanje lota
23.25	Posebnosti TG1
0.15	Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.30	Vabilo v kino
0.35	Film: Tornando a casa (dram., ZDA '78, i. Jon Voight, Jane Fonda)
2.50	Glasba: Nottomodugno

RAI 2	
7.00	Jutranji dnevnik
7.05	Družinski jutranji variete: Mattina in famiglia
8.00	9.00, 10.00 dnevnik
10.05	Evropski dnevi
10.35	Nan.: Un caso pr due
11.30	Variete: Ventanni (vodt Simonetta Martone)
13.00	Dnevnik
13.25	Rai Sport Dribbling
14.00	Vremenska napoved
14.25	Film: Pensando a te (kom., It. '69, i. Al Bano)
16.00	Aktualna odd.: Millennium, verso il 2000
16.30	Film: Il giorno del grande massacro (vesetrn, ZDA '75, i. R. O' Neal)
18.20	Sereno variabile
18.55	Vremenska napoved
19.05	Nan.: J.A.G.
20.00	Loto ob 8-ih
20.30	Dnevnik
20.50	TV film: La babysitter (thriller, Nem. '97, i. C.H. Fleming, D. Kiefer)
22.35	Sportna nedelja
22.50	Film: Carosello napoletano (glas., It. '54, i. P. Stoppa, S. Loren)
23.45	Dnevnik in vreme
0.45	Film: Dispositivo di sicurezza (pust., ZDA '94)

RAI 3	
7.00	Film: Campana a martello (dram., It. '49, r. L. Zampa, i. E. De Filippo)
8.30	Film: Cuori senza frontiere (dram., It. '50)
9.55	Film: Le piacevoli notti (kom., It. '66)
12.00	Dnevnik
12.15	Nan.: In viaggio nel tempo (i. Scott Bakula)
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.50	Tgr - Okolje Italija
15.20	Sport: Odbojka, Italija - Rusija, namizni tenis, palavanje
18.50	Vremenska napoved
19.00	Dnevnik, dezelne vesti
20.00	Kulturni in umetnostni zbornik: Art'é
20.15	Variete: Blob
20.40	Dok.: V kraljestvu zivali
22.45	Dnevnik in dezelne vesti
22.55	Vremenska napoved
23.55	Aktualna oddaja: Harem
0.20	Dnevnik, vreme, sport
0.20	Boks: Aurino - Guidelli (IP v lahko teški kat.)
1.20	Fuori orario: Film: Matti da slegare (dok., It. '75)

RETE 4	
6.00	Nad.: Piccolo amore, 6.50
8.10	Guadalupe
8.30	Pregled tiska
8.30	Aktualno odd.: Melaverde, 9.30 Ditelo a Solange, 9.50 Sabato 4
11.30	Dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.30	Dnevnik
14.00	Kviz: Kolo sreče
15.00	Nad.: Sentieri - Steze
15.30	Aktualne odd.: Chi c'è c'è, 16.30 Naturalmente su Rete 4
17.00	Variete o svetu filma: Affetti speciali
18.00	Oddaja o zdravju: ES
18.55	Dnevnik in vreme
19.35	Risanke
20.35	Film: Quell' ultimo ponte (vojni, ZDA-VB '77, i. D. Bogarde, J. Caan)
23.20	Film: Italia a mano armata (krim., It. '76, i. M. Merli, John Saxon)
1.30	V Parlamentu

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.45	Jutranja oddaja o dobrem počutju: Vivere bene magazine
10.15	Aktualno: Affare fatto
10.30	Nan.: Hisa v preriji
11.30	Kviz: Tira & Molla
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45	Aktualno: Informativni tednik Metropolitan (vodi Benedetta Corbi), 14.45 Vivere bene (vodi Maria Teresa Ruta)
15.45	Aktualna odd.: Nonsolomoda
16.15	Film: Papà, ho trovato un amico (kom., ZDA '91, i. Dan Aykroyd, Jamie Lee Curtis, Anna Chlumsky)
18.35	Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00	Variete: Ciao Darwin (vodita Paolo Bonolis, Luca Laurenti)
23.15	Aktualna odd.: Sali & Tabacchi - Potovanje po Italiji
0.00	Nan.: N.Y.P.D. (i. Dennis Franz, Jimmy Smits)
1.00	Dnevnik

ITALIA 1	
6.10	Nan.: Ocetovi prijatelji
6.40	Otroski variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina
10.05	Film: Scambio d' identità (pust., ZDA '96, i. Jonathan Jackson, William Shatner)
12.20	Odprti studio
12.25	Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Sport studio magazine
13.30	Risanke: L' incorreggibile Lupin
14.00	Aktualna odd.: Tempi moderni
15.30	Nan.: Beverly Hills
16.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30	Nan.: Baywatch
18.30	Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00	Risanke
19.30	Nan.: La Tata (i. Fran Drescher)
20.00	Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45	Aktualno: Eroi per caso (vodi Marco Liorni)
22.45	Nan.: Walker Texas Ranger (i. Chuck Norris)
23.40	Inviato speciale
0.10	Sport studio
0.35	TV film: XY - Baby Deal (kom., Fr. '95)
3.00	Nan.: Don Tonino

TELE 4	
19.30	23.00 Dogodki in odmevi
13.35	Kosarka
17.30	Film: Australian Dream
20.05	Konjske dirke
20.30	Zoom sport
21.00	Film: Sulle orme del dragone
0.00	L. B. J.
1.50	Film: Un passo avanti

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.45, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
11.35	Nan.: Avvocati a Los Angeles, 13.00 Quincy
14.00	Film: Tarzan l' uomo scimmia (pust., ZDA '81)
16.15	Film: Topkapi (kom., ZDA '63, i. M. Mercouri)
18.50	Montanellihev tednik
19.00	Sport: Goleada, nato proces sportu
22.50	Montanellihev tednik
23.10	Nogomet: Spanska liga

Slovenija 1	
7.55	Napovedniki
8.00	Zgodbe iz školjke, 8.35 Zlatko zakladko, 9.05 Nesrečniki (ris. nan.)
9.30	Nad.: Car nevidnosti
9.55	Evangelicansko bogoslužje
11.10	Prisluhnimo tišini
11.30	Glasbena oddaja
12.05	Tedenski izbor: Tednik, 12.55 Dobrodošli doma
13.00	Poročila, vreme, sport
13.10	Petka
14.30	Film: La terra trema (It. '48, r. L. Visconti)
16.50	Obvestila
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.15	19. EBU festival sodobne ljudske glasbe
17.30	Pamela Wallin v živo, skupina Stomp
17.50	Oddaja TV Maribor: Na vrtu
18.15	Ozare
18.20	Dokumentarna odd.: National Geographic - Gospodarji Evergladesa (4.del)
19.10	Risanka
19.30	Dnevnik, vreme, sport
19.55	Utrip
20.15	Orion (vodi Blazka Muller)
21.15	Novice iz sveta razvedrila
22.05	Dokumentarna serija: Steklena dzungla - Navidezni prijatelji (VB, 3. del)
22.40	Porocila, vreme, sport
23.10	Film: Space Truckers (ZDA 1996, r. Stuart Gordon, i. Dennis Hopper, Stephen Dorff)
0.45	Iz muzeja (7. oddaja)
1.30	Na vrtu
1.45	Napovedniki

TV PRIMORKA	
8.00	16.20 Videostrani
16.20	Videospot dneva
16.25	Reportaža tedna
16.35	Pogovor o goriskem sejmu
16.50	Pogovor o... Zdravstvo
17.20	Srečno vožnjo
17.50	Lokalne TV: VTV Velenje
18.20	Glasb. odd.: Video Top
19.30	Videostrani
20.00	Videospot dneva
20.10	Duhovna misel
20.20	Obiskali smo: Komen
22.00	Oddaja o narodnozabavoi glasbi: Veselo po nase
22.45	Nad.: Sosedje (89. del)

Slovenija 2	
7.10	0.45 Teletekst
8.00	Vremenska panorama
9.20	Napovedniki
9.25	Zlata šestdeseta: Nostalgija z Jožetom Kampicem
10.25	Animirana nanizanka: Jeklene ptice (VB)
11.10	TV drama: Sonce za dva (D. Jovanovic - B. Sprajc)
12.30	TV prodaja
13.00	Sport
19.30	Videoring
	Soul z Natalijo
20.00	Film: Brata (ZDA 1994, r. Jeffrey Bell, i. William McNamara, Elisabeth Shue, Dylan Walsh)
21.35	V vrtincu
22.15	Risana nanizanka: Don Kihot (8. epizoda)
22.40	Sobotna noc
	Terra mistica in rock Otocec (8. del)
0.40	Napovedniki
	Teniski magazin - Jerkovic - Tenis ATP - Lajavec
	G. Verdi: Traviata

Koper	
15.00	Euronews
15.30	Risanke: Mala Nell
15.50	TV nad.: Kdo je ukradel Monno Liso? (i. E. Cersico, M. Mirabella, 5. del)
16.30	Potopis (vodita R. Giuricin in S. De Franceschi)
17.00	Sredozemlje
17.30	Vsedanes aktualnost
18.00	Program v slovenskem jeziku: Brez meje
18.45	Primorska kronika
19.00	TV Dnevnik, vreme, sport
19.30	Jutri je nedelja
19.40	Risanke, 20.00 Odmev
20.30	Mediteran festival: Andro-Drom
22.00	Vsedanes - TV dnevnik
22.15	IP v kosarki: Sony Milano - Pallacanestro Gorizia
	Vsedanes - TV dnevnik

R A D I O

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Country; 9.15 Od Milj do Devina; 9.45 Made in Italy; 10.00 Poročila, nato Koncert: Videmski filharmonični orkester; 11.35 Filmi na ekranu; 11.45 Kantavtorji; 12.00 Iz Režije, nato Orkestralna glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Iz Benečije; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Srečanja glasb. sol Primorske: godalni orkestri; 18.00 Mala scena: Na robu pameti (M. Krlježa, r. V. Bačič, 2. del); 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 10.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 7.40 Agencijske zanimivosti; 8.00 Pregled tiska, vre-

me; 8.15 Sobotni kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.00 Jingle, napoved; 9.15 Ne bojte se klasi-ke; 10.50 -12.00 RK na obisku; 13.00 Pomorstvo; 13.30 Turistična poročila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 16.15 Glasbena lestvica; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Intervju; 19.30 Glasba in šport; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.35 Nogomet; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Fonorizzonte; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Martina's attic; 14.33 Sigla single; 16.00 Hot hits; 18.00 Fun clubs; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in šport.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.00 Evangelicansko bogoslužje; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Praznična oddaja;

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.30 Informacije, Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 11.35 Obvestila, volitve; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 16.25, 18.30 Volitve; 18.45 Črna kronika; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba J. Webra.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.00 Evangelicansko bogoslužje; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Koncert; 13.05 Zgodnja dela; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.15 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.00 Roman; 18.20 V podvečer; 19.00 Bayreuth '98; Valkira (R. Wagner); 23.10 Do polnoči; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi - Od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik s.o. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E.d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

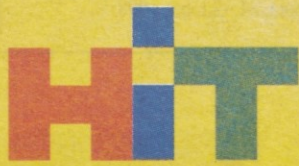
Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Postni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro racun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



Nova Gorica - Slovenija

CASINOS NEWS

HIT HOTEL CASINO' PARK
HIT HOTEL CASINO' PERLA
HIT CASINO' KRANJSKA GORA
HIT CASINO' OTOČEC
HIT CASINO' ROGAŠKA SLATINA

IZ NAŠIH ZABAVNIH PROGRAMOV



HOTEL CASINO' PERLA:

- * Variete - show program - vsak večer!
- * "FICHI D'INDIA", komični show 5.11.98
- * ENZO JANNACCI, koncert 12.11.98
- * GIGLIOLA CINGUETTI, koncert 26.11.98

CAPTAIN HOOK'S CLUB PERLA:

- * FANTASY EXPRESS, francoska plesna skupina 1.11., 2-4.11.98
- * LITTLE CHARLIE & THE NIGHTCATS, koncert Chicago bluesa, jazz, west coast swing, rockabilly, texas jump 10.11.98
- * Plesna skupina URŠKA-show dance 17. e 18.11.98
- * PRIMOŽ GRAŠIČ & CARAVAN jazz koncert 25.11.98
- * CASINO GIRLS, francoska plesna skupina: 29.11 - 3.12.98

RESTAVRACIJA PERLA:

- * Pianistki LAURA BELVISO e SNEŽANA PLEŠE

HOTEL CASINO' PARK:

- * ANGELO BRANDUARDI, koncert 13.11.98
- * BODY BUILDER SHOW 27.11.98

HIT CASINO' KRANJSKA GORA:

- * TRIO AXA, glasba v živo - v Restavraciji (november '98)
- * Varieté in plesne-show skupine (vsak petek in soboto)

ZANIMIVOSTI - UGODNOSTI



HIT CASINO' PERLA:

- * Prenos nogometnih tekem italijanskega prvenstva in sprejemanje stav
- * Prenos dirk FORMULE 1 in sprejemanje stav

HIT HOTEL CASINO' PARK:

- * Posebne pogostitve gostov med tednom (od ponedeljka do četrтка)

HIT CASINO' KRANJSKA GORA:

- * Vsak torek, sredo in četrtek gostinske pogostitve v igralnici (npr. četrtek 00.30 PIZZA PARTY!)

HIT RESTAVRACIJA MARK:

- * MEHIŠKA KUHINJA - vsak dan od 8.10 - 29.11.'98 od 19.00 - 24.00, razen v ponedeljek v HIT-ovi restavraciji MARK v Šempetru pri Novi Gorici
- * RAZSTAVA UMETNIŠKIH DEL naše svetovno znane slikarke IRENE POLANEC v galeriji nove HIT-ove upravne stavbe na Delpinovi 7A v Novi Gorici. Otvoritev 5.11.98 ob 19.00. Dobrodošli!

URNIKI



HIT HOTEL CASINO' PARK:

igralni avtomati NON-STOP, igralne mize 8.00 - 4.00

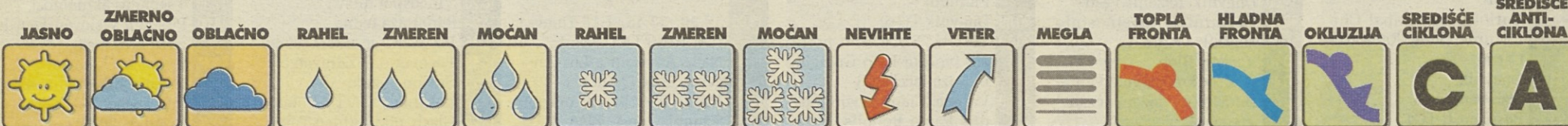
HIT HOTEL CASINO' PERLA:

igralni avtomati NON-STOP, igralne mize 14.00 - 3.00

HIT CASINO' KRANJSKA GORA:

igralni avtomati NON-STOP, igralne mize 15.00 - 3.00

VREME



VREMENSKA SLIKA

Nad severno Evropo je obsežno in globoko območje nizkega zračnega pritiska. Za hladno fronto pritoka v višinah k nam od severozahoda hladnejši in bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.43 in
zatone ob 16.54.
Dolžina dneva 10.11.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 15.09 in
zatone ob 1.34.

MORJE

Morje mirno, temperatura
morja 18,5 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Večji del sobote bo vre-
menski vpliv na splošno
pocutje in razpoloženje
ljudi ugoden. Zvečer in v
noči na nedeljo se bo
ponovno pojavila obre-
menitev.

PLIMOVANJE

Danes: ob 0.15 najnižje -33 cm, ob 6.53 najvišje 43 cm,
ob 13.22 najnižje -33 cm, ob 19.10 najvišje 24 cm.
Jutri: ob 1.00 najnižje -37 cm, ob 7.26 najvišje 50 cm, ob
13.55 najnižje -44 cm, ob 19.54 najvišje 31 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m.....	9	2000 m.....-3
1000 m.....	5	2500 m.....-7
1500 m.....	0	2864 m.....-9

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo sprva jasno, po-
nekod po nižinah bo megla.
Čez dan se bo oblačnost spet
povečala. V noči na nedeljo bo
od zahoda pričelo deževati.
SOSEDNJE POKRAJINE: Del-
no jasno bo. Popoldne se bo
od zahoda zmerno pooblačilo.

JUTRI



V nedeljo bo oblačno z obča-
snimi padavinami. V pone-
deljek bo delno jasno z ju-
tranjo meglo po nižinah.